

#### **LUNDI 31 AOÛT 1992**

No 35141 - 112e année J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds Fax: 039/210 360 Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310 Rédaction: 039/210 210 Abonnements: 039/210 311 Annonces Publicitas: 039/210 410



Sarajevo

#### **Dimanche** sanglant

De violents combats se sont poursuivis durant le week-end autour de Sarajevo et sur les principaux fronts de Bosnie-Herzégovine. Quinze personnes ont été tuées hier par un obus tombé sur un marché très fréquenté de la banlieue de la capitale bosniaque. Forces serbes et musulmanes ont en outre annoncé la levée du siège de Gorazde, ville coupée monde depuis près de cinq mois.

Page 4

Routes suisses

#### Ce cimetière des jeunes

De nombreux accidents mortels de la route se sont produits ce week-end, malgré le peu de circulation. Au moins 12 personnes ont perdu la vie. La plupart d'entre elles n'avaient pas 30 ans.

Page 6

Motards à Tête-de-Ran

#### **Une grande** famille

Le public garde une fascination pour les motos; les spectateurs étaient nombreux hier en fin de pour admirer le défilé de quelque 350 à 400 motards, rassemblés pour une concentration Tête-de-Ran. Le coureur de championnat du monde, Serge David, emmenait le cortège sur une vieille Douglas de 1924.

Page 15



**Auto-Centre Emil Frey SA**  Elections législatives: les chrétiens boycottent le scrutin

# Cassure au Liban

Hier, la deuxième partie des élections législatives, à Beyrouth et dans le Mont-Liban, a consacré la cassure entre régions chrétiennes, où le scrutin a été boycotté, et musulmanes qui ont diversement participé au vote. La moitié des 49 candidats seront élus d'office hier, faute de listes concurrentes.

En l'absence de toute estimation officielle à la clôture du scrutin, les scrutateurs interrogés par l'AFP ont indiqué que la participation a été faible dans les régions musulmanes sunnites, moyenne dans les secteurs chiites et druzes et quasi-nulle dans les zones à population chrétienne.

Le boycott pacifique organisé par les formations chrétiennes du scrutin voulu par le gouvernement pro-syrien de M. Rachid Solh a été massivement suivi par l'électorat chrétien dans cinq des six circonscriptions du Mont-Liban, a-t-on constaté sur place.

Dans l'une d'elle, le Kesrouan, le scrutin avait dû être reporté sine die samedi, un seul candidat pro-syrien restant en lice pour les cinq sièges maronites à pourvoir, après le retrait des autres candidats. Parmi eux, figure le ministre des Affaires étrangères Farès Boueiz, qui a démissionné pour protester contre les conditions de la tenue

Alexandre Marchini

Etoile Carouge.

Lire en page 7



L'armée a assuré le bon déroulement du scrutin.

des législatives, les premières depuis 20 ans.

#### **ALLURES** DE DÉSOBÉISSANCE

Dans la circonscription de Jbeil, au nord de la capitale, le boycott a pris dans la plupart des villages de la montagne des allures de désobéissance civile, la population s'abstenant non seulement de prendre part au scrutin mais refusant de mettre des locaux à la disposition des autorités, a-t-on constaté. Les urnes ont été installées en plein air, sous des arbres ou des tentes, et les fonctionnaires, venus d'autres régions du pays, ont attendu toute la journée d'hypothéti-

Dans les régions sunnites, notamment à Beyrouth, la participation a été relativement faible. Vendredi, le président de l'association de bienfaisance sunnite Makassed, qui emploie plu-sieurs milliers de personnes, Tammam Salam, avait appelé les Libanais à boycotter le scrutin, qu'il a qualifié de «mascara-

#### PERCÉE **DU HEZBOLLAH**

Le Hezbollah chiite pro-iranien, auteur d'une spectaculaire percée la semaine dernière dans l'est du pays où les huits candidats de sa liste ont été élus, a déployé des trésors d'organisation pour appuyer ses deux candidats. Ainsi, les militants intégristes étaient omniprésents dans la banlieue sud chiite de la capi-

(Keystone-AFP)

Le dépouillement a commencé sur les lieux de vote et les chiffres doivent être collectés en soirée aux chef-lieux des circonscriptions. Lors de la première partie des législatives, le 23 août dans la plaine orientale de la Békaa et le nord du pays, les résultats définitifs n'ont pas été pu-bliés avant plusieurs jours, au milieu d'accusations de fraude.

La troisième et dernière phase des législatives doit avoir lieu le 6 septembre dans le sud du Li-

(ats, afp)

### Football - Succès du FCC face à Etoile Carouge Irak: Saddam matinée sur le Pod à La Chaux-de-Fonds La Victoire de l'espoir

Le président irakien Saddam tiel dont les propos étaient rap Hussein a promis hier de résister «par tous les moyens» à la zone d'exclusion mise en place par les Occidentaux au sud du 32e parallèle, affirmant que les alliés recherchaient la division du monde arabe afin de prendre le contrôle de ses richesses pé-

«Les autorités (irakiennes) sont déterminées à rejeter cette un porte-parole.

«Nous ne nous laisserons pas tromper par les slogans formulés (par les alliés) pour justifier leur interdiction des vols (irakiens) dans le sud et le nord de l'Irak. Ces slogans sont un complot pour effacer le rôle historique de l'Irak (...) et pour ob-tenir la partition de la région afin de prendre le contrôle de ses richesses pétrolières», a portés par l'agence officielle irakienne INA.

Trois gardes de l'ONU en Irak ont, par ailleurs, découvert une bombe à retardement fixée sous leur voiture. L'engin devait exploser deux heures plus tard dans le nord du pays, ont décla-ré dimanche des responsables des Nations Unies. Une vive protestation a été adressée au représentant de l'Irak auprès de l'ONU et le secrétaire général, Boutros Boutros-Ghali, a été informé, ont ajouté les respon-

l'ONU se rendant dans la région du Kurdistan ont été interceptés au dernier point de contrôle gouvernemental, près de la ville de Kirkouk. Ils ont vu un homme tourner autour de leur véhicule. Les gardes ont quitté le point de contrôle après avoir regardé sous la voiture. Plus tard, ils ont découvert une bombe d'un kg de TNT dotée d'une horloge et d'un détona-

#### **OPINION**

### Un baril de poudre

Le Liban aspire à la paix. Mais la «pax syriana» qu'on veut lui imposer ne satisfait qu'une minorité de la population. Hier, lors de la deuxième

étape des élections législatives voulues par le gouvernement prosyrien – les chrétiens ont très fortement manifesté leur opposition au processus en cours dans le pays du cèdre. Il y a deux ans, le Liban

n'avait pas pesé bien lourd dans la balance. L'éjection du général chrétien Michel Aoun et la mainmise syrienne s'étaient faites sur l'autel de la conjoncture mondiale. La crise du Golfe battait son plein. Pour s'assurer le soutien du Syrien Hafez el-Assad, les Etats-Unis et la France avaient pudiquement fermé un œil sur le scénario qu'écrivait le dictateur de Damas. Ce dernier pouvait alors savourer sa réussite et rêver d'une Grande Syrie qui, si elle n'existe pas réellement, tend à s'inscrire dans les faits.

Certes, les milices ont été désarmées et les canons se sont tus. Mais le pays paraît toujours assis sur une poudrière.

Entre autres, les incessantes attaques palestiniennes contre Israël depuis le sud du pays laissent toujours planer le spectre d'une intervention militaire de l'Etat hébreu.

D'autre part, la montée en force des intégristes du Hezbollah – soutenus par les mollahs iraniens - ne rassure certainement pas la Syrie. Celle-ci n'admet pas que Téhéran s'ingère dans ses «affaires».

Quant à la poussée de l'opposition traditionnelle, si elle prend la forme d'un rejet du gouvernement actuel, il est encore difficile de mesurer le poids réel qu'obtiendront ses partisans.

Plus inquiétante apparaît à terme la cassure entre communautés chrétiennes et musulmanes ainsi qu'à l'intérieur de celles-ci. Les deux premières étapes des élections n'ont fait que confirmer ce phénomène. Phénomène conséquent à la chute de Michel Aoun et à l'emprise syrienne sur le pays.

La mosaïque libanaise rend complexe la remise en marche d'une démocratie dans un pays qui sort de plus de seize ans de guerre fratricide et sanglante.

Les ennemis d'hier, amis d'antan, hésitent à se tendre la main. Il leur faudra du temps et de l'aide pour se respecter à nouveau.

Mais, certainement pas l'aide que lui propose sans vergogne le puissant voisin syrien.

Daniel DROZ

# veut résister

trolières.

agression flagrante et s'y opposeront par tous les moyens disponibles et à tous les niveaux», a déclaré Saddam Hussein dans un discours radio-télévisé lu par

ajouté le porte-parole présiden-

Jeudi dernier, trois gardes de teur. (ats, afp, reuter)

a fièvre sécessionniste s'empare du Brésil

(Impar-Galley)

Il a inscrit le troisième but chaux-de-fonnier qui a mis k.-o.

**OUVERT SUR...** le Brésil, page 28

Kaboul: zones d'ombre dans l'accord entre factions rivales

# Cessez-le-feu respecté

Après trois semaines de combats qui ont fait plusieurs milliers de morts et de blessés, les factions rivales qui se déchirent pour le pouvoir autour de Kaboul sont parvenues à un cessez-le-feu fragile. Des controverses ont cependant commencé à surgir hier concernant. l'accord conclu entre factions rivales.

L'accord, obtenu par la médiation d'une mission de bons offices comprenant 120 moudjahidin représentant cinq factions, repose principalement sur trois points. Le premier point étant le retrait des milices ouzbèkes de Kaboul, le deuxième concerne le recul des forces du Hezb-e-Islami, le parti islamique de Gulbuddin Hekmatyar, au-delà d'un périmètre de sécurité qui mettra la capitale hors de portée des tirs de roquette. Le troisième point envisage l'établissement d'une force tampon d'un millier d'hommes qui se rangera automatiquement contre la faction qui enfreindrait l'accord. Le retrait des milices ouz-

bèkes constitue la principale zone d'ombre de l'accord. Dans un premier temps, il semblait que les miliciens intégrés dans l'armée n'étaient pas concernés par l'accord. Un porte-parole officiel a cependant précisé que l'ensemble des milices parti-raient soit en province soit dans



#### Kaboul

Un point de l'accord de cessez-le-feu envisage l'établissement d'une force tampon d'un millier d'hommes qui se rangera automatiquement contre la faction qui enfreindrait (Keystone-AP)

une «zone de sécurité» autour de Kaboul, ce qui permettrait leur retour rapide en cas de rupture du cessez-le-feu. Selon ce porteparole, la sécurité doit être rétablie dans la capitale afghane

pour que les milices se retirent.
Un autre point obscur
concerne le sort des ex-communistes: selon certaines informations, l'accord prévoit que les éléments communistes qui auraient trouvé place dans les rangs du Hezb en seront chas-

sés. Selon le Hezb-e-Islami, ce sont au contraire les fonctionnaires ex-communistes du gouvernement qui devront être épurés, ce qui toucherait une grande partie de l'administration afghane.

#### **JOURNÉE CALME**

Malgré ces controverses, la trêve a toutefois tenu toute la journée d'hier, à l'exception de violations mineures. Les rues de Kaboul, désertées ces derniers jours, ont retrouvé leur animation et les commercants ont rouvert leurs échoppes.

Beaucoup d'habitants, sceptiques sur les chances du cessezle- feu, continuaient toutefois à fuir la ville et à rejoindre les dizaines de milliers de réfugiés qui se pressent sur les routes. «Hekmatyar va utiliser le cessez-lefeu pour se renforcer puis il reviendra à l'attaque», prédit un commercant du bazar. (ats, afp)

Boeing détourné

### **Pirates** pour obtenir l'asile

Les cinq pirates de l'air qui avaient détourné samedi un Boeing 727 éthiopien, effectuant une liaison entre Addis Abeba et Sanaa, se sont rendus aux autorités italiennes hier à 6 h 45, sur l'aéroport de Rome-Ciampino, a indiqué la police italienne.

Les membres du commando, qui ont affirmé être des Ethiopiens opposants au régime d'Addis-Abeba, ont demandé l'asile politique à l'Italie, a-t-on appris de même source au cours d'une conférence de presse improvisée. Ils ont obtenu la promesse de ne pas être renvoyés en Ethiopie et sont sortis sans armes de l'avion, accompagnés des membres de l'équipage.

Les auteurs du détournement étaient en possession d'au moins deux grenades, mais une inspection de l'avion a été entreprise pour vérifier si d'autres armes n'avaient pas été dissimulées dans l'appareil. Le 5e membre du commando serait un passager qui se serait joint au groupe à Djibouti.

#### ASILE POLITIQUE **POSSIBLE**

Aussitôt après leur reddition, ils ont été emmenés à la préfecture de police de Rome. Leur identité n'avait pas été établie hier matin. «Si ce qu'ils nous ont raconté est vrai, je crois qu'ils obtiendront l'asile politique», a indiqué le préfet de Rome Carmelo

L'avion avait été détourné samedi au cours d'une escale à Djibouti. Selon une source aéroportuaire djiboutienne, les pi-rates avaient alors fait évaçuer les 71 passagers de l'appareil, gardant en otage les membres d'équipage. Après s'être vu refuser l'autorisation d'atterrir à Sa-naa, le Boeing s'est posé à Aden (sud du Yemen), où il est resté 13 heures avant de redécoller pour Le Caire. (ats, afp)

#### Somalie

### L'aide s'accélère

Le Conseil de sécurité de l'ONU a adopté dans la nuit de vendredi à samedi une résolution autorisant l'envoi de 3000 «gardes bleus» supplémentaires, armés, pour protéger l'acheminement des convois d'aide alimentaire aux populations affamées de Somalie. Mais cette mesure inquiète certaines organisations humanitaires.

Le pont aérien américain vers l'intérieur de la Somalie, qui avait commencé vendredi, s'est poursuivi. Trois nouveaux avions-cargo Hercules C-130 ont décollé samedi de Mombassa au Kenya pour Belet Huen, un village situé à 200 km au nord de Mogadiscio. Ils y ont apporté 31 tonnes de nourriture, contre 37 tonnes la veille.

Mais cette aide est insuffisante. Une tonne permet de nourrir environ 2200 personnes durant une journée. Ce qui est arrivé vondredi à Belet Heun permet d'assurer la subsistance pendant 24 heures de 85.000 personnes. Or la Croix Rouge estime qu'ils sont 200.000 à souffrir de la faim dans cette seule région. Pour soulager l'ensemble des Somaliens touchés, c'est 700 tonnes par jour qu'il faudrait.

Autre difficulté: l'aide alimentaire est détournée par les pillards. Selon certains responsables humanitaires, 50% des 100.000 tonnes envoyées ont été ainsi subtilisées. (ap)

#### diqué la NASA vendredi à Cap Canaveral (Floride). Le Suisse Claude Nicollier était un des septs astronautes participant à cette

31.8.1900 - Les troupes

Johannesburg en Afrique

31.8.1942 - Le maré-

chal Rommel lance une

nouvelle offensive contre

les Anglais à Alam Halfa,

John Ford, né en 1895 en

Chevauchée fantastique).

**BRÉVES** 

Un petit boulon, placé de

travers dans le système de

bobinage, a pu être à l'ori-gine de l'échec du largage du satellite captif lors de la

dernière mission Atlantis au

début du mois d'août, a in-

britanniques, comman-

dées par Frederick

Roberts, occupent

mais sans succès.

31.8.1973 - Mort de

Irlande, le maître du

Echec d'Atlantis

Peut-être un boulon

western américain (la

du Sud.

#### **Philippines** Torrents de boue sur le Pinatubo

mission.

Des torrents de boue brûlante ont dévasté samedi aux Philippines trois villages proches du volcan Pinatubo, faisant cinq morts et contraignant des milliers d'habitants à fuir, ont an-noncé les autorités. Des milliers de personnes sont bloquées à Mabalacat, dans la province de Pampanga (nord du pays).

#### Ancien président libéré

L'ancien président syrien Noureddine el-Atassi, emprisonné depuis 22 ans, a été libéré vendredi par les autorités de Damas, ont annoncé samedi à Paris les Comités de défense des libertés démocratiques et des droits de l'homme en Syrie CDF), organisation affiliée à la Fédération internationale des droits de l'homme (FIDH).

#### Etats-Unis Le roi Hussein quitte l'hôpital

Le roi Hussein de Jordanie a quitté samedi l'hôpital Mayo de Rochester (Minnesota) où il avait subi l'ablation d'un rein et de cellules cancéreuses, selon le porte-parole de la clinique. Avant de partir, le souverain hachémite a tenu une brève conférence de presse et a annoncé qu'il était en «excellente forme».

#### Le Caire Un immeuble s'effondre

Dix-huit personnes ont été tuées et 18 autres ont été blessées samedi soir dans l'effondrement d'un immeuble vétuste et surpeuplé de sept étages dans un quartier du nord du Caire. Trois des sept étages avaient été construits illégalement. Il y a deux ans, le gouvernement avait ordonné l'évacuation du bâtiment. (ap)

Dix ans sanglants en Amérique latine

### Plus de cinq cents journalistes tués

Cinq cent soixante journalistes ont été assassinés au cours des dix dernières années en Amérique latine, notamment en Colombie, au Pérou et au Guatemala, les pays les plus dangereux, selon un membre de la Commission colombienne des droits de l'Homme, Jorge Rojas.

Lors d'un forum consacré samedi à la situation des journalistes dans les zones de conflits, M. Rojas a ajouté que les reporters étaient la cible d'attaques menées en toute impunité, dont les autorités gouvernementales

et policières ne parvenaient même pas à découvrir les responsables ou à déterminer les

M. Rojas a précisé que face au risque que représente le fait d'être journaliste en Colombie, au Pérou et au Guatemala, les organisations corporatistes avaient déclaré la profession en état d'urgence. En ce qui concerne la Colombie, «89 reporters ont été tués par balles» au cours des huit dernières années, a-t-il souligné, sans donner de chiffres précis pour le Guatemala et le Pérou. (ats, afp)

Onze fois la perpétuité

Tunisie: procès des «commandos du sacrifice» islamistes

Le tribunal militaire de Bab Saa- dos du sacrifice» Mohamed Hadoun, dans la banlieue de Tunis, a prononcé hier matin onze peines de réclusion à perpétuité au terme du procès des 108 membres d'un réseau islamiste appelé «les commandos du sacrifice». Le réseau était accusé d'atteinte à la sûreté intérieure de l'Etat.

Cinq des accusés ont été acquittés. Les 92 autres prévenus se sont vu infliger des peines allant d'un à 20 ans de prison, selon l'énoncé d'un verdict qui fait suite à celui de vendredi dernier à l'encontre des principaux dirigeants du mouvement islamiste Annahda (non reconnu).

Le fondateur des «comman-

bib Lassoued, un ingénieur d'une trentaine d'années qui avait créé ce réseau islamiste qualifié par l'accusation de «branche militaire» d'Annahda a été condamné à la prison à perpétuité. La cour n'a pas suivi les re-

commandations du procureur général militaire, le colonel Mohamed Ben Abdallah, qui avait requis neuf peines de mort. Hier à l'ouverture de la séance, le pré-sident du tribunal, Habib Ben Youssef, un magistrat civil, a rejeté les requêtes formelles de la défense qui avait notamment mis en cause la compétence de la cour. (ats, afp)

#### INSOLITE

### **Etats-Unis:** économies dans la poubelle

Une habitante de Waukesha dans le Wisconsin a bien failli perdre par inadvertance toutes ses économies soit 57.788 dollars (environ 77.000 francs) épargnés sous après sous pendant toute sa vie.

Cette Américaine avait placé tout son argent liquide, bons du trésor et autres actions dans une pile de journaux qu'un de ses proches avait décidé de mettre à la poubelle en toute ignorance.

Par chance, toutes les économies ont été retrouvées dans un sac en cuir par un éboueur du centre de traitement des ordures ménagères.

Sans cela, le précieux paquet aurait été intégré dans une balle de près de 500kg et mis dans une décharge, donc impossible à retrouver. (ap)

Désastre naturel parmi les plus violents et les plus coûteux

### L'ouragan Andrew est mort

L'ouragan Andrew, l'un des désastres naturels les plus violents et les plus coûteux qui aient jamais frappé les Etats-Unis, s'est disloqué samedi. En une semaine, il a tué 29 personnes et laissé plus de 250.000 Américains sans abri.

Né au début du mois au-dessus de l'Afrique sub-saharienne, Andrew, qui n'était encore qu'une petite perturbation, avait quitté le continent africain le 15 août en direction de l'ouest.

Lundi matin, devenu ouragan, Andrew avait balayé la côte de la Floride avec des vents atteignant jusqu'à 225 km/h et, poursuivant sa course, il a fait plus de 30 milliards de dollars de dégâts dans le sud de la Floride et en Louisiane.

Avant de frapper le continent américain, il avait dévasté les Bahamas, tuant quatre personnes et détruisant des dizaines d'habitations. En Floride, 22 personnes au moins sont mortes et des dizaines sont encore portées disparues. Plus d'un million de personnes avaient été évacuées avant l'arrivée du cyclone. Des centaines de milliers d'habitants sont encore privés d'eau, d'électricité et de vivres.

Le président George Bush, critiqué pour la lenteur des secours, a promis vendredi que les victimes d'Andrew recevraient du gouvernement fédéral américain toute l'aide nécessaire. L'administration a mis en place une vaste opération de secours. Huit mille soldats devraient être déployés en Floride.

(ats, reuter)

### Omar ravage Guam

Entre 75 et 90% des habitations de l'île de Guam, territoire américain à plus de 6000 km à l'ouest d'Hawaï, ont été ravagées par le typhon Omar qui s'est abattu sur l'île vendredi matin, a annoncé samedi Carl Gumataotao, porte-parole de la sécurité civile de Guam. Le typhon fait actuellement route vers Taïwan.

Cette île du Pacifique située dans les Iles Mariannes a été déclarée vendredi soir zone sinistrée par le président George Bush. La totalité de l'île de 135.000 habitants était privée d'électricité

samedi matin. Les dégâts les plus importants ont été recensés dans le centre de l'île et sur la côte touristique de la Baie de Tumon. Environ 80 personnes ont été légèrement blessées. Les autorités procédaient samedi matin à une nouvelle évaluation des dégâts.

Plus de 2600 personnes ont passé la nuit de vendredi à samedi

dans des abris de fortune. (ap)

## Mangez bien pour devenir et rester mince

TRIMLINES est une méthode d'amaigrissement basée sur une alimentation saine et équilibrée, mise au point aux USA. A cette enseigne, plusieurs cabinets de consultation ont été ouverts en Europe, depuis le début de l'année.

A La Chaux-de-Fonds, Patricia Zahnd, conseillère Trimlines, est installée depuis le 1er août 1991 à la rue de la Serre 11 bis (chez Espace Dany Flore) où elle reçoit ses clients (dames et messieurs) sur rendez-vous. Loin d'imposer un régime draconien, la méthode Trimlines est un programme alimentaire, personnalisé, comprenant trois phases: amaigrissement, stabilisation et maintien.

La durée de la première phase varie selon le poids: on compte une semaine pour chaque kilo à perdre. Selon des statistiques, 95% des personnes ayant appliqué cette méthode ne reprennent pas de poids après le régime.



Patricia Zahnd, conseillère Trimlines, à La Chaux-de-Fonds

#### **IMMOBILIER**

Couple recherche

#### **BOULANGERIE-PATISSERIE**

Tout de suite ou à convenir. Fonds à disposition. Ecrire sous chiffres H 132-726545 à: Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 2

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue du Collège

### **LOCAUX**

industriels, dans bâtiment neuf avec ascenseur et montecharge, surface totale 360 m². Composés de: 4 bureaux, un grand atelier, un local technique, un local de stockage et un grand hall de réception. Equipement complet, éclairage, téléphones, air comprimé, vacuum. Libres tout de suite ou à convenir. Pour visiter: Ø 039/31 64 82.

A vendre à Villers-le-Lac MAGNIFIQUE PARCELLE équipée FF 250/m<sup>2</sup> HT. 0033/81 68 18 29 ou 039/28 69 12

Idéale pour trouver

une roue de se-

cours. Petites an-

nonces. Grands ef-

Superbe **VOLVO 440 GL AVEC** 

SERVO-DIRECTION

Août 1991, rouge, 66 000 km, + 4 roues

neige complètes.

Expertisée

Garantie totale.

Fr. 344.- par mois

sans acompte.

Reprise

éventuelle

Grand choix de Citroën et autres

marques aux mêmes

conditions ou au

comptant.

M. GARAU **GARAGE SEELAND** 

71, rue d'Aarberg 2503 Bienne

Ø 077/31 32 13

Renseignements à toutes heures...

fets. Publicitas.



Office des poursuites du Locle

### **Enchères publiques** d'un immeuble locatif

Rue Le Corbusier 16 - 16 a, au Locle

Le mercredi 30 septembre 1992, à 10 heures, à l'Hôtel judiciaire du Locle, salle du Tribunal, 1er étage, l'Office des poursuites du Locle procédera à la vente aux enchères publiques, sur réquisition du créancier hypothécaire en premier rang, de l'immeuble désigné ci-dessous, appartenant à SI Pré-Vert SA, Le Locle, société anonyme ayant son siège au Locle,

#### **CADASTRE DU LOCLE**

Article 5975. Rue Le Corbusier, bâtiment, place de Subdivisions: habitation, garage de place de

2404 m<sup>2</sup> 532 m<sup>2</sup> 1872 m<sup>2</sup>

Le bâtiment construit en 1967 est situé dans le quartier sud-ouest de la ville, constitué d'immeubles locatifs, en bordure de la route communale.

Distribution de l'immeuble: 2 entrées séparées avec aux rez-dechaussées: chaufferie, citerne, local vélos, poussettes et caves-abris. L'immeuble est construit sur 4 étages et comprend 8 appartements d'une pièce, 4 appartements de 2 pièces, 12 appartements de 3 pièces, 4 appartements de 5 pièces et 14 garages.

> Estimation cadastrale (1969): Assurance incendie (1984): immeuble volume 6757 m<sup>3</sup> Estimation officielle: (1992):

Fr. 1100000.-

Fr. 2327500.-Fr. 1830000.-

Pour les servitudes grevant l'immeuble à réaliser ou constituées à son profit, ainsi que pour une désignation plus complète, on se réfère au Registre foncier du district du Locle, dont l'extrait est déposé à l'office.

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expert seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 28 août 1992.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).

L'immeuble mis en vente pourra être visité le mercredi 23 septembre 1992, à 14 heures.

Renseignements auprès de l'Office des poursuites du et au Locle. Ø 039/31 10 13

Le Locle, le 24 août 1992.

Office des poursuites du Locle. Le préposé: R. Dubois

Veuillez me verser Fr. Je rembourserai par mois env. Fr. NP/Domicile Date de naissance Signature adresser dès aujourd'hui Banque Procrédit 039 - 23 16 12 25, Av. L.-Robert 08.00 à 12.15 heures 2301 La Chaux-de-Fonds de dette, frais administratifs et commissions.





### **SERVICES INDUSTRIELS**

Magasin Collège 33 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

# Liquidation totale

du 1er juin au 30 novembre 1992

Autorisation des Services administratifs à La Chaux-de-Fonds, Département de police

# Dès le 1er septembre 1992: rabais supplémentaire de 10 %

soit 30% sur appareils ménagers et 40% sur lustrerie

Les ventes s'effectueront uniquement au comptant

Week-end sanglant à Sarajevo et poursuites des combats en Bosnie

# Levée de siège à Gorazde

De violents combats se sont poursuivis durant le week-end autour de Sarajevo et sur les principaux fronts de Bosnie-Herzégovine. Quinze personnes ont été tuées hier par un obus tombé sur un marché très fréquenté de la banlieue de la capitale bosniaque. Forces serbes et musulmanes ont en outre annoncé la levée du siège de Gorazde, ville coupée du monde depuis près de cinq mois.

31.8.1290 - Edouard ler

expulse les juifs d'Angle-

31.8.1918 - Attaque de

l'ambassade britannique

31.8.1923 - Occupation

de l'île de Corfou par les

**BRÈVES** 

Le groupe rock lausannois

Sakaryn et le chanteur va-

laisan Pascal Rinaldi ont ra-

flé tous les prix vendredi à

Périgueux (F) à la Truffe de

Platine. Organisée sous l'égide de la Communauté

des radios publiques de langue française (CRPLF),

la Truffe de Platine est un

tremplin pour jeunes ta-

Le grand incendie de forêt

qui se développe depuis

cinq jours en Pologne cou-

vrait hier matin environ dix

mille hectares. Il menaçait

une usine chimique en Silé-

sie, ainsi que des dépôts de carburant. Cinquante unités de pompiers ont préparé

la défense de ces installations, alors que plusieurs milliers d'hommes luttent

Ecolos et Maastricht Réponse de Normands

Les Verts français ont refusé

samedi de se ranger dans le

camp du «oui» ou du «non»

au référendum sur le traité

de Maastricht. A l'issue

d'âpres débats au sein du

Conseil interrégional du

mouvement écologiste, le

«oui» et le «non» ont obtenu

chacun 41 voix et six délé-

Décès d'un psychana-

Le célèbre philosophe et

psychanalyste français Fé-

lix Guattari, 62 ans, est dé-

cédé dans la nuit de ven-

dredi à samedi d'une défail-

lance cardiaque dans sa maison de La Borde. Félix

Guattari fut dans les années

60 et 70 l'une des plus importantes figures de la psy-

chanalyse en France.

pour le vote nul.

Felix Guattari

lyste militant

qués se sont prononcés

Truffe de Platine

Suisses brillants

à Petrograd par les

Bolchéviques.

Italiens.

lents.

Silésie

Au feu!

contre le feu.

Selon la télévision de Sarajevo, un obus est tombé hier sur le quartier d'Alipasino Polje, à l'ouest de Sarajevo, peu après midi. L'explosion, survenue à une heure d'affluence, a fait des dizaines de blessés, dont beaucoup sont dans un état grave et ne survivront pas, selon des médecins de l'hôpital de France.

Au nord de Sarajevo, de violents combats ont opposé Serbes et Bosniaques dans la zone in-dustrielle de Vogosca contrôlée par les forces serbes. Des combats pour le contrôle du faubourg d'Ilijas (à 15km au nord de la ville), commencés la veille dans le cadre d'une tentative bosniaque de percée du blocus de Sarajevo, étaient également en cours hier.

#### **CONVOI POUR GORAZDE**

Selon l'agence serbe SRNA, un convoi humanitaire conduit par la FORPRONU (Force de protection de l'ONU) devrait quitter aujourd'hui Sarajevo pour Gorazde, petite ville de l'est assiégée depuis quatre mois par les forces serbes. Ce convoi devrait être composé de 14 camions d'aide alimentaire.

Samedi, le leader serbe de Bosnie, Radovan Karadzic, avait annoncé avoir donné l'ordre de lever le siège de la ville. Mais dimanche, Radio Sarajevo, qui cite des sources militaires bosniaques, a affirmé que les forces bosniaques avaient par elles-mêmes «libéré 80% du territoire de la ville», au cours d'une contre-offensive. Cette affirmation n'a pas été confirmée de source serbe.

Les médias ont par ailleurs signalé de violents combats sur plusieurs fronts, dont les belligérants se rejettent mutuellement la responsabilité.

#### **MISSION** DE M. GOULDING

Tandis que les conflits se déchaînaient, le responsable des opérations de paix de l'ONU, Marrack Goulding, est arrivé à Zagreb pour une mission d'inspection d'une semaine, qui le mènera notamment dans les quatre secteurs protégés par la FORPRONU en Croatie, ainsi qu'à Sarajevo et Belgrade. M. Goulding a déclaré que «les questions liées à la FORPRO-NU seront discutées, ainsi que les accords de la Conférence de Londres», en ajoutant sans précision que de nouvelles actions de l'ONU pourraient voir le

D'autre part, des soldats croates ont découvert des fosses communes contenant quelque 200 cadavres, en majorité des civils musulmans tués selon eux par des irréguliers serbes il y a deux mois dans le sud-ouest de la Bosnie-Herzégovine, a déclaré un médecin de Mostar. Au moins 80 corps ont été comptés par un journaliste de Reuter dans une morgue, près de la ville de Mostar. (ats, afp, reuter)



Rue marchande de Sarajevo

Un rescapé court, mais 15 personnes ont perdu la vie hier, tuées par un obus.

### Des Suisses sur le terrain

La Suisse concrétise son engagement en ex-You- contrôle sur les camps de prisonniers de guerre. goslavie. Alors qu'un ressortissant suisse participe à une nouvelle mission de la Conférence sur la sé-curité et le développement en Europe (CSCE) qui a débuté ce week-end, le Corps suisse d'aide en cas de catastrophe (ASC) a envoyé six logisticiens en Croatie, afin de mettre au point un programme

destiné à loger 6000 réfugiés avant l'hiver.

La mission de la CSCE, à laquelle participe le Suisse Lorenzo Amberg, spécialiste des questions d'aide humanitaire à la Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire place, les victimes de la guerre civile. L'aide suisse (DDA), va renforcer en Bosnie-Herzégovine le atteint un total de 30 millions de francs. (ats)

Pour sa part, le Corps suisse d'aide en cas de catastrophe a signé un contrat avec les autorités croates permettant la rénovation d'une caserne désaffectée dans la ville de Pula en Istrie. Cette action est la première étape d'un programme destiné à fournir à près de 6000 réfugiés du conflit yougoslave des logements pour l'hiver. Cette assistance de l'ASC est possible grâce aux 15 millions de francs supplémentaires débloqués par le Conseil fédéral lundi dernier afin d'aider, sur

Les violences xénophobes se poursuivent dans l'ex-RDA

## Peste brune et amertume

Les violences xénophobes se sont poursuivies hier en Allemagne, où l'on a signalé des attaques contre des étrangers dans de nombreuses villes. Plusieurs militants d'extrême drojte ont été arrêtés dans l'ex-RDA, déboussolée et aigrie par les conséquences de l'unifica-

Les manifestations d'intolérance ont ranimé le débat politique sur la nécessité d'une modification rapide et restrictive de la Constitution en matière de droit d'asile. La controverse sur le durcissement du droit d'asile.

L'hebdomadaire libéral «Die Zeit» s'en est pris aussi bien au gouvernement du chancelier Helmut Kohl qu'à l'opposition

sociale-démocrate, incapables de parvenir à un compromis.

Samedi soir et hier matin, la police a fait état d'attaques contre des étrangers dans au moins neuf villes, presque toutes située dans l'ex-RDA. Hier, il y a eu une dizaine de personnes blessées, en général légèrement, et 26 arrestations au moins. A Leipzig une dizaine de «crânes rasés» ont incendié à coups de cocktails Molotov un village de toile installé pour les réfugiés. Il n'y a pas eu d'étrangers blessés. Cinq extrêmistes ont été arrêtés et huit autres blessés lorsque leur voiture, prise en chasse par la police, a eu un accident.

D'autres incidents du même genre se sont déroulés à Markkleeberg (contre des gitans), à Schwerin (centre de réfugiés), à

Wismar sur la Baltique, à Zielitz, où deux étrangers ont été assez gravement brûlés aux mains et au visage.

Dans toute la région de Magdebourg, on a signalé des rassemblements de petites groupes de néo-nazis. Non loin de la frontière polonaise, près d'un grand centre d'accueil d'étrangers, policiers et extrêmistes se sont affrontés.

#### 13.000 GAUCHISTES

Samedi à Rostock, une manifestation d'environ 13.000 gauchistes, venus de tout le pays pour protester contre les attaques menées durant cinq jours par les néo-nazis contre un foyer de demandeurs d'asile, s'est déroulée sans gros incidents. Il y a quand même eu quelques bagarres entre autonomes et policiers, mais pas d'affrontements directs avec les néo-nazis.

A l'exception d'une agression à Poettmes en Bavière contre un centre d'immigrés, toute les agressions ont été commises dans l'est de l'Allemagne, où les conséquences de l'unification sont perçues avec une amertume grandissante.

Dans l'ex-RDA chômage frise la barre des 15%. La région de Rostock, au centre de l'actualité durant la semaine, a été sinistrée par le passage de l'économie communiste à celle de marché.

Les Allemands de l'Est se sentent délaissés, leur concitoyens de l'ouest investissant moins que prévu dans les nouveaux Lânder. (ap)

Hanovre

### Attentat à la fête

La fête de la vieille ville de Hanovre, dans le nord de l'Allemagne a été interrompue samedi soir après que six personnes eurent été grièvement blessées lors d'un attentat à l'explosif.

L'attentat, qui s'est produit vers 19 h 20 n'avait pas été revendiqué samedi soir, a indiqué la police, précisant ne disposer d'aucun élément sur l'identité de ses auteurs.

Seize personnes ont été blessées, dont six grièvement mais leurs jours ne sont pas en danger. Les dix autres personnes hospitalisées souffrent de blessures légères ou sont en état de choc. (ats, afp)

Fromage de France

### Pub au couvent

On a beau avoir fait vœu de pauvreté, il faut vivre. A l'Abbaye de La Coudre à Laval, ce problème est réglé par le «Véritable trappe, 40% de matière grasse», produit maison affiné dans les caves de la communau-

Longtemps, on s'est contenté de le vendre aux visiteurs de l'abbaye. Aujourd'hui, l'abbaye fait appel à la pub pour vendre mieux les 100 tonnes annuelles, à coup d'affiches recouvrant les murs de la ville. Les religieuses participent également dans les halls d'hypermarchés locaux, à des animations-points de vente.

Assaut de rebelles kurdes en Turquie

### Accrochage meurtrier

et dix gendarmes ont été tués hier dans la province de Hakkari (sud-est de la Turquie) lors d'une attaque de séparatistes kurdes contre un poste de gendarmerie. Une douzaine de membres des forces de l'ordre ont été blessés.

L'assaut des rebelles kurdes a commencé à 4 heures, hier matin, et a duré jusqu'à 16 heures, selon des sources concordantes.

Il s'agit du plus lourd bilan jamais enregistré dans un seul accrochage entre forces de l'ordre et rebelles kurdes appartenant généralement au Parti des tra-

Plus de cinquante rebelles kurdes vailleurs du Kurdistan (PKK, indépendantistes kurdes de Turquie), en lutte armée contre le pouvoir central d'Ankara depuis août 1984.

Les affrontements s'étant déroulés non loin de la frontière avec l'Iran, Ankara accuse le PKK d'avoir établi des bases pour lancer des offensives contre des villages et des postes de gendarmerie turcs.

Hier, les rebelles kurdes ont également attaqué à la roquette une gendarmerie et un poste de police à Gole, dans la province de Kars, sans faire de victimes. (ats, afp, reuter)

Un nouveau décret gouvernemental relatif à l'application d'un régime plus restrictif sur l'achat et le port d'armes à feu est actuelle-

ment à l'étude et devrait entrer en vigueur au plus tard le 1er janvier

Après la tuerie de Besançon le 1er juillet dernier, le députémaire de la ville, Robert Schwint, a saisi le gouvernement demandant une réglementation plus sévère de ce type d'armes. Le décret prévoit le reclassement en 4e catégorie des armes à feu semi-automatiques

dont le magasin peut contenir plus de trois cartouches. Les armes à feu civiles semi-automatiques ayant l'apparence d'une arme à feu automatique seront, elles aussi, reclassées.

Le 1er juillet dernier, un ancien ouvrier des usines Bourgeois, licencié sept mois plus tôt, Franck Zoritch, avait tué sept personnes et blessé quatre autres avec un fusil d'assaut américain de type Colt AR-15, acheté tout à fait légalement dans une armurerie de Besançon.

L'acquisition de ce Colt AR-15 sera soumise à autorisation préfectorale individuelle. (ap)

SME Pas de réalignement des parités

Suite aux consultations entre ministres des Finances et gouverneurs de Banques centrales des pays membres de la CE, les gouvernements de la Communauté ont exclu vendredi tout réalignement des parités au sein du Système monétaire européen (SME): «Un changement dans la structure présente des taux pivots ne constituerait pas la réponse appropriée aux tensions actuelles dans le SME.»

France: nouvelles règles sur les armes à feu

Un port plus restrictif



Une aubaine pareille, ça ne se rate pas! Pensez donc: tout juste fr. 11.85 de leasing par jour\* pour une VW Passat Variant GL 1800 cm<sup>3</sup>, 90 ch, avec tout ce qu'elle offre de performances, d'habitabilité et de confort total. Sans compter la direction assistée, le verrouillage central, la banquette arrière rabattable en deux parties et les glaces athermiques. Bref, une affaire en or!

**MINI-ANNONCES** 

### Ne ratez Passat!

Votre agent VW se fera aussi un plaisir de vous proposer une superoffre de leasing pour la vedette de la série Passat, la VR6 de 2,8 litres et 174 ch, de même que pour toutes les autres versions de Passat.

\* Prix catalogue, fr. 28 250.-; leasing, fr. 361.-par mois. Durée du contrat de leasing: 48 mois. Kilométrage maximal: 10 000 km par an. Casco intégrale non comprise. Caution de 10% du prix catalogue, récupérable à l'échéance du contrat.



Garage Pandolfo & Cie

Garage du Jura, J.-C. Geiser

Garage Touring, L. Fiorucci

Garage du Bémont, M. Michel

La VW Passat. Vous savez ce que vous achetez.

2-11512/4×4

tél. 039/31 50 00

tél. 039/61 12 14

tél. 039/51 17 15

tél. 039/41 41 71

AMAG-LEASING AG, 5116 Schinznach-Bad. Les 600 partenaires VW et AUDI se font forts de vous aider à économiser quand vous conduisez.

La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA - Carrosserie J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26

#### • demandes d'emploi

EMPLOYÉE DE COMMERCE, CFC, EXPÉRIMENTÉE cherche emploi secrétariat. Ø 039/23 99 51, midi.

#### SECRÉTAIRE DE DIRECTION,

25 ANS cherche emploi toutes régions. Ecrire sous chiffres P 132-726499 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-

Jeune mécanicien cherche EMPLOI à La Chaux-de-Fonds (prototype ou programmeur-régleur). Ecrire à case postale 452, 2301 La Chaux-de-Fonds.

#### vacances-voyages

APPARTEMENT DE VACANCES libre 2 BILLETS CONCERT MICHAEL septembre-octobre. P.-A. Ruegsegger, Fontainemelon, Ø 038/53 26 95 450-101776

#### divers

Jeune professeur diplômée donne des LEÇONS DE VIOLON dès 5 ans. Ø 039/23 10 31

#### • immobilier

© 038/33 14 90

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue de la Charrière, dans immeuble avec ascenseur pour le 1er octobre GRAND 2 PIÈCES. Pour tous renseignements Ø 038/42 24 73 ou 42 24 69

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jardinière APPARTEMENT 2 PIÈCES, rénové, libre tout de suite. Loyer Fr. 830.-.

A louer au Locle BEL APPARTEMENT 3 PIÈCES, cave et galetas. Situation tranquille. Dès le 1er novembre, éventuellement avant. Fr. 595.– charges comprises. © 039/31 42 21 dès 19 heures.

GARAGES à louer au Locle, Quartier Est.

A louer tout de suite, Les Brenets CHAR-MANT 1 PIÈCE, CUISINE AGENCÉE salle de bains. Ø 039/32 18 14, matin.

louer, 15 octobre/1er novembre: GRAND 41/2, 145 m2, haut standing; APPARTEMENT 21/2, agencé. Ø 039/26 84 19, soir.

A louer, Le Locle, près du centre, APPAR-TEMENT 3 PIÈCES. Fr. 650.-, charges comprises, dès 1er octobre 1992 ou à convenir. Ø 038/61 17 96

#### offres d'emploi

CHERCHE JEUNE FILLE POUR GARDER 2 enfants (4 - 5 ans) à mon domicile, la journée lundi au vendredi. © 039/21 21 44

#### chambres à louer

A louer, La Chaux-de-Fonds CHAMBRE INDÉPENDANTE MEUBLÉE, cuisine, bain, Fr. 350.-. Ø 039/28 29 85

#### • à vendre

POUSSETTE, MODÈLE FIN 91 avec accessoires. PARC. Ø 039/26 63 12,

JACKSON, 8 SEPTEMBRE 1992. Ø 039/28 11 90, repas.

#### • marché de l'occasion

Vends **AUDI 90,** toutes options, 1991, 29 000 km. Ø 039/23 43 12, soir.

Vends CAMIONNETTE DE DÉMÉNA-GEMENT, MERCEDES pour plus d'informations, Ø 039/28 10 29

Vends CAMPING-BUS VW, expertisé, bon prix. Ø 039/26 51 19, repas.

> Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50) **Annonces commerciales** exclues

#### • régies immobilières

Gérance & Courtage 039/23 26 55

Appartements 2, 3 et 4 pièces.

Appartements 1½ et 3 pièces.

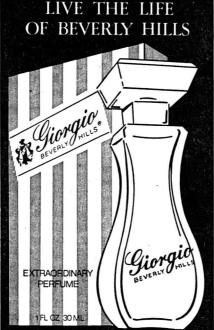
Appartement rénové 4½ pièces.

#### Charles Berset 039/23 78 33

A vendre grand appartement.

A louer magasin de 150 m<sup>2</sup>. Appartements 3½ et 4 pièces

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux rubriques immobilières



Semaine de promotion Giorgio – Monteil du mardi 1er septembre au samedi 5 septembre carte fidélité INSTITUT DE BEAUTÉ BOUTIQUE



Av. Léopold-Robert 53 – La Chaux-de-Fonds Ø 039/237 337 – Fax 039/231 426 PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

Le Locle:

La Ferrière:

Le Bémont:

Saint-Imier:

## **Combattez**



### la chute des cheveux!

Des cheveux dans le peigne, le lavabo, sur l'oreiller - un signal d'alarme qu'on ne saurait méconnaître. Nous vous aidons. Immédiatement. De manière compétente. Notre traitement individuel est de loin préférable aux essais avec toutes sortes de remèdes. Car nous disposons d'une grande expérience et de la méthode éprouvée dans la lutte contre la chute des cheveux et la calvitie.

Première consultation GRA-TUITE. Téléphonez-nous, nous vous donnons volontiers ren-



#### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



**Police-secours:** 117

Dix personnes de 15 à 30 ans tuées sur les routes suisses

## La route, ce cimetière des jeunes

Au moins douze personnes ont été tuées sur les routes suisses durant 31 août 1942 - Le le week-end, dont neuf pillage des jardins prend jeunes gens de 15 à 30 des proportions inquié-. ans. Cinq des victimes tantes. La municipalité du circulaient à moto. Sa-Châtelard-sur-Montreux medi notamment, les utilise les grands moyens en interdisant l'accès des pluies ont en outre perchamps, des jardins et turbé le trafic. des vignes aux propriétai-Un motard et son passager, âgés respectivement de 29 et 15 ans et res comme aux locataires, dès la nuit tombée jusqu'à l'aube. Les sentiers des vignobles ne

tous deux Valaisans, ont perdu la vie dans un accident en ville de Martigny. Samedi vers 4 h 20 du matin, leur machine est en-trée en collision avec une voiture roulant à proximité de la place centrale. Projetés au sol, les deux blessés sont décédés après avoir été transportés à l'hôpital. Samedi vers midi, dans la lo-

calité argovienne de Seon, un jeune Lucernois de 19 ans s'est tué en conduisant la moto d'un camarade. Déporté dans un virage à droite qu'il n'est pas parvenu à négocier, il a terminé sa course contre un mur, pratiquement sans freiner. Il est mort sur les lieux de l'accident. Vendredi soir à Aeugst am Albis (ZH), un motocycliste de 22 ans a été tué après une sortie de route, que la police zurichoise a attribuée à un excès de vitesse.

Sondage sur l'EEE et la CE

Alors que les Romands plébisci-

tent presque autant l'Espace éco-nomique européen (EEE) que la

Communauté européenne (CE), les Alémaniques n'approuvent l'EEE que du bout des lèvres et

balayent l'entrée dans la CE. Tels

sont les résultats d'un sondage

MIS-La Tribune de Genève que

le quotidien genevois a publié sa-

Ce sondage confirme, mais de

manière moins nette, le résultat

du débat fleuve sur la participa-

tion de la Suisse à l'EEE qui

vient de se terminer au Conseil



Mezzovico (TI)

Une embardée a coûté la vie au passager d'une automobile.

(Keystone)

dents ont été fatals à un passa-

d'une violente embardée sur la chaussée mouillée.

En outre, un conducteur de 19 ans est mort dans la nuit de vendredi à samedi à Worb (BE). Dans un long virage à droite, il a perdu la maîtrise de son véhicule et percuté un arbre de plein fouet. Un Tessinois de 21 ans, passager d'une voiture qui circulait sur l'autoroute près de Mezzovico (TI) dans la région de Lugano, est décédé après avoir été éjecté lorsque la voiture a heurté la glissière de sécurité. L'accident s'est produit durant un violent orage.

Dans l'Engadine, samedi soir vers 18 h 45 entre Bever et Samaden (GR), un passager est mort des suites d'une collision frontale entre deux voitures. De nationalité italienne et résidant à Zuoz (GR), la victime était un homme de 28 ans.

#### PIÉTON ET CYCLISTE

Samedi soir à Hinwil, dans l'Oberland zurichois, un piéton de 43 ans a été fauché par une voiture alors qu'il débouchait de derrière un bus en stationnement. Il est décédé après avoir été transporté à l'hôpital. Dans la nuit de vendredi à samedi, un cycliste de 44 ans a en outre été victime d'une chute mortelle à Stans (NW). (ats)

#### **BREVES**

peuvent être empruntés

que pour se rendre à son

travail. De fortes amen-

des puniront les

contrevenants.

#### Caserne de Thoune Chute fatale

Un sous-officier de l'école de recrue de chars 222 a fait une chute mortelle d'une fenêtre du troisième étage de la caserne de Thoune (BE) samedi vers 5 h 15. Les circonstances exactes de l'accident ne sont pas encore connues, a indiqué le Département militaire fédéral. La victime est le caporal Juerg Junker, 19 ans, de Bruetten (ZH).

#### Parti évangélique Six fois oui

Le Parti évangélique de la Suisse recommande au corps électoral d'accepter tous les objets fédéraux qui lui seront soumis le 27 septembre prochain. Réunis samedi à Olten (SO), les 150 délégués ont entendu un plaidoyer du conseiller fédéral Adolf Ogi, puis approuvé la construction des nouvelles transversales alpines sans la moindre opposition, a indiqué le parti.

#### Vaud Faux dollars saisis

La brigade financière de la police de sûreté vaudoise a arrêté neuf Suisses et Italiens impliqués dans une tentative de mise en circulation de faux dollars. Elle a séquestré 1,3 million de faux dollars. Un porte-parole du Ministère public de la Confédération à confirmé samedi cette information publiée par les journaux «24 Heures» et «Le Matin».

#### Grisons ' Evasion manquée

Un détenu s'est blessé samedi en tentant de s'évader du pénitencier Realta à Cazis (GR). Il a été rapidement repris et hospitalisé à Coire.

Mort mystérieuse Un drame familial est peutêtre à l'origine de la mort de Loris Piazza, abattu d'un coup de revolver vendredi soir près d'une carrière située à proximité d'Arbedo (TI). Loris Piazza aurait dû célébrer son treizième anniversaire le lendemain. Le père, Biagio Piazza, a également été grièvement blessé par une balle de revolver, a indiqué la police cantonale tessinoise. Il est possible qu'il ait abattu son fils avant de retourner l'arme contre lui. Si l'enquête porte à croire à un drame familial, les policiers envisagent toutefois aussi d'autres possibilités.

L'Europe divise la Suisse

motocycliste de 41 ans est mort à la suite d'une collision avec un bus postal à Hermetschwil (AG). Au moment de s'engager sur la route principale, le conducteur du bus n'a pas vu la moto qui surgissait au même moment, a précisé la police.

50,2% des citoyens approuve-raient le traité sur l'EEE s'ils vo-

taient maintenant, contre deux

tiers des conseillers nationaux.

L'adhésion à la CE fait beau-

coup plus peur, puisque 32,5%

des Suisses seulement en veu-

correspond un recul des avis fa-

vorables à la CE par rapport

aux précédents sondages, af-

biscitent presque autant l'EEE

(60,7%) que la CE (54,2%), les

l'EEE que mollement (46,8% de

Alors que les Romands plé-

n'approuvent

A l'avancée des oui à l'EEE

lent, contre 48,7%.

firme La Tribune.

Alémaniques

#### Hier matin vers 11 h 15, un EMBARDÉES FATALES

Selon les informations communiquées par les polices cantonales, quatre automobilistes dont deux dans le canton de Neuchâtel (lire en page 21) sont morts au volant de leur voiture, alors que deux autres acci-

oui contre 33,5% de non) et ba-

5,6% de oui seulement).

layent l'entrée dans la CE

Le fossé régional sur l'EEE

énorme au Conseil national

(93,6% des Romands favora-

bles contre 56,9% des Alémaniques), se comble toutefois dans

la population (60 contre 46%).

Les parlementaires romands

sont plus proeuropéens que les

citoyens qu'ils représentent. Les

élus d'outre-Sarine semblent da-

vantage à l'écoute de leur base.

par ailleurs plus favorables à

l'EEE et à la CE que les conser-

vateurs. (ap)

Les citoyens de gauche sont

ger. Un conducteur de 22 ans, domicilié à Lausanne et de nationalité portugaise, s'est tué samedi matin vers 10 h 30 sur l'autoroute N1. Non loin de l'échangeur de Lausanne-Maladière, sa voiture s'est écrasée contre des arbres, au terme

Neuf décès dans les Alpes

### Montagne meurtrière

Les montagnes suisses ont tué au mauvaises conditions climatimoins six personnes ce week-end. La police cantonale bernoise a par ailleurs annoncé samedi que les trois membres d'une famille allemande étaient décédés le 11 août dernier dans l'Oberland ber-

Un Allemand de 59 ans, Werner Baldauf de Stuttgart, s'est tué samedi matin en tombant d'une falaise dans la région de Bergell (GR). Il a glissé sur le sol mouillé et a fait une chute de 100 mè-

En compagnie d'un compatriote, l'homme de 59 ans voulait franchir le col de Casnile pour gagner la cabane Albignia. Il a glissé à une altitude de 2740

Deux alpinistes suisses ont perdu la vie samedi soir au Nadelhorn, en Valais, Ils ont fait une chute de 250 mètres. Trois Allemands souffrent par ailleurs d'hypothermie.

#### MORTS D'ÉPUISEMENT

Deux alpinistes allemands sont morts d'épuisement et d'hypothermie hier dans le canton d'Uri. Huit de leurs compatriotes, qui ont également été mis en difficulté, ont été hospi-

Le groupe de dix personnes voulait traverser le glacier du Brunnig pour rejoindre la cabane Cavardiras. En raison des

ques, les alpinistes ont dû installer un bivouac de fortune sur le glacier, à une altitude de 2700

Une femme de 23 ans et un homme de 35 ans sont morts. Une colonne de secours du Club alpin suisse a pu venir en aide aux huit autres sportifs. Deux hélicoptères de la Garde aérienne suisse de sauvetage les ont transportés jusqu'à l'hôpital d'Altdorf (UR).

Un Suisse de 60 ans est décédé dimanche d'une crise cardiaque à la cabane de Moiry, audessus de Vissoie (VS). L'hélicoptère d'Air Glacier est arrivé trop tard pour lui porter se-

Les trois membres d'une famille allemande de Berlin ont perdu la vie dans un accident survenu le 11 août dernier sur le glacier Challifirn, dans la région de la Jungfrau. Ils sont tombés dans une crevasse après que des blocs de glace ont dévalé la

Le père était âgé de 46 ans, la mère de 44 et le fils de 14. Ils voulaient se rendre de la station «Mer de Glace» à la cabane Mittellegi. La chute de plusieurs blocs de glace a fait tomber les trois personnes qui traversaient le glacier dans une crevasse. Les sauveteurs n'ont pas pu intervenir en raison du risque de nouvelles chutes. (ap)

Un Vaudois tue sa sœur et sa mère, puis se suicide

### Drame familial en France

Un homme d'affaires suisse a tué, dans la nuit de jeudi à vendredi, sa sœur et sa mère avant de se donner la mort dans sa propriété d'Agay, à proximité de Saint-Raphaël (France), a-t-on appris de source policière française. Selon les premiers élements de l'enquête, six coups de feu ont été tirés par Sacha Goedecke, 54 ans, marié et domicilié à Renens (VD). Interrogée samedi par l'ATS, la police vaudoise a confirmé les faits.

Arrive depuis quelques jours sur la Côte d'Azur, Sacha Goedecke, industriel et homme d'affaires travaillant notamment dans l'hôtellerie, avait dîné en compagnie de sa mère Angèle, 76 ans, et de sa sœur Tania, 43 ans, chez de proches voisins.

Au lendemain de la rencontre, ces derniers ont constaté avec étonnement que les deux voitures de leurs invités étaient toujours stationnées dans la cour de la villa, dont portes et volets étaient clos, alors qu'ils avaient annoncé leur départ pour la Suisse.

Les voisins ont alors alerté les policiers, qui ont découvert les trois corps, gisant à proximité les uns des autres, ainsi que l'arme du crime, un revolver, au premier étage de la villa. La mort des trois personnes remontait à la nuit de jeudi à vendredi. Aucune trace de lutte n'a été relevée par les policiers de Saint-Raphaël. (ats)

Pas de surprise en Suisse orientale

### Gouvernement réélu à Schaffhouse

Pas de surprise aux élections pour le gouvernement cantonal schaffhousois. Les cinq conseil-lers d'Etat sortants ont été facilement réélus. Hier, la chancellerie cantonale a précisé que la participation avait été de 60,2%. En outre, par 15.757 oui contre 10.985 non, l'électorat a accepté l'agrandissement du laboratoire cantonal.

12.325 voix. Il est au gouvernement depuis 1968. Un autre socialiste, Hermann Keller le talonne avec 12.064 suffrages. Suivent ensuite, Hans-Peter Lenherr (PRD) avec 11.670 voix, puis un autre radical Peter Briner (10.890) et enfin le démocrate du centre Hansjörg Kunz qui a obtenu 10.254 voix. Au total 6069 voix auraient suffi pour Ernst Neukomm (ps) a reçu être élu. (ats)

«La Suisse»

### Nouvelle tête

Le quotidien genevois «La Suisse» a un nouveau rédacteur en chef. Le groupe Ci Com a nommé Daniel Haegler, actuellement rédacteur en chef adjoint, pour succéder à Michel Baettig qui devient directeur des affaires régionales de l'Etat de Genève. Né en 1943, Daniel Haegler a commencé sa carrière journalistique au «Courrier». Il a ensuite été secrétaire général du Parti libéral pendant cinq ans. Il a été engagé en tant que chef de la rubrique locale par «La Suisse» en 1979. (ap)

Hausse des droits de douane

### Menace de référendum

Le Parti des automobilistes lancera le référendum si le Parlement décide d'augmenter les droits de douane sur les carburants. Réunis en assemblée samedi à Schaffhouse, ses délégués ont donné leur feu vert au comité. Ils ont par ailleurs recommandé au corps électoral de refuser tous les objets fédéraux qui lui seront soumis le 27 septembre prochain, à l'exception de la suppression du droit de timbre.

Le conseiller national zurichois Michael Dreher a expliqué aux 70 délégués qu'il fallait rapidement lancer le référendum, car il est persuadé que le Parlement décidera une hausse des droits de douane sur les carburants. Le Parti des automobilistes compte sur le soutien actif de l'Automobile Club de Suisse, du Touring Club et de l'Association suisse des transports routiers, a ajouté Michael Dreher. (ap)

Il y a un an - Grand

favori du concours de

pression et c'est sans

poids, Werner Günthor

supporte parfaitement la

problème qu'il obtient à

Tokyo son deuxième titre

mondial, après celui qu'il

avait conquis en 1987 à

thurgovien devance son

dauphin, le Norvégien

Georg Andersen, de 86

Rome. Avec un jet à

21,67 m, le géant

centimètres. (Imp)

Football

Mangue

coupable

de réalisation

NE Xamax a encore

perdu une occasion de passer au-dessus

de la barre. Contre Servette, l'équipe

d'Ulli Stielike a certes

dominé, mais elle n'a

pas pu concrétiser sa

riale. Résultat: un

score à lunettes qui

fait le bonheur des

territo-

Page 9

supériorité

Servettiens.

des plus forts

Il n'y a pas eu de

réelle surprise hier,

lors des finales des

championnats canto-naux et Masters

SBS. Les favoris Em-

manuel Marmillod et

Monica De Lenart se

sont en effet imposés

dans les tableaux ou-

**Tennis** 

La loi

verts.

**Athlétisme** 

A nouveau roi

En battant son 31e

record du monde à la

perche en franchis-

sant 6,12 m hier à

Padoue, Sergei Bub-

ka est devenu à nou-

veau le roi de cette

Page 14

Football - LNB: en s'imposant sur la pelouse d'Etoile Carouge, le FCC signe son premier succès du championnat

# La victoire de l'espoir

• ÉTOILE CAROUGE -LA CHAUX-DE-FONDS 1-3 (0-1)

A moins d'un miracle, que personne ne saurait raisonnablement envisager, les Chaux-de-Fonniers n'échapperont certainement pas au tour final contre la relégation. Mais il fallait entendre les chants et les cris de joie qui sortaient de leurs vestiaires au stade de la Fontenette pour comprendre combien cette première victoire se révélait importante pour eux.

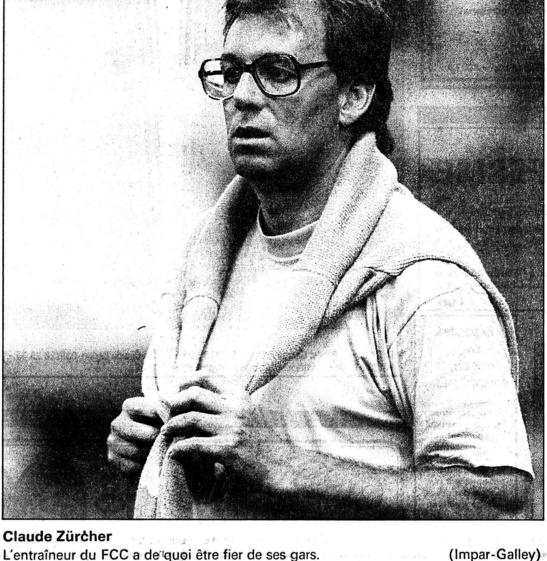
«Elle concrétise une très nette progression d'ensemble. Particulièrement au niveau du respect des consignes et de la constance dans la performance, soulignait Claude Zürcher à l'issue de la rencontre. Contre Chênois déjà, j'avais décelé de sérieux sujets de satisfaction».

#### **MOMENTS PÉNIBLES**

Soulignons d'emblée que les jeunes Chaux-de-Fonniers ont su par leur combativité, leur discipline et leur allant offensif, mériter leur succès. Par ces qualités, ils ont beaucoup mieux su s'adapter au terrain détrempé que leur adversaire carougeois qui n'a jamais pu faire prévaloir une quelconque supériorité technique.

Et, pour une fois, les Chauxde-Fonniers ont été assistés par une réussite bienvenue. Pour ouvrir rapidement le score par Villars à la faveur d'une glissade de Battin, le gardien carougeois. Avant de doubler la mise au moment psychologique par Stevic juste après la pause. Il exploita un superbe centre de Jeanneret. Enfin, en réussissant un contre parfait au plus fort de la pression adverse. Cattin adressa une ouverture lumineuse au véloce Marchini qui ne se fit pas faute de l'exploiter pour ruiner définitivement les espoirs des Gene-

Car il convient de remarquer que La Chaux-de-Fonds connut quelques moments pénibles au début de la deuxième mi-temps. Lorsque Gamberini réduisit le score à 1-2 d'un excellent tir en pivot, on craignit le pire pour la confiants, pris à froid et balbu-



L'entraîneur du FCC a de quoi être fier de ses gars.

bande de La Charrière, sérieusement ballottée, pressée dans son camp. «C'est dans ces moments qu'il nous manque la présence d'hommes d'expérience, analy-sait Zürcher, qui devait de plus se priver de Guede, suspendu. Que voulez-vous, mon équipe tourne autour des 21 ans de moyenne d'âge avec des éléments très jeunes dont certains viennent de... Quatrième ligue!»

#### LES FÉLICITATIONS DE ZÜRCHER

Mais samedi, on sentit plus de confiance et d'homogénéité dans l'ensemble chaux-de-fonnier. «Ils ont le plus souvent conservé leur sang-froid et suivi mes recommandations de jouer haut dans le terrain» ajoutait encore Claude Zürcher.

Face à des Carougeois trop

tiant leur football durant les 45 premières minutes, les Chauxde-Fonniers ont plu par leur culot. Puis, ils démontrèrent leur courage lorsque les hommes de l'ex-Xamaxien Claude Ryf se ressaisirent et développèrent enfin un football digne de leur potentiel. A telle enseigne que l'on

Fontenette: 250 spectateurs. Arbitre: M. Rudin (Gelterkinden).

Buts: 11e Villars 0-1. 49e Stevic 0-2. 63e Gamberini 1-2. 73e Marchini 1-3.

Etoile Carouge: Battin; Aguilar, Moulin, Moruzzi, Morina; Gumy, Morisod, Msca (46e Rodriguez), Santos; Thome (65e Castella), Gambericai

comprend la satisfaction de Claude Zürcher «Tous sont à féliciter pour ce succès qui devrait mettre enfin mon équipe en confiance. Bien sûr, il reste encore des défauts à corriger, mais que j'aime leur état d'esprit!».

Vraiment, la victoire de l'espoir... (jac)

La Chaux-de-Fonds: Enrico; De Piante; A. Matthey, Gaille, Maranesi; Villars, Jeanneret, P. Matthey (69e Cattin), Otero; Stevic, Marchini (82e R. Dainotti).

Notes: Etoile Carouge évolue sans Favre, Regillo (blessés) et Besnard (suspendu), tandis que La Chaux-de-Fonds joue sans Guede (suspendu). Avertissements à Mosca (35e) et Cattin (81e).

#### **AUTRES STADES**

**GROUPE OUEST** 

• FRIBOURG - BÜMPLIZ 1-2

Saint-Léonard: 642 spectateurs. Arbitre: M. Zen Ruffinen (Sion). Buts: 82e Maiano 0-1. 86e Yuille 0-2. 88e Mottiez 1-2.

• CHÊNOIS - YVERDON 2-3

Trois-Chêne: 700 spectateurs. Arbitre: M. Barmettler (Oberrie-

Buts: 33e Urosevic 0-1. 45e Isabella (penalty) 1-1. 50e Urcea 2-1. 63e Uka 2-2. 68e Uka 2-3.

• OLD BOYS - GRANGES 0-2

Schützenmatte: 300 spectateurs. Arbitre: M. Röthlisberger (Suhr). Buts: 22e Wenger 0-1. 89e Marty 0-

• CHÂTEL-SAINT-DENIS -**BÂLE 1-1 (0-1)** 

Lussy: 400 spectateurs. Arbitre: Muhmenthaler (Granges). Buts: 16e Sitek 0-1. 64e Ruiz 1-1.

CLASSEMENT

1 Voundan

i. verdon	9	/	2	υ	22- 8	10	
2. Bâle	9	5	3	1	23- 7	13	
<ol><li>Delémont</li></ol>	9	6	1	2	18-11	13	
4. CS Chênois	9	5	2	2	18-13	12	
5. Granges	9	5	1	3	12-11	11	
6. Carouge	9	5	0	4	17-10	10	
7. UGS	9	3	1	5	12-18	7	
8. Old Boys	9	2	2	5	10-17	6	
9. Bümpliz	9	2	2	5	11-20	6	
10. Châtel	9	0	5	4	10-17	5	
11. Fribourg	. 9	1	3	5	11-19	5	
12. Chx-de-Fds	9	1	2	6	7-20	4	

#### PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 1er septembre. 18 h 15: Bümpliz - Châtel-Saint-Denis. 20 h: UGS - Fribourg. Mercredi 2 septembre. 20 h: Bâle - Delémont - La Chaux-de-Fonds - Old Boys. Granges - Chênois. Yverdon - Etoile Carouge.

**GROUPE EST** 

• LUCERNE - SCHAFFHOUSE 1-1 (0-1)

Allmend: 3800 spectateurs. Arbitre: M. Bianchi (Chiasso). Buts: 32e Engesser 0-1. 48e Güntensperger 1-1.

• WETTINGEN - BELLINZONE 4-1 (0-0)

Altenburg: 460 spectateurs. Arbitre: M. Müller (Berne). Buts: 46e Di Jorio 1-0. 60e Bontognali 1-1. 63e Rizzo 2-1. 86e Munera 3-1. 91e Dal Santo 4-1.

• WINTERTHOUR -EMMENBRÜCKE 4-1 (3-0)

Schützenwiese: 450 spectateurs. Arbitre: M. Kohli (Thörishaus). 0. 37e Thoma 3-0. 73e Thoma 4-0. 80e Stojanov 4-1.

• WIL - COIRE 2-0 (0-0)

Bergholz: 1300 spectateurs. Arbitre: M. Vollenweider (Rüti). Buts: 53e Egger 1-0. 59e Raschle 2-

• BRÜTTISELLEN - KRIENS 1-4 (0-2)

Lindenbuck: 200 spectateurs. Arbitre: M. Herrmann (Hinterkap-

Buts: 30e Wipfli 0-1. 40e Triebold 0-2. 71e Triebold 0-3. 74e Marchioni (autogoal) 0-4. 89e Ott 1-4.

• LOCARNO - BADEN RENVOYÉ

CLASSEMENT

<ol> <li>Locarno</li> </ol>	8	5	3	0	15- 5	13	
<ol><li>Schaffhouse</li></ol>	9	5	3	1	19- 8	13	
3. Lucerne	9	4	4	1	14- 5	12	
4. Winterthour	9	4	4	1	16-8	12	
5. Kriens	9	5	2	2	19-12	12	
6. Wil	9	3	5	1	14- 7	11	
7. Baden	8	2	4	2	10-11	8	
8. Coire	9	3	1	5	10-19	7	
<ol><li>Wettingen</li></ol>	9	2	1	6	7-16	5	
10. Emmenbr.	9	1	3	5	10-20	5	
11. Bellinzone	9	0	4	5	16-24	4	
2. Brüttisellen	9	1	2	6	12-27	4	

#### PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 1er septembre. 20 h: Kriens -Wettingen. Mercredi 2 septembre. 20 h: Baden - Wil. Bellinzone - Wintertjour. Coire - Lucerne. Emmen-brücke - Brüttisellen. Schaffhouse -Locarno.

Poloskei permet à Delémont de continuer sa marche en avant

## Cinquième succès consécutif

• DELÉMONT - UGS 1-0 (1-0)

Le football devient un spectacle séduisant lorsqu'il est joué avec simplicité, imagination et précision. Les Delémontains l'ont encore prouvé samedi soir à La Blancherie. Malheureusement pour le public jurassien, toutes ces bonnes dispositions n'ont duré que l'espace d'un quart d'heure.

En effet, alors que la réussite de Poloskei (6e) en laissait présager d'autres tant l'équipe de Jean-Marie Conz dominait son adversaire genevois en début de match, les rouages delémontains se sont subitement grippés.

Malgré cette surprenante baisse de régime, les Jurassiens auraient tout de même été en mesure d'asseoir définitivement d'heure de rêve. Mais attention,

pendant, pour avoir galvaudé plusieurs situations favorables devant Kospo, Delémont a été contraint de retrousser ses manches afin de conserver son petit but d'avance jusqu'au terme de cette confrontation.

Il a d'ailleurs fallu un brin de chance pour que les hommes de Jean-Marie Conz n'abandonnent pas un point dans cette aventure. Au fil des minutes, UGS devenait en effet plus pressant et cela notamment par le biais des raids d'Epars. Hélas pour les Genevois, malgré leur ardeur à la tâche, leur volonté exemplaire, ils sont rentrés bredouilles sur les bords du Léman.

Quant à Delémont, il a bâti son succès - le cinquième consécutif - durant un premier quart leur succès avant la pause. Ce- il ne sera pas toujours suffisant

de se contenter d'un départ en fanfare. Cela pourrait bien se vérifier mercredi à Bâle sur la pelouse de Saint-Jacques.

La Blancherie: 1700 specta-

Arbitre: M. Ullmann (Gos-

But: 6e Poloskei 1-0.

Delémont: Crevoisier; Eglin; Rothenbühler, Bonato, Chéte-lat; Sallai, Poloskei, Varga, Sonnleitner (87e Maillard); Rimann (77e Coehlo), Léchenne.

UGS: Kospo; Mourelle; Dominé, Recordon, Epars; Serra, Cacciapaglia, Ochiusi (46e Beti); Pavoni, Oranci, Studer (80e Brasier).

Notes: Delémont évolue sans Lovis, Renz et Renzi (blessés), alors qu'UGS est privé de Besnard, Christin et Kressibucher

(blessés). Avertissement à Mourelle (67e, faute grossière). Coups de coin: 2-1 (1-0). (rs)

#### **Buteurs**

Groupe ouest: 1. Sitek (Bâle. +1) 9. 2. Urcea (Chênois, +1) 7. 3. Oranci (UGS), Maiano (Bümpliz, +1), Gamberini (Etoile Carouge, +1), Wenger (Granges, +1), Léchenne (Delémont), Castella (Etoile Carouge) Comisetti (Yverdon) 5.

Groupe est: 1. Moreira (Locarno) 7. 2. Vukic (Kriens), Engesser (Schaffhouse, +1), Triebold (Kriens, +2), 6. 5. Allenspach (Schaffhouse) 5. 6. Esposito (Bellinzone), Thoma (Winterthour, +2)

### Nissan 100 NX GTI 2.0 **16V Targa 143 CV**

discipline.



GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST Est 29-31, La Chaux-de-Fonds \$\varphi\$ 039/28 51 88/00

CISM

Cours intensifs de Secrétariat Moderne débutent

le 2 ou le 7 septembre 1992

#### LANGUES

Selon les langues, tests gratuits les 8, 9 et 10 septembre 1992

Renseignements et inscriptions à notre secrétariat:

**RUE JAQUET-DROZ 12** 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 69 44 VIDEOTEX: tapez \* 4003#

#### **IMMOBILIER**

### ANCIENNE FERME

partiellement aménagée en habitation.

23 25 44/45

Une assurance casco de l'Altstadt vous

protège mieux encore. Car elle vous

offre une couverture plus complète

que n'importe quelle autre assurance.

Vous cherchez l'assurance qui vous

garantit une sécurité maximale? Pas-

sez-nous simplement un coup de fil!

UN DOMMAGE. UN CHÈQUE.

Agence générale F. Vuilleumier

30, Jaquet-Droz

2300 La Chaux-de-Fonds

A proximité immédiate de la ville, en zone agricole. Surface construite, plus de 400 m². Dégagement d'environ 12000 m² dont la moitié en parc boisé. Fr. 500000.-

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Etude Maurice Favre, avenue Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds. Ø 039/23 73 23

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres... Nous prions les entreprises qui publient des annonces sous chiffres

de répondre auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc

retournera le plus tôt possible les copies de certificats. photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car

même si l'offre ne peut être prise en

considération et on

ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre demandes.

Vous voulez payer plus cher? Allez chez nos concurrents!

**AUTOS - MOTOS - VELOS** 

SEAT TOLEDO 2.0 GT. Vivez la fascination de la qualité-plus et de l'équipement-plus. 115 ch, ABS, servodirection, verrouillage central, lève-glaces et rétroviseurs extérieurs électriques, ordinateur de bord, coffre modulable, sièges sport, jantes alu et un moins en matière de prix; Fr. 28 350... Mais la SEAT TOLEDO existe déjà à partir de Fr. 21 300... Si vous désirez en savoir davantage sur toute la gamme TOLEDO ou sur nos offres de leasing, adressez-vous sans engagement à votre agent SEAT ou à l'importateur SPANCAR SA, 8107 Buchs, tél. 01/844 45 55.

La Chaux-de-Fonds: Garage Asticher, 039/26 50 85 • Jean-Claude Bering, 039/28 28 35 • Courtelary: Garage des Martinets, 039/44 12 22 • Les Brenets: Garage des Brenets, 039/32 16 16 • Montfaucon: Garage du Centre, 039/55 11 88

#### SPECTACLES - LOISIRS

# du 1 au 6 septembre

### PATINOIRE COUVERTE DE SAINT-IMIER

Mode - Industrie - Artisanat - Animaux

**STOP** 

à la routine,

nous vous proposons d'être notre future

REPRÉSENTANTE

dans votre canton.

Salaire motivant

au-dessus de la

moyenne. Débutante

acceptée. Véhicule

indispensable.

Ø 037/82 20 22/23

#### 80 exposants vous offrent:

En permanence:

Exposés, défilés de mode, esthétique et coiffure, animation musicale, exposition d'animaux, artisanat, électronique, dégustations, démonstrations, jeux, concours, etc.

7 restaurants chauffés vous proposent leurs spécialités:

du lac, de la campagne, de Turquie, d'Asie, etc.

#### **Heures d'ouverture:**

**Exposition** Restaurants 17 h - 21 h 30 17 h - 23 h 30 Mardi 1 septembre 17 h - 21 h 30 17 h - 23 h 30 Mercredi 2 septembre 17 h - 21 h 30 17 h - 23 h 30 Jeudi 3 septembre Vendredi 16 h - 21 h 30 16 h - 00 h 30 4 septembre 14 h - 00 h 30 Samedi 5 septembre 14 h - 21 h 30 14 h - 18 h 11 h - 18 h Dimanche 6 septembre

Entrées Fr. 3.-

OFFRES D'EMPLOI

Cherchons

REPRÉSENTANTES

en cosmétiques

dans votre région.

Gains très élevés.

Horaire libre.

Ø 021/732 11 35

non-stop

22-1934

470-101827

#### **IMMOBILIER**

#### À LOUER

### **LOCAUX ADMINISTRATIFS**

de 230 m<sup>2</sup>

très bien situés, début av. Léopold-Robert, 4e étage, ascenseur.

Comprenant 4 locaux à usage de bureaux dont 2 grands locaux modulables

1 local archives – centrale téléphonique installée.

Pour tous renseignements: Ø 039/210 320

107, av. Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds

A la hauteur de vos ambitions! Mandatés par l'un de nos clients, nous recherchons un

#### **PROGRAMMEUR**

sur tours et fraises CNC.

- connaissant la boîte de montre - maîtrise FAGOR et FANUC Travaux indépendants et très intéres-

Avantages sociaux de premier ordre, salaire attractif, place stable. Nos clients sont des meneurs!

Alors, contactez M. Dougoud pour de plus amples informations.

# 107, av. Léopold-Robert

Pour une entreprise régionale,

nous recherchons un

#### électricien de réseau ou monteur électricien

avec CFC et quelques années de pra-

- Expérience en moyenne tension. - Connaissance des normes de sécurité.

- Apte à conduire une petite équipe

Excellente rémunération à personne motivée. Intéressé? Curieux?



Contactez au plus vite M. Hasler pour plus d'informations.

2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 039 23 22 88



Cherche sommelier(ère)s et dame de buffet

Ø 039/28 60 49 (dès 19 heures)

132-506577

#### DEMANDES D'EMPLOI

#### DESSINATRICE **EN BÄTIMENTS**

cherche divers mandats:

- études de projets
  - relevés
  - plans d'exécution
- direction de chantiers disposant d'une infrastructure bien implantée à La Chaux-de-Fonds. Avec références.

Ø 039/28 55 05

132-506530

### **IMMOBILIER**

A louer pour le 1er novembre à La Chaux-de-Fonds rue du Locle 1a

### Appartement 3½ pièces au sixième

Cuisine agencée, balcon.

Fr. 1100.-, tout compris.

Ø 038/24 22 45

Pour tous renseignements: 28-152

Tél. 039/23 22 88

## 470-176



Football - LNA: contre Servette, NE Xamax a tout essayé. En vain...

## Manque de réalisation coupable

#### NE XAMAX -**SERVETTE 0-0**

«Nous avons réussi à prendre un point grâce à notre bonne organisation, mais aussi en raison de la maladresse de certains Xamaxiens»: l'entraîneur de Servette, Michel Renquin, était on ne peut plus réaliste. Samedi, NE Xamax a nettement dominé la rencontre, s'est créé des occasions... mais n'a, une nouvelle fois, pas réussi à faire la différence. Caramba!

Neuchâtel **Renaud TSCHOUMY** 



**Espoirs** Réveil tardif

Frem Copenhague

Adversaire de NE Xamax

lors du premier tour de la

l'UEFA, le 15 septembre

prochain au stade de La

Copenhague s'est con-

cinquième journée du

tenté d'un match nul (1-1)

contre Aalborg, lors de la

partage l'enjeu -

Coupe d'Europe de

Maladière, Frem

championnat du

Danemark. (si)

DELÉMONT -

LA CHAUX-DE-FONDS

3-2 (3-0) Dans le cadre de la Coupe de Suisse, les jeunes Chaux-de-Fonniers se sont rendus hier à La Blancherie afin de rencontrer pour la troisième fois leurs homologues delémon-

Le début du match fut équilibré, mais Delémont ouvrait la marque suite à une erreur de jeunesse du FCC. La suite de la première mi-temps fut complètement à l'avantage de l'équipe locale qui inscrivait deux buts supplémen-

En deuxième mi-temps, les Neuchâtelois ont su relever la tête. Sabato et Vilena trouvaient le chemin des filets. Malheureusement, les efforts de la bande à Francis Meury ne lui ont pas permis de revenir à la hauteur des Juras-

La Blancherie: 100 spectateurs.

Arbitre: M. Pietropaolo (Therwil).

Buts: 10e Frésard 1-0. 39e Ferreira 2-0. 45e Chételat 3-0. 50e Sabato 3-1. 55e Vilena

Delémont: Inguscio; Rais; Orief, Crétin, Borgeaud; Monnin, Frésard, Mottet, Chételat; Ferreira, Monta-

La Chaux-de-Fonds: Quaranta; Gatschet; M. Dainotti, Munier, Delémont; Fiechter, Scribano (46e Julsaint), Sabato (85e Scheidegger); Cattin (46e Castronovo), Vilena, R. Dainotti. (jrc)

#### **BREVES**

### Cyclisme

France: Pensec sélectionné

Lucien Bailly, le directeur technique national, a décidé d'ajouter Ronan Pensec, vainqueur dimanche du Grand-Prix Ouest-France, à Plouay, sur la liste des sélectionnés français pour le Championnat du monde sur route.

#### Bieri se distinge

Le Neuchâtelois Markus Bieri s'est classé au 10e rang du championnat suisse de la montagne qui s'est déroulé à Horw. Le cycliste du chef-lieu comptait 2'59"7 de retard sur Karl Kälin, premier d'une épreuve divisée en une course contre-la-montre et une course en ligne sur un circuit de 7,6 km comprenant 600 m de dénivella«Je n'ai aucun reproche à faire à mes joueurs, analysait Ulli Stielike. Ils ont cherché à arracher la victoire jusqu'au bout, faisant

vité.» Et comment! Le match avait à peine commencé que Servette s'est retrouvé acculé dans sa zone de défense. Pressés de toutes parts, gênés quand il s'agissait de relancer, les Servettiens étaient dans leurs petits souliers.

preuve d'une immense combati-

#### OCCASIONS MANQUÉES

Les «rouge et noir» eurent tôt fait de se ménager des occasions. Chassot d'abord, qui ne put profiter d'une hésitation de Schepull (2e), alors qu'il était pourtant idéalement placé. Ramzy ensuite, dont la volée fut déviée par... Henchoz (6e). Gottardi enfin qui, superbement mis sur orbite par Rothenbühler, vit sa reprise de volée détournée en coup de coin par un Pascolo fantastique en la circonstance

Servette peinait, Servette ne parvenait pas à calmer le jeu... mais Servette tenait bon. «Si nous avions marqué au moins une de nos occasions du début, le match aurait pris une tournure différente...» Eh oui, Ulli! Le problème, c'est qu'aucune de ces occasions ne fut transformée. Et Servette, qui avait plié mais pas rompu, retrouva ses esprits pour maîtriser les événements.

### À PEAUFINER

Au vrai, la formation genevoise a impressionné par son assurance. Et les attaques xamaxiennes n'ont que très rare-



Andy Egli - Frédéric Chassot

Image trompeuse: le défenseur servettien ne se laissera pas déborder par l'attaquant (Impar-Galley) xamaxien.

ment déstabilisé l'ensemble de SIFFLETS DÉPLACÉS Michel Renquin.

Usant et abusant de la passe en retrait - «Nous la travaillons à l'entraînement, Pascolo étant un excellent joueur balle au pied» dira Renquin – les Servettiens ont habilement su casser le rythme neuchâtelois. «Maintenant que nous avons trouvé notre assise défensive (réd: Delay n'a pas capitulé depuis quatre rencontres), nous allons pouvoir peaufiner les détails offensifs» expliquait encore Stielike.

Tant il est vrai que les Neuchâtelois n'ont pas semblé au mieux quant à la cohésion. Arrivés à trente mètres des buts, les «rouge et noir» apparaissent étonnamment empruntés. Visiblement, les automatismes ne sont pas encore au point.

On s'en est aperçu au niveau du pressing: à chaque passe en retrait genevoise en direction de Pascolo, seuls Chassot et Manfreda se précipitaient. Le gardien de l'équipe nationale n'avait donc aucune difficulté à trouver un partenaire démar-

Chiasso a fait bonne figure à Tourbillon. Mais les deux points sont revenus aux Valaisans

NE Xamax s'est tout de même ménagé plusieurs possibilités de faire le break. Mais Chassot (25e, volée trop enlevée), Gottardi (41e, tir des 22 m dévié par Pascolo) et Ze Maria (63e, tir des 18 m à nouveau dévié par Pascolo) ne trouvèrent pas la

Lancé par Wittl, le «reve-nant» Fernandez offrit une balle de match à Manfreda. Mais le remuant attaquant neuchâtelois ajusta les étoiles (81e). Il était dit que NE Xamax ne marquerait

Maladière: 10.900 spectateurs. Arbitre: M. Christe (Lausan-

Manfreda.

pull, Egli, Schällibaum; Ohrel,

«Je pensais que la vivacité de Chassot et de Manfreda pouvait pousser Egli et Schepull à la faute» ajoutait encore Stielike. S'ils ont effectivement pesé sur la défense genevoise, les deux avants neuchâtelois ont cependant été trop brouillons pour abuser les arrières «grenat».

NE Xamax a donc bel et bien perdu un point samedi. «Mais mes joueurs n'ont pas mérité les sifflets de quelques spectateurs qui ne connaissent visiblement rien au football» concluait Stilike. Juste.

Reste à concrétiser les intentions. Au boulot!

NE Xamax: Delay; Ramzy; Ze Maria, Henchoz, Froidevaux; Gottardi, Sutter, Perret, Rothenbühler (35e Wittl); Chassot (78e Fernandez),

Servette: Pascolo; Stiel, Sche-

Renato, Aeby, Sinval; Dietlin (69e Neuville), Lorenz (87e

Notes: soirée agréable, pelouse rendue glissante par une pluie fine et continue. NE Xamax sans Corminboeuf ni Smajic (blessés). Servette sans Anderson ne Djurovski (blessés). Avertissement à Chassot (36e, antijeu). Coups de coin: 13-1

#### **AUTRES STADES**

• YOUNG BOYS - SAINT-GALL 2-1 (0-0)

Wankdorf: 4200 spectateurs. Arbitre: M. Vuillemin (Genève). Buts: 48e Jakobsen 1-0. 54e Jakobsen 2-0. 72e Hurtado 2-1. Young Boys: Kobel; Moser; Rotzet-

ter (59e Reich), Weber; Christensen, Baumann, Bregy, Nowak, Hänzi; Kunz (83e Gross), Jakobsen. Saint-Gall: Stiel; Gambino; Hodel, Koch; Gaspoz, Estay, Wyss, Besio (58e Jacobacci), Thüler; Hurtado,

Notes: avertissement à Baumann.

#### • SION - CHIASSO 3-0 (1-0)

Tourbillon: 7000 spectateurs. Arbitre: M. Haenni (Vesin). Buts: 22e Piffaretti 1-0. 59e Tulio 2-0. 81e Tulio 3-0.

Sion: Lehmann; Geiger; Sauthier, Herr, Quentin; Luis Carlos, Piffaretti (82e Lonfat), Assis, Gertschen; Tulio, Rey.

Chiasso: Bizzozzero; Meier; Paradiso, Minelli, Beer; Moro, Souza, Junior; Douglas (69e Roelli), Sahin, Macula (78e Besozzi).

Notes: avertissements à Geiger et

#### • LAUSANNE - ZURICH 3-2 (1-0)

La Pontaise: 4900 spectateurs. Arbitre: M. Müller (Obererlins-

Buts: 25e Fink 1-0. 49e Kägi 1-1. 55e Badea 2-1. 86e Grassi 2-2. 93e Fink

Lausanne: Affolter; Poulard; Londono, Olaru, J. Studer; Badea, Comisetti, Raschle; Wiederkehr (46e La Placa); Fink, Béguin (77e Van

den Boogaard).

Zurich: Mäder; B. Studer; Mazzarelli, Germann, Heydecker; Milton, Mazenauer (46e Hotz), Kägi, Bal-

dassarri; Sesa (36e Grassi), Baljic. Notes: avertissements à Kägi, B. Studer, J. Studer, Milton et Baldas-

#### • GRASSHOPPER - BULLE 5-0 (2-0)

Hardturm: 3100 spectateurs. Arbitre: M. Eschmann (Moutier). Buts: 6e Elber 1-0. 22e De Vicente 2-0. 80e Elber 3-0. 83e Elber 4-0. 88e Sutter (penalty) 5-0. Grasshopper: Zuberbühler; Gren;

Vega, Gretarsson; J. Magnin (86e Meier), Gämperle, Sforza, Hermann; Elber, De Vicente (88e Dinei), Sutter.

Bulle: Fillistorf; Aubonney; Albertoni, Thomann, Duc; Rudakov, Higueras, Vernier, Bodonyi (46e A. Magnin); Hartmann, Eberhard (81e

Notes: avertissements à Gren et Thomann.

### LUGANO - AARAU RENVOYÉ

#### CLASSEMENT

<ol> <li>Servette</li> </ol>	9	5	3	1	15- 5	13
2. Sion	9	4	4	1	16-12	
3. Lugano	8	3	4	1	13- 9	10
4. Aarau	8	3	4	1	14-11	10
5. Lausanne	9	3	4	2	15-11	10
6. Young Boys	9.	4	2	3	18-18	10
7. Chiasso	9	3	3	3	8- 9	9
8. Grasshopper	9	1	. 5	3	14-13	7
9. NE Xamax	9	1	5	3	11-14	7
10. Saint-Gall	9	1	5	3	6-10	7
11. Bulle	9	2	3	4	9-19	7
12. Zurich	9	0	4	5	6- 14	4

#### PROCHAINE JOURNÉE

Mercredi 2 septembre. 20 h: Aarau -NE Xamax. Bulle - Young Boys. Chiasso - Grasshopper. Saint-Gall -Sion. Servette - Lausanne. Zurich -Lugano.

### **Buteurs**

1. Béguin (Lausanne), Tulio (Sion/+2), Elber (Grasshopper/+3) 6. 4. Aleksandrov (Aarau), Sahin (Chiasso), Jakobsen (YB/+2) 5. 7. Galvao (Lugano), Anderson (Servette), Chassot (NE Xamax), Bregy (Young Boys) 4.

## Sion se rapproche

Servette se maintient en tête du classement de LNA, après neuf journées, mais Sion revient à une longueur à la faveur de son large succès sur Chiasso (3-0). Lugano et Aarau, respectivement 3e et 4e, campent sur leurs positions. Des pluies incessantes avaient transformé la pelouse du Cornaredo en piscine.

Le choc psychologique attendu s'est bien produit au Hardturm. Les Grasshoppers ont remporté leur première victoire de la saison face à Bulle (5-0) pour le plus grand plaisir de leur nouvel entraîneur Léo Beenhakker.

L'ex-coach du Real Madrid applaudit au hat-trick du Brésilien Elber. Une orientation tac-

tique résolument tournée vers l'attaque permit aux «Sauterelles» de déborder des Gruériens tout de même trop lourdement battus. Ils fléchirent au cours des dix dernières minutes, encaissant alors trois buts. Beenhakker n'avait pas craint de laisser sur la touche l'international Thomas Bickel.

#### LES MALHEURS DU FC ZURICH

Seul le FC Zurich est dangereusement distancé en queue de classement. Avec trois points de retard sur l'avant-dernier, les hommes de Kurt Jara apparaissent d'ores et déjà condamnés au tour de relégation.

A La Pontaise, ils n'ont cependant pas laissé une mauvaise impression. Ils ne furent battus se révéla précieux. Longtemps, qu'au cours des arrêts de jeu sur un but de Fink à la 93e minute. De cette nocturne pluvieuse, les supporters lausannois ne retiendront que le résultat (3-2). Leurs favoris n'ont pas véritablement brillé devant des Zurichois qui étaient pourtant privés de leur attaquant vedette Skoro. Mercredi soir aux Charmilles, pour un derby lémanique très attendu, les hommes de Barberis devront hausser le ton.

Sion se replace dans le sillage du leader. Le champion suisse n'a pas raté l'occasion d'engranger deux points à l'occasion de la venue de Chiasso (3-0). L'opportunisme de Tulio, auteur d'un doublé en seconde période,

les Tessinois tinrent la dragée haute aux Sédunois. Malheureusement pour Didi Andrey, la force de pénétration fait défaut à cette équipe qui développe un football plaisant. Auteur du premier but (22e),

Blaise Piffaretti composa avec le Brésilien Assis un duo médian débordant de vivacité.

Les Young Boys ont entendu l'appel au secours de leur président. Au Wankdorf, ils ont remporté une victoire probante (2-1) aux dépens de Saint-Gall. Ce succès, acquis grâce à un doublé du Norvégien Jakobsen, accorde un sursis à un club en proie à de grosses difficultés financières. (si)

LIAN PAUL LYON STANO

Coup double pour

Auriol - Le Français

Didier Auriol (Lancia

Delta) a pris la cinquième

place du championnat du

monde des Rallyes grâce

à sa victoire dans la 42e

édition des 1000 Lacs,

Kankkunen et Markku

Alen (Toyota), après avoir

parcouru 1560 kilomètres.

dont 524 de spéciales. (si)

Moutier perd un point

le sauveur

• MOUTIER - RIEHEN

Face à une équipe bâloise for-

mée pour l'essentiel d'anciens

joueurs du FC Bâle qui ont

certes de beaux restes techni-

ques mais qui sont très lents,

Moutier a frôlé sa première

Les Prévôtois ne doivent fi-

nalement qu'à un excellent

Alberto Pena la conquête de

ce petit point. C'est en effet le

latéral qui trouvait enfin

l'ouverture après une heure

de jeu d'un tir à ras du po-

teau consécutivement à un

corner. Les Bâlois avaient

ouvert le score à la 38e minute sur leur premier et uni-

que coup de coin par Fran-

Après avoir dominé de la tête et des épaules les débats,

les Jurassiens s'en tirent donc

finalement à bon compte car les visiteurs en fin de match

auraient eu à quatre reprises

l'occasion de faire pencher

Moutier vaut certaine-

ment mieux que ce qu'il a

montré hier. Était-ce la cha-

leur ou déjà la fatigue? On est en droit de se faire du

souci pour les Prévôtois

avant le déplacement à Prat-

La Chalière: 550 specta-

Arbitre: M. Schoch (Ru-

Buts: 38e Franciulli 0-1.

Moutier: Ducommun; C.

Fleury; Pena, Membrez (46e

D. Fleury), Rimann; Vuilleu-

mier, Von Bergen, Di Salva-

tore; Sollberger (68e Loren-

Riehen: Kronenberger;

Jan (69e Plattner); Ré, Bol-

lazzi, Rudin; Chiarelli (48e

Rossi), Franciulli, Maricic, Liniger; Piserchia, Ceccaro-

Notes: avertissement à

(blessé). Coups de coin: 10-1

**JEUX** 

111-11x-212-2x11

25 - 30 - 31 - 32 - 35 - 36

Loterie à numéros

Joker: 701 892

4 - 9 - 14 - 29 - 31 - 37

Numéro complémentaire: 21

Numéro complémentaire: 41

(3-1). (maî)

Sport-Toto

Toto-X

zo), Kroemer, Chételat.

60e Pena 1-1.

définitivement la balance.

ciulli.

défaite de la saison.

son équipier Juha

Pena

1-1 (0-1)

devant deux Finlandais,

**CLASSEMENTS** 

Monthey - Versoix ..... 1-1

Montreux - Echallens . . . . . 0-1

Martigny - Savièse ..... 2-1

Naters - Fully . . . . . . . . 0-0

3 3 0 0 4-0 6

3 2 1 0 6-3 5

2 2 0 0 8-2 4

0 3 0 3-3 3

3 1 0 2 4 9 2

3 0 1 2 3-6 1

3 0 1 2 3- 6 1 2 0 0 2 0- 3 0

Groupe 1

1. Echallens

2. Monthey

3. Rarogne

4. Martigny

6. Stade LS

Versoix Fully

5. Renens

9. Vevey

10. Savièse

11. Malley

12. Montreux

Naters 14. Gd-Lancy

Groupe 2

Football - Première ligue: bonne opération aux Jeanneret

## Des Loclois en pleine euphorie

#### • LE LOCLE -LERCHENFELD 4-1 (2-1)

Formidable victoire locloise hier après-midi sur le stade des Jeanneret, lors d'une rencontre menée tambour battant par des joueurs prêts à prendre des risques. Le public, en tous les cas, n'a pas eu le temps de s'ennuyer, car les actions concrètes ont été légion, les fouls également... Pourtant, ce jeu parfois un peu dur, n'a rien enlevé à l'attrait du specta-

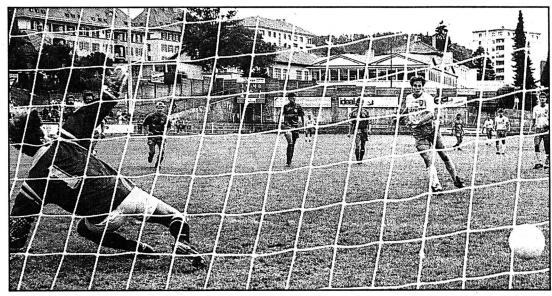
Ils sont partis très fort les gars de l'entraîneur Jacky Epitaux, s'affublant d'une superbe assurance. Leur culot a très rapidement porté ses fruits, puis-qu'après trois minutes déjà, Indino - bien servi par Epitaux se distinguait par un tir tendu de la jambe gauche en plein dans la lucarne. Une entrée plutôt abrupte qui n'était pas terminée.

Stade des Jeanneret: 280 spectateurs.

Arbitre: M. Schluchter (Bottmingen).

Buts: 3e Indino 1-0. 25e Jeanneret (penalty) 2-0. 32e Plevka 2-1. 68e Arnoux 3-1. 79e Jeanneret (penalty) 4-1.

Le Locle: Tesouro; Favre; Vaccaro, Arnoux, Donzallaz; Morata, Huot (81e Rufener),



Le quatrième but loclois

Jeanneret botte le penalty sur sa gauche. Le contre-pied est parfait. (Impar-Galley)

Un penalty accordé à la suite d'une faute du gardien Trullini sur Angelucci, seul face aux goals, permettait à Jeanneret de doubler la mise.

#### MAUVAIS QUART D'HEURE

Cependant, les maîtres de céans allaient passer un mauvais quart d'heure. Un premier essai manqué de Balduini redonnait des ailes aux siens. Au terme d'un

Jeanneret; Angelucci, Epitaux (70e De Franceschi), Indino. Lerchenfeld: Trullini; Linder; Balduini (46e Waber), Gigger; Zuercher, Zahnd, Schuepach; Plevka, Ruppmann (77e S. Maier); Schnidrig, M. Maier. Notes: avertissements à Huot (5e), Trullini (25e), Indino (74e) et Plevka (84e). Coups de coin: 10-11 (3-5)

splendide cafouillage, un shoot puissant de Plevka ricochait sur le poteau et touchait le filet. Le même Plevka se targuait encore d'un autre direct, dévié par un époustouflant plongeon de Tesouro, par ailleurs dans une forme olympienne. On a eu très chaud. Pause franchement bienvenue!

Rien de bien transcendant en début de seconde période. Les antagonistes ont semblé avoir passablement de peine à se remettre dans le coup. Les arrêts de jeu se sont succédé à la vitesse grand V, rendant la partie fort décousue. Si une nouvelle fois les Bernois tentaient l'impossible exploit par Linder et M. Maier, une opération conjuguée entre Angelucci, Epitaux et Arnoux leur enlevait tout espoir de revenir sur le score.

Mauvais joueurs, ils ont alors multiplié les accrochages. Grand mal leur en a pris. De

Franceschi, fauché par Zuercher dans les seize mètres, incitait l'arbitre à siffler un nouveau penalty, concrétisé par Jeanneret. La cause était entendue, le reste n'a été que remplissage.

#### **CONFIANCE PAYANTE**

«Nous sommes partis très en confiance. Après le 2-0, nous nous sommes un peu laissés aller. Toutefois, il est super de constater que même avec un passage à vide, nous avons réussi à prendre le dessus. Et ce n'est pas le physique qui a péché, mais plutôt le marquage» commentait Jorge Morata à la fin du match. Qui ajoutait: «Actuellement, nous sommes dans l'euphorie de la promotion. Grâce à un bon état d'esprit, tout fonctionne bien.»

Il s'agira de ne pas perdre cet enthousiasme et de garder la tête sur les épaules en toute circonstance. (paf)

Berthoud - Pratteln ..... 3-1 Colombier - Münsingen ..... 2-1 Laufon - Serrières . . . . . . 2-2
Le Locle - Lerchenfeld . . . . . . 4-1 Lyss - Concordia ..... 2-0 Moutier - Riehen ..... 1-1 Thoune - Dürrenast ..... 2-4

#### CLASSEMENT

1. Lyss	3	3	0	0	8-	0	6
2. Berthoud	3	2	1	0	6-	2	5
Moutier	3	2	1	0	6-	2	5
4. Le Locle	3	1	2	0	6-	3	4
5. Laufon	3	1	2	0	4-	2	4
Colombier	3	2	0	ĺ	4-	2	4
<ol><li>Serrières</li></ol>	3	1	2	0	5-	4	4
8. Dürrenast	3	1	0	2	5-	6	2
9. Münsingen	3	1	0	2	2-	5	2
10. Riehen	3	0	2	1	2-	7	2
11. Pratteln	3	0	1	2	2-	5	1,
Thoune	. 3	0	1	2	2-	5	1
13. Concordia	3	0	1	2	1-	3	T'
14. Lerchenfeld	3	0	1	2	1-	6	1

#### PROCHAINE JOURNÉE

Dimanche 6 septembre: Concordia -Serrières, Dürrenast - Colombier, Lerchenfeld - Laufon, Lyss - Berthoud, Münsingen - Le Locle, Pratteln - Moutier, Riehen - Thoune.

### Groupe 3

Mendrisio - Kölliken	2-0
Muri - Tresa	6-1
Klus-Balsthal - FC Zoug	1-1
SC Zoug - Buochs	2-4
Soleure - Morbio	1-1
Sursee - Freienbach	1-1

#### CLASSEMENT

<ol> <li>Buochs</li> </ol>	3	2	1	0	5-	2	5
2. Suhr	2	2	0	0	2-	0	4
3. Muri	3	2	0	1	12-	6	4
<ol><li>Sursee</li></ol>	3	1	2	0	7-	3	4
<ol><li>Mendrisio</li></ol>	3	2	0	1	5-	1	4
<ol><li>Soleure</li></ol>	3	1	2	0	6-	4	4
7. KBalsthal	3	1	1	1	2-	2	3
8. Tresa	3	1	1	1	7-	9	3
<ol><li>FC Zoug</li></ol>	3	1	1	1	5-	8	3
10. Ascona	2	1	0	1	4-	4	2
11. SC Zoug	3	1	0	2	4-	6	2
12. Freienbach	3	0	1	2	5-	9	1
13. Morbio	3	0	1	2	3-	9	1
14 Kölliken	3	0	0	3	1-	5	0

#### Groupe 4

Altstetten ZH - Frauenfeld	0-0
Herisau - Altstätten	2-2
Gossau - Glaris	2-1
Tuggen - Red Star	0-3
Wiedikon - Brühl	1-0
Rorschach - YF Juventus	1-1
Stäfa - Veltheim	1-0

#### CLASSEMENT 3 2 1 0 8-3 5 1. Gossau

2. Wiedikon	3	2	1	0	6- 3	5
3. Red Star	3	1	2	0	5- 2	4
4. Brühl	3	2	0	1	4- 2	4
5. Rorschach	3	1	2	0	2- 1	4
6. Altst. ZH	3	0	3	0	4- 4	3
7. Frauenfeld	3	0	3	0	3- 3	3
8. Stäfa	3	1	1	1	2- 2	3
9. Altst. SG	3	1	1	1	4- 5	3
10. Juventus	3	1	1	1	4- 6	3
11. Herisau	3	0	2	1	4- 5	2
12. Veltheim	3	0	1	2	1- 3	1
13. Glaris	3	0	1	2	5- 8	1
14. Tuggen	3	0	1	2	1- 6	1

Première victoire à domicile pour Colombier

## Et Weissbrodt sonna la charge

#### • COLOMBIER -**MÜNSINGEN 2-1 (0-1)**

Colombier, qui enregistrait la rentrée de l'ex-Chaux-de-Fonnier Pascal Zaugg, a entamé la rencontre avec détermination. De belles occasions, notamment aux environs du quart d'heure, ont mis plusieurs fois la défense de Münsingen en difficulté, mais les envois de Boillat, Zaugg et Pirazzi n'ont pas trouvé le chemin des

C'est au contraire Münsingen qui, sur une des rares incursions dans le camp neuchâtelois, ouvrit le score par le remuant Maier.

Luttant pour revenir au score, l'équipe de Decastel eut à nouveau l'occasion par Gusmerini de concrétiser. La mi-temps arriva sur un score déficitaire pour les maîtres de céans qui abusèrent à plusieurs reprises en fin de première période de longues passes qui ne trouvèrent pas d'ouverture face à la rugueuse défense des Bernois.

A la reprise, l'entraîneur du

lieu procéda au changement de Torri, malade, par Maier, ce qui lans l' Zaugg Rapidement, Colombier remit de la pression sur l'arrière-garde bernoise et la juste récompense des efforts a abouti à l'égalisation de Weissbrodt sur un centre de Deagostini à la 55e minute. Continuant sur sa lancée, le même Weissbrodt réédita son exploit dix minutes plus tard, lorsque sur un centre de Gogic, il contrôla parfaitement le cuir pour battre imparablement Bur-ki.

Dès ce moment, Colombier relâcha sa pression et Münsingen tenta à deux reprises de revenir au score sur des actions rondement menées par Maier et Hirschi. Mais les Âlémaniques se heurtèrent à chaque fois à un gardien Bulliard en grande forme. La fin du match, quelque peu confuse, ne modifia pas le score malgré une très belle occa-sion qui vit Pirazzi se présenter seul face à Burki.

Contre une équipe de Münsingen volontaire et quelquefois très rude, Colombier a donc obtenu sa première victoire à domicile dans ce championnat. Nul doute que les Neuchâtelois ont quelques arguments à faire valoir et les prochains matches devraient les voir confirmer les bonnes dispositions entrevues

Chézards: : 250 spectateurs.

Arbitre: M. Kallenberger (Effretikon).

Buts: 33e Maier 0-1. 55e Weissbrodt 1-1. 66e Weissbrodt

Colombier: Bulliard; Gogic; Deagostini, Manai, Pfund; Boillat, Pirazzi, Torri (46e Maier), Zaugg; Gusmerini, Weissbrodt (69e Mazzocchi).

Munsingen: Burki; Messerli; jussi (84e R. Gäggeler), Hoffmann, Blumenthal; Hauswirth, Tanner, Nydegger, S. Gaeggeler (75e De Meuron); Maier, Hir-

Notes: Colombier évolue sans Hiltbrand et Petermann (blessés), alors que Münsingen joue sans Graf, Christen (blessés), Feiss et Gambardella (suspendus). Avertissements à Maier (29e), Nydegger (34e), Pfund (41e), Blumenthal (46e) et Burki (90e). (rd)

Serrières a remonté un score déficitaire de deux buts

## L'abnégation a payé

Même en ayant été menés au score, une fois de plus, par 2-0, même en ayant évolué en infériorité numérique durant un petit peu plus d'une mi-temps, ils

• LAUFON - SERRIÈRES 2-2 lonté et le courage nécessaires pour revenir dans un premier temps par Jenni, puis par Tortella, à la suite d'un splendide schéma collectif poursuivi par une talonnade de Ponta, et conclu par le petit ailier serriérois.

> Cette exceptionnelle débauche physique a permis à Serrières de récolter un point oh combien mérité. Il faut aussi préciser qu'il a eu la sagesse de ne pas trop attaquer après l'égalisation. Comme quoi certaines

leçons peuvent porter leurs Centre sportif Nau: 250 speca-

teurs. Arbitre: M. Bourguet (Bonnefontaine).

Buts: 22e Zapata 1-0. 55e Karrer 2-0. 58e Jenni 2-1. 78e Tortella 2-2

Felix, Pflugi (70e Cueni); Mat-

Rohrer, Ponta, Defferrard (46e Volery); Jenni, Forney, Tortella (89e Bassi).

Notes: Laufon évolue sans C. Tallat (blessé), alors que Serrières joue sans Ramseyer (suspendu), Christinet, Moulin, et Balet (blessés). Avertissements à Felix (7e, antijeu), Forney (20e, faute grosière), Götz (31e, faute grossière), Ponta (48e, faute grossière) et Jenni (56e, faute grossière). Expulsion de Götz (40e, 2e avertissement). Coups de coin: 5-1 (2-1). (pb)

#### Fleury, 45e, pour jeu dur. Moutier sans Chittano (blessé) et Riehen sans Tschiemer

Une des qualités principales du FC Serrières de Pascal Bassi, mise à part la technique, est l'abnégation. Hier à nouveau, en terre laufonnaise, les Serriérois ont su en faire preuve.

ont su trouver l'énergie, la vo-

Laufon: Künzli; Benz; Hodel, tioli, Karrer, M. Tallat, Zapata (81e Wehrli); Hug, Tschan.

Serrières: Bolliger; Ribeiro; Vonlanthen, Götz; Bandelier,



Football - Deuxième ligue: la résistance et l'opiniâtreté des Bois n'a pas suffi face à Bôle

## Le verrou a fini par sauter

1-5 (0-0)

Face à des Bolets en soif de victoire, Les Bois ont longtemps resisté hier après-midi à La Fongière, mais le verrou jurassien a fini par sauter en seconde mi-temps. Si le verdict est logique, l'ampleur du score apparaît trop sévère car le déplacement de Bôle dans le Jura n'a rien eu d'une promenade.



Julian CERVIÑO

Jura

#### Bien vu!

Müller à Bôle - Après

La Chaux-de-Fonds, le

bouillant attaquant Rolf

L'Alémanique vient en

devrait venir renforcer

une dizaine de jours.

effet de signer à Bôle et il

l'attaque des Bolets dans

Müller a trouvé un

nouveau club.

son retour manqué au FC

• ALLE -

**LES BREULEUX 1-2 (1-1)** Les néo-promus Les Breuleux ont ramené les deux points de leur difficile déplacement à Alle, au terme d'une rencontre très disputée.

A la 22e minute, consécutivement à une longue remise en jeu, Damien Petignat héritait du ballon après une déviation et, seul devant Chaignat, le battait imparablement. Nullement découragés, Francs-Montagnards tentèrent de rétablir la parité. A la demi-heure, suite à un brillant mouvement collectif, Montavon centrait sur la tête de Filippini qui trompait de fort belle manière le portier ajoulot.

En deuxième période, l'intensité de la rencontre baissa d'un ton. Au terme d'une action confuse devant la cage de Struchen, un défenseur ajoulot dégageait malencontreusement dans le dos de son gardien. Gigandet, opportuniste, ne se faisait pas prier pour loger le ballon au bon endroit dans l'ambiance que l'on devine auprès des nombreux supporters brelottiers venus encourager leur équipe. Les Ajoulots tentèrent bien de refaire leur handicap, mais Chaignat, très sûr dans ses prises de balle, annihila toutes les tentatives des «Crâs».

Prés-Domont: 200 specta-

Arbitre: M. Gregorio Fedele (Langenthal).

Buts: 2e D. Petignat 1-0. 29e Filippini 1-1. 62e Gigandet 1-2.

Alle: Struchen; Halbeisen, Falbriard, Ramseyer, Campolietti; Y. Petignat, D. Petignat, Girardin, Marchand (59e Erard); Casarano, Sac-

Les Breuleux: Chaignat: Vallat; Girardin, Jubin, Tanniou; Christe, Baumeler (35e Vuilleumier), Zennaro (85e Pelletier), Filippini; Gigandet, Montavon.

Notes: avertissements à Ramseyer (28e), Jubin (36e). Christe (47e), Zennaro (78e) et Y. Petignat (78e). (hb)

Bassecourt - Azzurri 5-4
Bure - Aarberg0-0
Boujean - Bienne 4-2
Longeau - Courtételle 1-2
CLASSEMENT

CLASSEM	EN	T				
1. Boujean	3	2	1	0	10- 6	5
2. Bienne	3	2	0	1	14- 5	4
<ol><li>Aarberg</li></ol>	3	1	2	0	3- 1	4
4. Bassecourt	2	1	1	0	5- 4	3
<ol><li>Courtételle</li></ol>	2	1	1	0	5- 4	3
<ol><li>Cornol</li></ol>	1	1	0	0	2- 0	2 2
<ol><li>Breuleux</li></ol>	2	1	0	1	3- 3	2
<ol><li>Lamboing</li></ol>	2	1	0	1	3- 7	2 2
9. Azzurri	3	1	0	2	9-11	2
10. Bure	2	0	1	1	0- 2	1
11. Alle	2	0	0	2	1-8	0
12. Longeau	3	0	0	3	5- 9	0

LES BOIS - BÔLE

Les Bois



«Je me sens en grande partie responsable de la défaite de mon èquipe». Honnête et lucide, Alain Piegay, entraîneur-joueur et gardien des Bois, savait bien que ses erreurs sur deux (le premier et le troisième) des cinq buts bolets ont précipité la dé-

La Fongière: 150 spectateurs. Arbitre: M. Terreaux (La Joux/FR).

Buts: 49e Racine 0-1. 62e Righetti 0-2. 74e Dubois 1-2. 78e Molliet 1-3. 80e Molliet 1-4. 89e Barbier 1-5.

Les Bois: Piegay; Boillat; Broquet, Oppliger, Dubler; Prétot (59e Cattin), Pelletier, Dubois; Donzé, Jeanbourquin (72e Brossard), Epitaux. Bôle: Bachmann; Meyer; Egli,

Rubagoti, Calou (46e Bur-

le portier jurassien qui n'avait pas eu grand-chose à faire en première mi-temps.

#### MOINS BROUILLONS

En effet, malgré la domination et la supériorité des visiteurs, Les Bois étaient passés le plus près de l'ouverture du score avant le thé. Las pour les Juras-siens, les essais de Donzé (3e), Epitaux (8e) et Dubois (17e) ne trouvaient pas le chemin des filets. «Nous avons manqué le coche dans ces moments-là, regrettait Piegay. Ensuite, nos erreurs défensives nous ont condamnés.» Des erreurs provoquées par des Bolets moins brouillons et moins nerveux en seconde période, à l'image de Righetti qui fut à l'origine du premier but et à la finition du se-

Mais, malgré la supériorité des Neuchâtelois, Les Bois ne baissèrent jamais les bras et revinrent même à la marque grâce à l'incisif Dubois (74e) remarquablement servi par Epitaux. Mais Bôle ne s'en laissait pas compter et Molliet, par deux

khardt); Hait Salah (74e Molliet), Penaloza, Righetti, Barbier; Anker, Racine.

Notes: temps ensoleillé, mais frais (fort vent), pelouse bosse-lée. Les Bois joue sans Schwaar (vacances), Bôle est privé de Manai, Wunderlin et Zurmuhle (blessés). Avertissements à Righetti (43e, réclammations), Rubagoti 45e, jeu dur) et Donzé (48e, faute grossière). Coups de coin: 3-2 (1-

faite des siens. Dommage pour fois, (78e et 80e) aggravait la marque, avant que Barbier ne scelle le score finale. Entretemps, Bachmann s'était fait l'auteur d'un superbe arrêt sur fantastique coup-franc de Dubois (83e) et empêchait les Jurassiens de ramener le score à des proportions moins sévères.

#### **PIEGAY OPTIMISTE**

Ainsi donc, après avoir tenu Saint-Blaise en échec, Francs-Montagnards concédé leur première défaite de la saison. Un échec qui laisse présager une saison pénible. «Comme toujours aux Bois, relevait Alain Piegay, notre but sera d'éviter une nouvelle fois la relégation. Je pense que nous en sommes capables car nous avons tout de même montré de bonnes choses.»

De son côté, Philippe Gerber accueillait la première victoire de Bôle sans se leurrer. «Ces deux points nous font du bien, mais il n'en reste pas moins que nous aurions parfaitement pu perdre le match en première mitemps et que nous avons encore beaucoup de progrès à faire au niveau de la jouerie.» Il suffira pour cela que certains Bolets ap-prennent à mieux maîtriser leurs

#### **CLASSEMENT**

1. Noiraigue	2	2	0	0	3- 1	4
2. Saint-Blaise	2	1	1	0	3- 0	3
3. Marin	2	1	1	0	3- 2	3
4. Audax-Friûl	2	1	1	0	2- 1	3
<ol><li>Cortaillod</li></ol>	2	1	0	1	5- 5	2
6. Coffrane	2	1	0	1	5- 6	2
7. Bole	3	1	0	2	7- 5	2
8. Etoile	1	0	1	0	2- 2	1
9. Boudry	2	0	1	1	0- 1	1
10. Superga	2	0	1	1	0- 1	1
11. Hauterive	2	0	1	1	1- 3	1
12. Les Bois	2	0	1	1	1- 5	1



Barbier - Donzé

Le Bolet (au premier plan) et ses coéquipiers finiront par passer l'épaule. (Impar-Galley)

Les cinq autres matches

## Marin: but, pas but?

• MARIN - SUPERGA 1-0 (0-0)

La victoire est revenue à l'équipe qui la méritait le plus. Pour l'obtenir, Marin a lutté et s'est créé quelques occasions nettes, dont un tir de Suriano sur la latte et un but parfaitement valable de Lehnherr.

joueur marinois expédia un tir balleurs locaux prirent résoluqui entra dans les filets, mais qui en ressortit par une maille trop grande selon les spectateurs placés derrière les buts. M. Fiorello, situé loin de l'action, ne s'en aperçut pas, et accorda un dégagement à Superga.

Les joueurs locaux eurent le mérite de ne pas se décourager. Et deux minutes après la pause, l'arbitre siffla en leur faveur un coup franc à l'orée des 16 mètres. Lehnherr le brossa parfaitement, hors de portée de Sartorello, et inscrivit ainsi ce qui allait être le seul but validé de la rencontre, malgré une nette réaction des Italo-Chaux-de-Fonniers en fin de partie.

Stade de la Tène: 50 specta-

Arbitre: M. Fiorello d'aigle. Buts: 47e Lehnherr 1-0. Marin: Thévoz; Schenk; Ri-

chard, Götz, Cornu; Suriano, Tschanz (85e Girardin), Pereira; Lopes (70e Pigny), Patorninho, Lehnherr.

Superga; 'Sartorello; Ledermann (60e Lagger); Jabal, Amstutz, Pizzolon; Pena, Matthey, Baroffio; Loriol, Rota, Frizza-

Notes: avertissements à Pizzolon (10e, antijeu), Amstutz (52e, faute grossière), Matthey (56e, antijeu) et Patorninho (81e, faute grossière). Coups de coin: 10-5 (7-3). (pb)

• SAINT-BLAISE -**CORTAILLOD 3-0 (2-0)** 

Saint-Blaisois et Carcouailles se sont livrés, hier matin à l'heure de l'apéro (excellent choix à renouveler), à une empoignade débridée qui ne laissa guère indifférente la jolie galerie qui entourait Les Fourches.

Sur cette action, l'entraîneur- La demi-heure passée, les footment les opérations à leur compte et Hodgson d'ouvrir le pointage d'un bien beau coup de tête. Quelques minutes plus tard, le jeune Berger doublait la mise, exploitant une relance adverse ratée.

Mortifiée, la troupe de Decastel entamait la seconde mitemps sur un rythme endiablé. Puis les maîtres de céans reprirent petit à petit du poil de la bête pour faire fructifier leur «bout de gras», terminant en force et donnant au score une allure bien sévère pour un vaincu pourtant vaillant.

Terrain des Fourches: 200 spectateurs. Arbitre: M. Allard (Masson-

Buts: 31e Hodgson 1-0. 36e Berger 2-0. 88e Hodgson 3-0. Saint-Blaise: Jaccottet; Jacot;

Borello, Meyer, Brugger; Binetti, Piemontesi, A. Manini (46e Torri); Berger (65e Antelmi), Hodgson, R. Garcia.

Cortaillod: Saam; Perriard; Fundoni (46e L. Guenat), Aubée, Moeschler; Leggiadro, Bongiovanni, V. Ciccaronne; Mora, M. Ciccaronne, P. Guenat (46e Künzi).

Notes: avertissements à Berger (44e, faute grossière), V. Ciccaronne (67e, antijeu), Hodgson (78e, faute grossière) et Borello (91e, faute grossière). (deb)

 ◆ HAUTERIVE - COFFRANE
 ◆ NOIRAIGUE - ÉTOILE 2-1 1-3 (0-2)

Ce n'est pas quand on a fait dans ses culottes qu'il faut appeler pour le pot! Hauterive, après avoir encaissé un premier but marqué en toute quiétude par M'Poy, se permit encore une incrovable erreur défensive qui vit les visiteurs mener avec deux longueurs d'avance après treize minutes de ieu.

A ce rythme-là, on pouvait craindre le pire pour les maîtres de céans, totalement à côté du match. Heureusement, ils se reprirent et dominèrent assez nettement jusqu'à la mi-temps, mais en pure perte. On crut que la physionomie du match allait changer lorsque Olivier Christe réduisit l'écart. Mais Hauterive se trouva exposé aux contres et l'un d'eux lui fut fatal.

Pour avoir su concrétiser ses occasions, Coffrane obtint finalement une victoire qui ne doit rien à personne. Hauterive pourra se consoler en pensant que la chance n'était pas de son côté.

Vieilles-Carrières: 100 spectateurs.

Arbitre: M. Armando de Jesus (Confignon).

Buts: 4e M'Poy 0-1. 13e Gretillat 0-2. 68e O. Christe 1-2. 78e Gretillat 1-3.

Hauterive: Quesada; Christe, Arni, O. Christe, Svdler; Zuffia (66e Pattisellanno), Mérat, (73e De La Fuente), Wuthrich, Grob; Chételat, Tra-

Coffrane: Maire; Richart, Verardo, Marquez (29e Tarenzi), F. Ventura; Mignone, Dos Santos, Narduzi (83e L. Ventura); M'Poy, Castangeira, Gretillat.

(2-0)

Match de qualité moyenne aux pieds de La Clusette, Étoile étant handicapé par l'absence de huit joueurs. Au décompte final, les Stelliens se sont logiquement inclinés devant l'équipe de Roger Läubli.

Noiraigue ne laissa pas traîner les choses. Après neuf minutes de jeu, Panchaud mettait le feu aux poudres.

Une poignée de secondes plus tard, Guye doublait la mise. Le néo-promu était pris à froid.

Le score de 2-0 à la mi-temps peut être considéré comme flatteur pour des Stelliens qui doivent une fière chandelle à leur gardien Schaad, auteur d'une remarquable performance.

La deuxième période ne fut pas d'un niveau très élevé. Noiraigue tenait bien son os. Les hommes de Roger Läubli n'ont iamais été réellement inquiétés. Alors que tout était dit, Etoile réduisait l'écart à la dernière minute de jeu.

Centre sportif: 100 spectateurs

Arbitre: M. Morandi (Lau-Buts: 9e Panchaud 1-0. 9e

Guye 2-0. 90e Lenardon 2-1. Noiraigue: Muwanga; Ray; Hamel, Girard, Gerber (59e

Dos Santos); Careme, Limoni, Salui, Panchaud; Rodrigues, Guye. Etoile: Schaad; Leimgruber;

Girardin, Grisel, De la Reusille; Girard, Lenardon, Cattin, Pambianco (59e Piccolo); Moreira, Bonjour.

Notes: avertissements à Gerber (38e, antijeu), Grisel (39e, jeu dur) et Limoni (66e, antijeu). AUDAX-FRIÛL - BOUDRY

Audax prenait d'emblée la direction des opérations et s'offrait d'excellentes possibilités d'ouvrir la marque notamment par une action sauvée du bout des doigts par Margueron suite à un contrôle de la poitrine et une volée instantanée époustouflante de Ferreira.

Après une vingtaine de minutes, Boudry subissant jusque-là la domination, Losey écopait d'un premier avertissement. C'est à la 40e minute que ce dernier commettait une autre faute sanctionnée par un deuxième carton jaune, ce qui lui valut de rejoindre les vestiaires avant tout le monde.

Cet épisode allait modifier passablement les plans des Audaxiens qui attaquèrent la deuxième mi-temps avec la ferme intention de se battre et de tenir le coup. Ils firent bien mieux que cela puisque Boudry ne parvint pas à se créer d'occasions réellement dangereuses. Au contraire, les Italo-Neuchâtelois passaient bien près de la concrétisation à plus d'une occasion, surtout en fin de match.

Stade de Serrières: 200 spectateurs.

Arbitre: M. Berger (Morges). Audax-Friûl: Racine; Losey; Weissbrodt, Egli (73e Franzoso), Bonfigli; Christinet, Suriano, Voguel, Ferreira (46e Pesen-

ti); Masserey, D'Amico.

Boudry: Margueron; Zamer;
Jaquenod, Russo (33e Moulin), Salvi; Santschy, Huguenin, Matthey, Moser (80e Saiz); Baechler, Fritsche.

Notes: avertissements à Russo, Fritsche, Masserey, Losey et Ferreira. Expulsion de Losey.

Football - Angleterre: un néo-promu ne manque pas de culot

## Tout baigne pour Blackburn

to the second
Les Suisses muets -
Le Bayern de Munich et
Bayer Leverkusen sont les
derniers invaincus de la
Bundesliga après quatre
journées. Le Bayern a, par
ailleurs, une partie en
retard. Les clubs de
Knupp et Chapuisat, VFB
Stuttgart et Borussia
Dortmund, ont tous les
deux gagné, mais aucun
Helvète n'a marqué de
but. (si)

Stuttyart of Durussia
Dortmund, ont tous les
deux gagné, mais aucun
Helvète n'a marqué de
but. (si)

**TOUS AZIMUTS** 

#### **ITALIE**

Milan. Super-Coupe: AC Milan - Parma 2-1 (1-1). 50.000 spectateurs. Buts: 14. Van Basten 1-0. 45e Melli (penalty) 1-1. 70e Massaro 2-1.

#### **ÉCOSSE**

6e journée: Airdrie - Celtic Glasgow 1-1. Dundee Utd -Falkirk 2-0. Heart of Midlothian - Motherwell 1-0. Partick Thistle - Dundee FC 6-3. Glasgow Rangers - Aberdeen 3-1. St Johnstone - Hibernian Edinburgh 1-1. Classement: 1. Dundee Utd 9. 2. Rangers 8. 3. heart 8. 4. Celtic 8. 5. Aberdeen 7. 6. Partick 6.

#### **AUTRICHE**

9e journée: ASK Linz-Mödling 1-0. Austria Salzbourg-Rapid Vienne 2-2. Austria Vienne-Sturm Graz 3-0. Vorwärts Styrie-St. Pölten 0-2. Wiener SC-Wacker Innsbruck 0-0. Admira-Wacker Vienne-Stahl Linz 3-1. Classement: 1. Austria Vienne 13. 2. Wacker Innsbruck 12. 3. Austria Salzbourg 12. 4. Admira-Wacker 12. 5. Wiener SC 10.

#### **HOLLANDE**

3e journée: Roda JC Kerkrade - Vitesse Arnhem 0-2. Go Ahead Eagles Deventer -BVV Den Bosch 2-0. SVV Dordrecht - MVV Maastricht 2-2. Fortuna Sittard -Willem II Tilburg 0-1. Volendam - RKC Waalwijk 0-2. Sparta Rotterdam - Ajax Amsterdam 0-0. FC Utrecht - Feyenoord 0-0. Twente Enschede - FC Groningue 5-0. Classement: 1. Feyenoord 3-5 (9-1). 2. Ajax Amsterdam 3-5 (6-1). 3. Utrecht 3-4 (4-1). 4. Vitesse Arnhem 3-4 (3-1) 5. Twente Enschede 3-4 (6-5). 6. RKC Waalwijk 2-3.

#### **BRÈVES**

#### Tennis Le TCC champion romand

Le TC La Chaux-de-Fonds, qui a brillamment obtenu son ascension en Première lique interclubs, s'est imposé hier en finale romande de Deuxième ligue. Sur les courts du TC Meyrin, le TCC s'est imposé 5-4, le score étant de 3-3 après les six rencontres de simple.

#### Hockey sur glace Défaite biennoise

En match de préparation, les Autrichiens d'Innsbruck ont battu (8-4) le HC

Angleterre	France
Arsenal - Sheffield W	Paris SG - Caen       2-0         Toulon - Montpellier       1-1         Nîmes - Nantes       1-1         Lyon - Marseille       2-2         Auxerre - Bordeaux       1-1         Le Havre - Monaco       0-0         Metz - Sochaux       5-1         Toulouse - Strasbourg       1-1         Lens - St-Etienne       1-1         Valenciennes - Lille       0-1
1. Blackburn 5 3 2 0 7- 3 11	CLASSEMENT
2. Oueen's Park 5 3 1 1 8- 5 10	1.00

2. Auxerre 3. Montpellier

4. Nantes

5. Marseille

6. Monaco 7. Strasbourg

8. Metz 9. Le Havre

10. St-Etienne

11. Bordeaux

Toulon

14. Sochaux

15. Lens

16. Caen

18. Nîmes

19. Toulouse

### Allemagne

Ancmagne	
Sarrebruck - Schalke 04	1-3
B.Dortmund - Kaiserslautern .	1-0
Wattenscheid - E. Francfort	1-2
Bayern - Dyn. Dresde	3-
Cologne - Hambourg SV	
Werder Brême - VfL Bochum.	
VfB Stuttgart - Karlsruhe	2-
×	

CLASSEMEN	I					
1. Bayern	3	3	0	0	7- 1	6
2. Leverkusen	4	2	2	0	7- 2	6
<ol><li>Francfort</li></ol>	3	2	1	0	4- 2	5
<ol><li>Dortmund</li></ol>	4	2	1	1	5- 4	5
5. Stuttgart	4	2	1	1	6- 6	6 5 5 5 4
6. Karlsruhe	4	2	0	2	10-8	4
7. Schalke04	4	2	0	2	9- 7	4
8. Bochum	4	1	2	1	8- 6	4
<ol><li>Kaiserslaut.</li></ol>	4	2	0	2	5- 3	4
10. Dyn. Dresde	4	1	2	1	6- 5	4
11. W.Brême	4	ī	2	1	6- 7	
12. Uerdingen	4	1	1	2	5- 6	3
13. Hambourg	4	0	3	1	4- 5	3
14. Wattensch.	4	ĭ	1	2	7-10	3
15. Nuremberg	4	i	i	2	1- 4	3
16. Sarrebruck	4	ī	1	2	4-8	4 3 3 3 3 3
17. Mönchengl.	4	1	1	2	5- 10	3



#### Fritz Walter

Stuttgart a dominé Karlsruhe et sa diabolique ligne 4 0 1 3 2-7 1 (Keystone) d'attaque.

### **Portugal**

Maritimo - Guimaraes 3-0	
Tirsense - Benfica 1-2	
Braga - Espinho 2-2	
Estoril - Chaves2-1	
Beira Mar - Gil Vicente 0-1	
Pacos Ferreira - Boavista 1-4	
Famalico - Farense 1-0	
Salgueiros - Sporting 2-0	
Belenenses - FC Porto 0-0	

#### **CLASSEMENT**

Groupe 2

1. Boavista	2	2	0	0	5- 1	4
Maritimo	2	2	0	0	5- 1	4
<ol><li>Espinho</li></ol>	2	1	1	0	3- 2	3
Braga	2	1	1	0	3- 2	3
5. Estoril	1	1	0	0	2- 1	2
Benfica	1	1	0	0	2- 1	2
<ol><li>Farense</li></ol>	2	1	0	1	2- 1	2
8. Salgueiros	2	1	0	1	2- 2	2
<ol><li>Famalicao</li></ol>	2	1	0	1	1- 1	2
Gil Vicente	2	1	0	1	1- 1	2
<ol><li>Guimaraes</li></ol>	2	1	0	1	2- 4	2
<ol><li>FC Porto</li></ol>	1	0	1	0	0- 0	1
<ol><li>Tirsense</li></ol>	2	0	1	1	1- 2	1
<ol><li>Belenenses</li></ol>	2	0	1	1	0- 1	1
15. Sporting	2	0	1	1	0- 2	1
<ol><li>Ferreira</li></ol>	1	0	0	1	1- 4	0
<ol><li>17. Chaves</li></ol>	2	0	0	2	2- 4	0
18. Beira Mar	2	0	0	2	1- 3	0

Chez les sans-grade

4. Everton

Arsenal 6. Coventry

7. Leeds

8. Ipswich

10. Middlesbr. 11. Sheffield W.

12. AstonVilla

13. Oldham

Chelsea

Liverpool . Southamp.

18. Crystal P. 19. Sheffield. U.

20. Nottingham

21. Tottenham

22. Wimbledon

9. Manches. U. 5

15. Manches. C. 5

## Pluie de buts à Boudry

#### 3e ligue, groupe 1

Le Parc - Deportivo ...... 1-2

CPortugais - Bôle II - St-Im	Flet	ırie	r.			1	
Boudry II - Les	s Br	ene	ets			6	-3
Le Locle II - T La Sagne - Tici							
bu bugite Tie	0	• • •	• •	•••	• • •	-	
CLASSEMEN	T						
1. St-Imier	2	2	0	0	16-	1	4
2. Deportivo	2	2	0	0	4-	1	4
3. Trinacria	2	2	0	0	3-	1	4
4. Les Brenets	2	1	0	1	9-	6	2
5. Boudry II	2	1	0	1	6-	4	2
6. Le Parc	2	1	0	1		3	2
7. Le Locle II	2	1	0	1	5-	4	2
8 Ticino	2	1	0	1	5-	6	2

3. Trinacria	2	2	0	0	3- 1	4
4. Les Brenets	2	1	0	1	9- 6	2
5. Boudry II	2	1	0	1	6- 4	2
6. Le Parc	2	1	0	1	5- 3	2
7. Le Locle II	2	1	0	1	5- 4	2
8. Ticino	2	1	0	1	5- 6	2
9. Fleurier	2	1	0	1	2- 3	2
10. La Sagne	2	0	0	2	3- 7	0
11. Bôle II	2	0	0	2	1-11	0
12. CPortugais	2	0	0	2	1-13	0

#### Groupe 2

12. Ceneri

Salento - Le Landeron
Colombier II - Comete
Cornaux - Corcelles Lignières - Fontaineme
Cressier - Xamax II
Gen.s/Coff Hauterive II

#### CLASSEMENT

CLASSEIVIEIV					
1. Fontaineme.	2	2	0	0	5-24
2. Comete	2	1	1	0	8-33
3. Le Landeron	2	1	1	0	5-33
<ol><li>Lignières</li></ol>	2	1	0	1	7-32
<ol><li>Cressier</li></ol>	2	1	0	1	5-42
<ol><li>Cornaux</li></ol>	2	1	0	1	4-32
7. Hauterive II	2	1	0	1	4-42
<ol><li>Gen.s/Coff.</li></ol>	2	1	0	1	2-22
9. Salento	2	1	0	1	2-32
10. Corcelles	2	0	1	1	3-51
11. Colombier II	2	0	1	1	3-81
12. Xamax II	2	0	0	2	1- 9/0

#### ligue, groupe 1

Audax-Fr. II - Comète II Auvernier - Espagnol Ia Corcelles II - BérGor. Ia Cortaillod II - Serrières II	1-4-
CLASSEMENT	

#### 1 Serrières II 2 1 1 0 8- 2

I. Dellieles II	_			U	•	~	
<ol><li>Corcelles II</li></ol>	2	1	1	0	6-	3	
3. Helvetia	1	1	0	0	2-	1	
4. Auvernier	1	1	0	0	1-	0	
5. Audax-Fr. II	2	1	0	1	3-	1	
<ol><li>Comète II</li></ol>	2	1	0	1	5-	5	
7. Espagnol Ia	2	1	0	1	5-	5	
8. Bevaix Ib	0	0	0	0	0-	0	
<ol><li>BérGor. Ia</li></ol>	2	0	0	2	2-	6	
10. Cortaillod II	2	0	0	2	0-	9	

#### **Groupe 2**

18. Cologne

ıt'lo	n l	Ι.		1	1-4								
lais	e I	Ι.		(	)-8								
BéroGor. Ib - Lignières II 6-													
					2-1								
T													
2	2	0	0	8- 4	4								
2	2	0	0	5- 1	4								
2	1	1	0	10- 8	- 3								
2	1	0	1	11- 4	2								
2	1	0	1	4- 2	2								
. 2	1	0	1	4- 9	2								
1	0	1	0	4- 4	1								
1	0	0	1	0-3	0								
2	0	0	2	5-10	0								
2	0	0	2	1- 7	0								
	lais Lig Corr T 2 2 2 2 2 2 2 1 1 2	Lignic Cornau  T 2 2 2 2 2 2 1 2 1 2 1 1 0 1 0 2 0	Lignière Cornaux   T	Lignières II Lignières II Cornaux II II 2 2 0 0 0 2 2 1 1 0 0 2 1 0 1 2 1 0 1 1 0 1 0	Lignières II								

### Groupe 3

Couvet - Blue S Coffrane II - A						2	1-1 2-1
CLASSEMEN	Т						
1. Coffrane II	2	2	0	0	4-	2	4
2. Pts-Martel	2	1	1	0	6-	2	3
3. Couvet	1	1	0	0	4-	1	2
4. Azzuri	2	1	0	1	8-	9	2
5. Noiraigue II	1	0	1	0	1-	1	1
6. Môtiers	1	0	1	0	1-	1	1
7. Travers	1	0	1	0	1-	1	1
8. CEspagnol	1	0	0	1	1-	2	0

Azzuri - Pts-Martel ..... 1-5

#### Groupe 4

	Groupe 4						Groupe 2										
	La Sagne II - L Chx-Fds II - Le Superga II - Flo St-Imier II - Mo Deportivo II - S	e Pa oria ont	arc  -So	II olei	٠٠ ١٠.	• • •	CEspagn. II - Sonvilier II 4-4 Etoile II - Pts-Mart. IIa 1-2										
,	1. Floria 2. La Sagne II 3. Sonvilier		2 2 .		0	-	0	4 4	1. Pts-Mart. IIa 2 2 0 0 9-3 4 2. Sonvilier II 2 1 1 0 9-4 3 3. Mt-Soleil II 2 1 1 0 7-4 3								
	4. Mont-Soleil 5. Chx-Fds II	1 2	1	0	0	5- 3-	4	2	4. Azzuri II 1 1 0 0 5- 3 2 5. Les Bois III 2 1 0 1 4- 5 2								
	6. Le Parc II 7. Les Bois II 8. Superga II	2	0	1	1	1-	4	1 0	6. Trinacria II 2 1 0 1 6- 8 2 7. Ticino II 1 0 1 0 3- 3 1 8. CEspagn. II 2 0 1 1 6-11 1								
	9. St-Imier II 10. Deportivo II	2 2			2 2		7	-	9. Brenets II 2 0 0 2 3- 7 0 10. Etoile II 2 0 0 2 2- 6 0								

5e ligue, gi	1		Groupe 3										
Xamax III - Bo	3	Fleurier II - St-Sulpice 2-1											
Auvernier II - I			Blue Stars II - Môtiers II 3-7										
Dombress. II -	Cre	ssi	er i	II	9	1-2	AS Vallée II - L	e L	ocl	e I	II	3-	-3
Real - Colomb.	III				3	-3	Pts-Mart. IIb -	No	irai	gu	e II	I . 0-	-8
Helvetia II - Ma	arir	ıII			2	2-2	Buttes - La Sagn	ne l	Ш	٠.		5	-2
1. Boudry III	2	2	0	0	9- 5	4	1. Môtiers II	2	1	1	0	9- 5	3
2. Real	2	1	1	0	8- 6	3	2. Buttes	2	1	1	0	8- 5	3
<ol><li>Colomb. III</li></ol>	2	1	1	0	5- 4	3	3. Le Locle III	2	1	1	0	6-3	3
4. Helvetia II	2	1	1	0	5- 4	3	4. Fleurier II	2	1	1	0	5- 4	3
<ol><li>Dombress. II</li></ol>	2	1	0	1	10- 4	2	<ol><li>AS Vallée II</li></ol>	2	1	1	0	5- 4	3
<ol><li>BérGor. II</li></ol>	2	1	0	1	5- 4	2	<ol><li>Noiraigue III</li></ol>	2	1	0	1	9- 2	2
<ol><li>Cressier II</li></ol>	2	1	0	1	4-10	2	7. La Sagne III	2	1	0	1	7- 6	2
8. Marin II	2	0	1	1	5- 7	1	8. St-Sulpice	2	0	1	1	3- 4	1
<ol><li>Auvernier II</li></ol>	2	0	0	2	2- 5	0	9. Blue Stars II	2	0	0	2	3-10	0
<ol><li>Xamax III</li></ol>	2	0	0	2	5- 9	0	10. Pts-Mart. IIb	2	0	0	2	1-13	0

**Groupe 14** 

#### 3e ligue, groupe 6 Groupe 7 Orpond - Grünstern . . . . . . 4-1 Courtételle - Bévilard-M. . . . 5-1 Vicques - Tramelan 6-3 Moutier - Belprahon 4-1 Mervelier - Develier 1-4 Delémont - Reconvilier 0-3 Rondinella - Corgémont .... 4-1 Etoile Bienne - Ceneri . . . . 2-0 Aurore - Büren Aare . . . . . 5-1 Boujean 34 - Aegerten b . . . . 2-1

Sonceboz - Prêl	Court - Courroux 1-													
CLASSEMEN'	CLASSEMENT													
1. Aurore	3	2	1	0	8- 3	5	<ol> <li>Reconvilier</li> </ol>	2	2	0	0	5-	1	
<ol><li>Rondinella</li></ol>	3	2	1	0	6- 2	5	2. Courtételle	2	1	1	0	6-	2	
3. Orpond	3	2	0	1	10- 7	4	<ol><li>Vicques</li></ol>	2	1	1	0	7-	4	
4. Boujean 34	3	2	0	1	9- 6	4	<ol><li>Develier</li></ol>	2	1	1	0	4-	1	
<ol><li>Grünstern</li></ol>	3	2	0	1	10-8	4	<ol><li>Moutier</li></ol>	2	1	1	0	4-	1	
<ol><li>Prêles</li></ol>	3	1	2	0	5- 4	4	6. Court	2	1	1	0	3-	2	
7. Etoile Bienne	3	2	0	1	4- 4	4	<ol><li>Delémont</li></ol>	2	1	0	1	2-	4	
8. Aegerten b	3	1	0	2	4- 3	2	8. Courroux	2	0	1	1	2-	3	
<ol><li>Corgémont</li></ol>	3	1	0	2	9-11	2	<ol><li>Tramelan</li></ol>	2	0	1	1	4-	7	
10. Büren Aare	3	0	1	2	2- 7	1	10. Belprahon	2	0	1	1	2-	5	
11. Sonceboz	3	0	1	2	6-12	1	<ol> <li>Mervelier</li> </ol>	2	0	0	2	2-	6	
12 Canari	2	Λ	Λ	2	1. 7	Λ	12 Dávilard M	2	Λ	Λ	2	2	7	

#### 4e ligue, groupe 9

2. Tramelan

5. Iberico

6. Olympia

7. UŠBB

8. Douanne 9. Aurore

11. La Heutte

Olympia - Mâche						1-0
Iberico - Douanne	•					3-1
Aurore - Evilard .						1-3
USBB - Tavannes						1-1
Tramelan - Prêles						
CLASSEMENT						

#### Groupe 10 Les Breuleux - Rebeuvelier . . . 1-2

Groupe 10	Oroupe	17							
Le Noirmont - USI Moutier -	Reconvilier 2-2 Jedinstvo - Ca Courtine 0-0 Sonceboz -	Courtelary - Azzurri       3-2         Jedinstvo - Ceneri b       2-3         Sonceboz - Reuchenette       3-2         USBB - Orvin       1-1							
CLASSEMEN  1. Rebeuvelier 2. Reconvilier	2 2 0 0 8- 2 4 CLASSEM 2 1 1 0 8- 3 3 1. Courtelary								

CLASSEMEN'	Г												
<ol> <li>Rebeuvelier</li> </ol>	2	2	0	0	8- 2	4	CLASSEMEN	T					
<ol><li>Reconvilier</li></ol>	2	1	1	0	8- 3	3	<ol> <li>Courtelary</li> </ol>	4	4	0	0	17- 4	8
<ol><li>Montfaucon</li></ol>	1	1	0	0	8- 0	2	2. USBB	3	2	1	0	10- 4	5
<ol><li>Bévilard-M.</li></ol>	1	1	0	0	2- 1	2	<ol><li>Azzurri</li></ol>	3	2	0	1	16- 4	4
5. Le Noirmont	2	0	2	0	3- 3	2	4. Orvin	2	1	1	0	4- 1	3
6. La Courtine	2	0	2	0	1- 1	2	<ol><li>Sonceboz</li></ol>	2	1	0	1	3- 5	2
7. USI Moutier	1	0	1	0	0- 0	1	<ol><li>Reuchenette</li></ol>	3	1	0	2	3-8	2
<ol><li>Glovelier</li></ol>	1	0	0	1	1- 6	0	7. Ceneri b	3	1	0	2	5-18	2
<ol><li>Perrefitte</li></ol>	1	0	0	1	1- 6	0	<ol><li>Plagne</li></ol>	1	0	0	1	0- 2	0
<ol><li>Delémont a</li></ol>	1	0	0	1	0-8	0	<ol><li>Post Bienne</li></ol>	2	0	0	2	4-13	0
<ol><li>Les Breuleux</li></ol>	2	0	0	2	2- 4	0	<ol><li>Jedinstvo</li></ol>	3	0	0	3	2- 5	0

Golf sur pistes - Tournoi libre de La Chaux-de-Fonds

## Succès de Jean-Pierre Sorg

12. Bévilard-M. 2 0 0 2 2- 7

Le Neuchâtelois Jean-Pierre Sorg de Colombier a très largement dominé le Tournoi libre de La Chaux-de-Fonds qui s'est disputé ce week-end au minigolf des

Juniors dames: 1. S. Gyger (La Chaux-de-Fonds), 105 pts. 2. S. Hofstetter (La Chaux-de-Fonds), 109. 3. C. Gyger (La Chaux-de-

Fonds), 110. Juniors hommes: 1. Y. Fahrni (Colombier), 102. Seniors dames I: 1. N. Kuster (La Chaux-de-Fonds), 104. 2. M. Kindler (Granges), 104. 3. S. Hediger (Colombier), 109. Seniors hommes I: 1. G. Droz (Colombier), 99. 2. R. Theurillat (Delémont), 102. 3. S. Donadei (Delémont), 103. 4. G. Schmidt (Neuchâtel), 105. 5. M. Hediger (Colombier), 105. 6. C. Berberat (La Chaux-de-Fonds), 108. Seniors hommes II: 1. P. Kindler (Granges), 104. 2. L. Wenker (Colombier), 107. 3. E. Burkhard (Rheineck), 110. 4. H. Miserez (Courtepin), 112. Puis: 7. L. Corti (La Chaux-de-Fonds), 115. 10. F. Roux (La Chaux-de-Fonds), 128. 11. H. Kuster (La Chaux-de-Fonds), 129. Dames: 1. M. Grobéty (Moléson), 104. 2. Y. Surdez (La Chaux-de-

Fonds), 108. 3. C. Krattinger (Fribourg), 109. Puis: 6. L. Berset (La Chaux-de-Fonds), 114. 7. D. Gyger (La Chaux-de-Fonds), 119. P. Schafer (La Chaux-de-Fonds), 120. Hommes: 1. J.-P. Sorg (Colombier), 93. 2. R. Schaller (Fribourg), 98. 3. M. Libero (Delémont), 98. 4. H.-R. Gyger (La Chaux-de-Fonds), 100. 5. M. Fehlmann (Bâle), 101, 6, M. Déruns (La Chaux-de-Fonds), 101. 7.

C. Hofstetter (La Chaux-de-Fonds), 103. 8. L. Getaz (Château d'Oex), 103. 9. J.-L. Bron (Delémont), 103. 10. P.-Y. Hainart (Colombier), 104. Puis: 14. F. Calame (La Chaux-de-Fonds), 109. 20. J. Hamel (La Chaux-de-Fonds), 113. Par équipes: 1. Colombier 1, 402. 2. La Chaux-de-Fonds 1, 423. 3. Colombier 2, 426. 4. Neuchâtel 1, 438. 5. La Chaux-de-Fonds 3, 441. (Imp)

Rosset en lice - Cet

après-midi, le champion

olympique Marc Rosset

entre en lice à Flushing

l'US Open. Le Genevois

Ivanisevic. Quant à Jakob

Hlasek, il se mesurera au

**PMUR** 

Rapports pour 1 franc

Dans un ordre différent:

Dans un ordre différent:

Trio/Bonus (sans ordre):

Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre:

Dans un ordre différent:

Quarté+ dans l'ordre:

Tiercé dans l'ordre:

260,50 fr.

52,10 fr.

1263,20 fr.

21.982,80 fr.

Bonus 4: 58,60 fr.

Bonus 3: 11,80 fr.

Hier à Deauville,

Tiercé: 4 - 15 - 17.

Quarté+: 4 - 15 - 17 - 5.

Rapports pour 1 franc

Dans un ordre différent:

Dans un ordre différent:

Trio/Bonus (sans ordre):

Rapports pour 2 francs

Dans un ordre différent:

Quinté+ dans l'ordre:

Bonus 4: 274,80 fr.

Bonus 3: 91,60 fr.

Hier à Dielsdorf,

Tiercé: 2 - 7 - 11.

Grand Prix Fortuna.

Rapports pour 1 franc

Quarté+ dans l'ordre:

Tiercé dans l'ordre:

Quinté+: 4 - 15 - 17 - 5 - 2.

Prix Lancel.

3949.50 fr.

789.90 fr.

805.10 fr.

142,70 fr.

557.139.60 fr.

18.035.20 fr.

affrontera une vieille

connaissance, Goran

Suédois Magnus

Gustafsson. (si)

Meadow dans le cadre de

Tennis - Championnats cantonaux et Masters SBS: les favoris se sont imposés sur les courts du Grenier

## La loi des plus forts

Débutés sous le soleil, les championnats cantonaux et Masters SBS 1992 se sont achevés de la même manière. Hier, sur les courts chaux-defonniers du Grenier, les favoris se sont imposés, que ce soit en compétition ouverte ou cantonale. Le haut fait du week-end aura cependant été le fait de la jeune Zurichoise Géraldine Dondit, qui a failli provoquer la surprise dans le Masters féminin.

Renaud TSCHOUMY



«Je m'étais simplement fixé Samedi à Vincennes, comme but d'atteindre les quarts de finale» expliquait Gé-Prix de Narbonne. Tiercé: 9 - 10 - 20. raldine Dondit. Quarté+: 9 - 10 - 20 - 19. Son objectif a été atteint au-Quinté+: 9 - 10 - 20 - 19 - 14.

delà de toute espérance. 65e joueuse suisse, elle a successivement éliminé la Neuchâteloise Katia Labourey (N2-12) et la Bôloise Sandrine Bregnard (N2-14), toutes deux en deux sets!

Et en finale, Monica De Lenart a eu toutes les peines du monde à s'imposer, qui a dû batailler trois manches pour l'emporter 7-5 3-6 6-4.

Bien qu'éliminée en quart de finale, Katia Labourey n'en faisait pas un drame: «Il faut se faire une raison. Reste que Géraldine a très bien joué, ici à La Chaux-de-Fonds. Je suis malgré tout satisfaite de mon tournoi. J'ai notamment battu Gaby Rüegg qui restait sur une victoire contre Monica De Le-

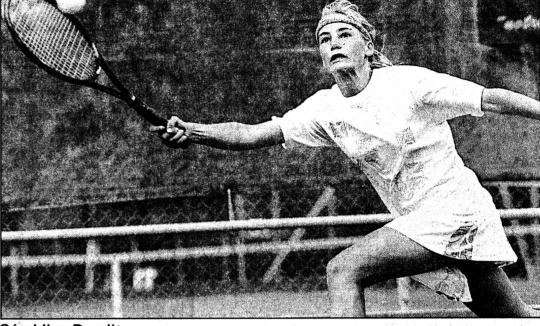
L'autre Neuchâteloise de série nationale, la Bôloise Sandrine Bregnard, était elle aussi contente de ses performances: «Dans la mesure où je m'entraîne moins qu'avant, j'estime avoir accompli un beau parcours. Et contre Géraldine, je ne méritais pas de gagner: j'ai fait trop de fautes. Je l'avais battue il y a un mois et demi, mais c'est elle qui avait mal joué à cette occasion.»

#### STRAMBINI BATTU

Le tableau masculin du Masters SBS a permis au public d'assister à de superbes rencontres. En finale, le Jurassien Alexandre Strambini (N2-23) n'a toutefois guère inquiété le Vaudois Em-manuel Marmillod (N2-13), vainqueur 6-3 6-2.

«Contre un joueur du style de Marmillod, on est obligé d'attaquer, expliquait-il. Et je n'ai pas eu assez de sensations pour suffisamment frapper les balles. D'où un déchet assez important dans mon jeu. Mais ce tournoi m'a néanmoins permis de reprendre confiance: en deux mois, je n'avais gagné que trois matches lors des interclubs. J'ai donc retrouvé une certaine sérénité.»

Emmanuel Marmillod avouait pourtant être entré dans



**Géraldine Dondit** 

La Zurichoise a créé la surprise en éliminant successivement Katia Labourey et Sandrine Bregnard. (Impar-Galley)

le match difficilement: «Au début, je ne trouvais pas bien mes coups. Mais le gain de la première manche m'a libéré, et j'ai pu me contenter d'attendre les fautes d'Alexandre pour m'imposer.»

#### JENDLY: **HUITIÈME TITRE!**

Quelques mots encore sur les tableaux cantonaux. Pour signaler que Martial Verdon a laissé échapper une belle occasion de battre Johan Sermier en finale du tableau R1-R3, puisqu'il a

qu'il gagnait encore 5-2 au troisième set, avant que Sermier ne retourne la situation au tiebreak!

Et chez les jeunes seniors, Jean-François Jendly a conquis sa... huitième couronne cantonale, sans avoir égaré le moindre set. Chapeau!

#### CHAMPIONNATS SUISSES?

Le rideau est donc tombé sur une compétition organisée de main de maître par Roger Perret, André Perroud et leurs col-

bénéficé de six balles de match et laborateurs. A tel point que les dirigeants chaux-de-fonniers ont envie de déposer leur candidature pour la mise sur pied des championnats suisse 1994.

Les amateurs de tennis de la région risquent bien d'être comblés dans deux ans.

On concluera en mentionnant que les championnats cantonaux et Masters SBS de double se disputeront le week-end prochain, sur les courts du TC Saint-Blaise (organisateur), du TC Hauterive et du TC Marin.

Hippisme - Le Concours des Verrières

## Les Neuchâtelois en évidence

Le 38e Concours officiel des Verrières qui s'est déroulé ce weekend a permis à de nombreux cavaliers neuchâtelois de se mettre en évidence dans les premières épreuves avant de laisser trois cavaliers du Jura Bernois s'adjuger les épreuves principales.

Le premier représentant du canton à se mettre en évidence fut le Ligniérois Gilbert Gauchat vainqueur de la première épreuve sur le cheval suisse «Crazy IV CH». Dominique Schopfer de La Chaux-du-Milieu lui succeda ensuite en remportant sur «Stylmaker» deux séries du RI/LI dédoublé.

Puis, en RII, c'est Laurence Schneider de Fenin qui reprit le flambeau sur le dos de «Melbourne III», avant que la Chaux-de-Fonnière Pascale Gerber ne l'imite sur «Tennessee

Après les épreuves libres, ce fut au tour des concurrents en lice pour la Coupe des Montagnes Neuchâteloises de montrer leurs éperons. Là, on retrouva l'inévitable Natascha Schürch de Tavannes qui remporta les deux RIII sur «Charly II», devant, entre autres, le Chaux-de-Fonnier Francis Oppliger sur «Golden Flash» et Pascale Huot sur «Diomede», alors que Pascale Gerber sur «Chico» se classait une fois troi-

Dans les MI, Maud Liengme, l'amazone de Cormoret qui monte à Fenin, s'imposait dans le premier sur «Little Jo» avant de laisser un autre citoyen du Vallon de Saint-Imier, Michel Brand, en faire autant dans le second sur le dos de «Great Melody». A signaler, encore, les deux seconds rangs du Neuchâtelois Pierre-Yves Grether sur

«Plenipotentiary» dans ces épreuves de catégorie nationale.

#### CLASSEMENTS

Epreuve 1 (1re série), RI/LI bar. A au chrono: 1. G. Gauchat (Lignières) sur «Crazy IV CH», 0/50"50. 2. Boichard (Môtiers) sur «Cedronella CH», 0/52"50. 3. Maire (Martel-Dernier) sur «Alcatras» 0/52"83.

Epreuve 1 (2e série): 1. Schopfer (La Chaux-du-Milieu) «Stylmaker», 0/52"05. 2. Buchs (La Chaux-du-Milieu) sur «Libertine», 0/52"92. 3. L. Johner (Châlet-à-Gobet) sur «Romaine», 0/53"35.

Epreuve 2 (1ère série), RI/LI bar. A 1. Strobel (Rothrist) sur «Corsolino C», 0/38"15. 2. Boretta (Müntschemier) sur «Grandmarnier», 0/38"25. 3. Rodelli (Kerzers) sur «Ladies Class», 0/39"07.

Epreuve 2 (2e série): 1. Schopfer sur «Stylmaker», 0/36"97. 2. Meisterhans (Boudry) sur «Zico IV», 0/37"27. 3. Matthey (Fenin) sur «Rabbit», 0/39"56.

Epreuve 3, RII/LII bar. A au chrono: 1. L. Schneider (Fenin) sur «Melbourne», 0/63"25. 2. J.-F. Johner (Châlet-à-Gobet) sur «Paloma d'Albin CH», 0/64"04. 3. Moerlen (Les Verrières) sur «Jiland CH», 0/68"90.

Epreuve 4, RII/LII bar. A au chrono avec un barrage bar. C: 1. P. Gerber (La Chaux-de-Fonds) sur «Tennes-

**Dernier pointage** 

Le Concours des Verrières était le dernier à comprendre des

épreuves comptant pour le classement de la Coupe des Montagnes

Neuchâteloises. Voici le dernier pointage avant la finale qui se dé-

- Catégorie régionale: 1. Schürch sur «Charly II», 1370 pts. 2. Oppliger sur «Golden Flash», 910. 3. Bernhard sur «Astérix

- Catégorie nationale: 1. Liengme sur «Little Jo», 1080. 2. Gre-

ther sur «Plenipotentiary», 1070. 2. Brand sur «Cristy», 1030.

roulera les 12 et 13 septembre prochain au Mont-Cornu:

see II», 0/46"62. 2. Manhart (Fenin) sur «Goldyn», 0/46"85. 3. J.-F. Johner sur «Paloma d'Albin CH»,

Epreuve 5, libre bar. A sans chrono avec notes de style: 1. Borioli (Colombier) sur «Arpège» et Sandoz (Cugy) sur «Garry», 83. 3. Godet (Neuchâtel) sur «Ok Jumbo», 82.

Epreuve 6, libre bar. A sans chrono avec notes de style: 1. A. Engisch (La Chaux-de-Fonds) sur «Blucher», 89. 2. Islet (Mont-Soleil) sur «Dolly II», 86. 3. J-C. Engisch (La Chaux-de-Fonds) sur «Rocky XV», 85.

Epreuve 7, RIII bar. C: 1. Schürch (Tavannes) sur «Charly II», 59"54. 2. Oppliger (La Chaux-de-Fonds) sur «Golden Flash», 59"85. 3. Wenner (Cressier) sur «Nefle du Valon»,

Epreuve 8, RIII bar. A au chrono avec un barrage bar. C: 1. Schürch sur «Charly II», 0/47"34. 2. Huot (Combe-de-Martel) sur «DIOME-DE», 0/73"56. 3. P. Gerber sur «Chico», 0/56"19.

Epreuve 9, MI bar. C: 1. Liengme (Cormoret) sur «Little Jo», 57"99. 2. Grether (Fenin) sur «Plenipotentiary», 61"61. 3. Bellino (Courroux) sur «Bellino», 61"84.

Epreuve 10, MI bar. A au chrono avec un barrage bar. C: 1. Brand (St-Imier) sur «Great Melody», 0/42"20. 2. Grether sur «Plenipotentiary», 0/42"42. 3. Auberson (Saignelégier) sur «Touch and Go», 0/64"40. (Imp)

### Derniers résultats

#### MASTERS SBS MESSIEURS

Quarts de finale: Lüthi (N3-53) bat Schmied (N4-135) 7-6 6-3. Strambini (N2-23) bat G. Sermier (N4-87) 6-3 3-1 ab. Bärtschi (N2-14) bat Verdon (R1) 6-1 6-1. Marmillod (N2-13) bat Zepfel

Demi-finales: Strambini bat Lüthi 6-3 6-4. Marmillod bat Bärtschi 6-4 6-4.

Finale: Marmillod bat Strambini 6-3 6-2.

#### **MESSIEURS R1-R3**

Finale: J. Sermier bat Verdon 6-3 4-6 7-6.

#### **MESSIEURS R4-R6**

Finale: Schlaeppi bat Schenkel 6-4 7-6.

#### **MESSIEURS R7-R9**

Finale: Kohler bat Reber 6-4 1-6 6-2.

#### **JEUNES SENIORS**

Demi-finales: Jendly bat Stutz 6-2 6-1. Bürki bat Guillet 6-3 6-1. Finale: Jendly bat Bürki 6-2 6-1.

#### **MASTERS SBS DAMES**

Quarts de finale: De Lenart (N2-9) bat Werlen (N4-49) 6-1 6-1. Marty (N2-15) bat Tukmakova (N4-45) 6-1 3-3 ab. Bregnard (N2-14) bat Tieber (N4-41) 7-6 1-6 6-1. Dondit (N4-65) bat Labourey (N2-12) 6-4 6-4.

Demi-finales: De Lenart bat Marty 6-3 6-4. Dondit bat Bregnard 6-2 6-1.

Finale: De Lenart bat Dondit 7-5 3-6 6-4.

#### **DAMES R4-R6**

Demi-finales: Favre-Bulle bat Pelletier 6-4 6-1. Uebersax bat Prétôt 6-4 6-2. Finale: Favre-Bulle bat Uebersax 2-6 6-4 7-5.

#### **DAMES R7-R9**

Demi-finales: Althaus bat Guillet 6-2 7-6. Ygouf bat Simon w.o.

Finale: Ygouf bat Althaus 6-2 6-2.

Hippisme - Le championnat suisse à Bellinzone

### La revanche de Lauber

Deux ans après sa première victoire en Coupe de Suisse, à Bâle, Stefan Lauber (33 ans), écarté de la sélection olympique, a obtenu une belle revanche en remportant son premier titre national de saut d'obstacles, à Bellinzone, avec «Lugana II», un Holsteiner de 10 ans. Cavalier professionnel et vendeur de chevaux, il fut le seul à réussir le sans faute dans les deux manches de la finale. Le Zurichois a devancé l'inusa-

ble Argovien Max Hauri (51

ans) et le Jurassien Philippe Guerdat. Avec tous deux 4 points sur les deux parcours, ces deux derniers se sont affrontés en barrage pour la médaille d'argent. Max Hauri a pris le meilleur sur le cavalier de Bassecourt pour s'adjuger son quatrième titre de vice-champion

De son côté, le Neuchâtelois Thierry Gauchat (Lignières) se classait sixième sur «Prince XI».

### TV-SPORTS

Tiercé dans l'ordre: 18,50 fr.

Dans un ordre différent:

23.55 F1 magazine. 00.30 Minuit sport.

04.05 Stade 2.

FR3 13.00 Sports 3 images.

Eurosport 09.00 Golf. 11.00 Cyclisme. 13.00 International motorsport.

14.00 Moto sur glace.

15.50 Golf. 17.50 Formule 1. 19.00 Cyclisme.

20.35 News 1. 21.00 Cyclisme. 22.00 Football.

23.00 Boxe. 24.00 Eurofun.

00.30 News 2.

Avec le soutien de «L'Impartial»

pendant que Daniel

prenait la cinquième

masculine (1 h 03'29"),

épreuve remportée par

Bourgnon

Le Chaux-de-Fonnier Laurent Bourgnon, à la barre de

son trimaran «Primagaz», a continué d'accroître son avance en tête de la troisième

édition de la Transat en équipage Québec - Saint-Malo, au cours de la nuit de samedi à

dimanche, en demeurant le plus rapide (19,64 nœuds de

Bourgnon est attendu au

cours de la nuit de dimanche

à lundi au rocher du Fasnet, au sud de l'Irlande. Depuis

l'abandon pour démâtage de

«Fujicolor» de Loïck Pey-

ron, le classement des multi-

coques n'a pas changé. Classement des multicoques

à 22 h GMT: 1. Bourgnon

(S/Primagaz) 759 miles de l'arrivée. 2. Arthaud

l'arrivée. 2. Arthaud (Fr/Pierre 1er) 882. 3. Vatine (Fr/Haute-Normandie) 1'216.

Monocoques. 22 h GMT: 1.

Fehlmann (S/Merit) à 1'331 miles. 2. Mallé (Fr/La Poste)

1'484. 3. Milos (Cro/ABY Grasseto) 1'638. (si)

**BRÉVES** 

Singelé sur le podium

Le Chaux-de-Fonnier Alain

Singelé est monté deux fois

sur le podium du motocross

de Wohlen. II a en effet ter-

miné 3e et 2e des deux

manches des 250 cmc en

catégorie National.

Lazzarini quatrième

Triathlon

Motocross

organisateurs

moyenne).

Selon les

caracole

Norbert Moulin (1 h

00'35"). (Imp)

Voile

place de l'épreuve

Athlétisme - Meeting de Padoue: Sergei Bubka signe son 31e record du monde en franchissant 6,12 m à la perche

## A nouveau roi

L'Ukrainien Sergei Bubka s'est rappelé aux bons souvenirs de ses admirateurs et a fait oublier sa Un bon week-end mésaventure olympique Les Imériens Daniel et en signant hier son 31e Fabiola Oppliger se portent bien, merci pour record du monde dans le eux. Hier à Zermatt, à cadre du meeting interl'occasion de la dixième national de Padoue (It). édition de la Course du Cervin (12 km, 1001 m de dénivellation), Fabiola a remporté la course féminine (1 h 10'50"),

A 28 ans, Bubka a amélioré pour la quinzième fois son record en plein air en passant une barre à 6,12 m au premier essai. Après avoir manqué sa première tentative à 5,85 m il a directement demandé 6,12 m: «Je suis très heureux d'avoir réalisé cet exploit à Padoue car je compte beaucoup d'amis en Italie qui m'accueillent toujours très chaleureusement».

#### **UNE MARGE** CONFORTABLE

Son record en salle reste toujours supérieur d'un centimètre. En juin dernier, à Dijon, Bubka avait sauté 6,11 m. En 1984, l'Ukrainien avait pour la première fois apposé sa griffe sur les tabelles mondiales avec un bond de 5,85 m. En 1985 à Rome, le

Français Thierry Vigneron avait tenté de reprendre son bien (5,91), mais dans la même réunion, Bubka répliquait aussi sec

Depuis lors, plus rien ni personne, ne peut venir inquiéter le merveilleux perchiste. Oubliée donc la déconvenue des Jeux de Barcelone où s'étaient envolées, au profit de Maxim Tarassov, ses chances de ravir un deuxième titre olympique après celui de Séoul en 1988.

Champion du monde à Tokyo, Bubka conserve une marge confortable. A l'entraînement, il aurait déjà franchi sans peine la barre des 6,20 m. A 30'000 dollars le record, Bubka fera durer encore longtemps le plaisir. Mais le champion rétorque: «Tout le monde croit que c'est simple pour moi d'empoigner une perche et de battre des records. Mais je suis un être humain, pas un robot.»

Le rendez-vous de la fin de semaine dans le cadre de la finale du Grand-Prix à Turin promet de belles envolées. (si)

L'Ukrainien vient de battre son 31e record du monde.

### Baumann s'impose

La Zurichoise Julie Baumann a confirmé son retour en forme. Après une quatrième place, vendredi à Bruxelles, la spécialiste du 100 m haies s'est imposée à Padoue, en 13"19, devant la redoutable russe Tatiana Reshetnikova (13"20).

Le 100 m est revenu à l'Américain Dennis Mitchell (10"43), devant son compatriote Calvin Smith qui s'est également classé deuxième du 200 mètres, remporté par son compatriote Mike Bates (20"87). Sur le 100 m féminin, les 4'500 spectateurs ont assisté à un doublé russe, Irina Privalova (11"36) précédant Zhanna Trandenkova (11"48). (si)



Championnats régionaux à Genève

## Record pour Céline Jeannet

La petite délégation de l'Olympic présente aux championnats régionaux de Genève a été plusieurs fois à l'honneur. C'est sur 400 m haies que le meilleur résultat a été réalisé par Céline Jeannet qui abaissait son record neuchâtelois à 60"28, au terme d'un parcours où elle sut repousser les velléités de l'internationale bernoise Monika Schediwy.

Empêchée de participer aux championnats suisses, Céline Jeannet avait la détermination d'afficher sa valeur en abaissant son temps en même temps qu'elle remportait le titre régio-

Le nouveau record neuchâtelois de Céline Jeannet constitue le neuvième temps de la saison sur le plan national. Méticuleuse dans sa préparation, la Chaux-de-Fonnière n'hésite pas à s'imposer des rigueurs qui lui ont valu une importante progression durant la présente saison. Céline Jeannet enregistrait avec satisfaction ce nouveau chrono, tout en ayant l'impression de

pouvoir approcher, voire descendre sous la minute si de bonnes conditions se présentent dans un meeting international.

En toute logique Nathalie Ganguillet s'est imposée au jet du poids avec 15 m 17. Elle devait pourtant partager avec Sylvie Moulinier la meilleure longueur au disque. En effet, les deux Neuchâteloises ont réalisé 45 m 92 et c'est à la faveur d'un meilleur deuxième essai que Nathalie Ganguillet a remporté sa deuxième médaille d'or qui ne saurait la satisfaire pleinement si l'on sait que ces deux athlètes s'étaient plusieurs fois départagées à plus de 50 mètres.

En sprint court, chez les juniors, Natacha Ischer a fait valoir son talent pour enlever le 100 mètres en 12"20 (vent +0,9), puis le 200 mètres en 24"86 (+3,39) devant la jeune cépiste Carole Jouan. Autre athlète de l'Olympic engagée, Réanne Zahnd s'est contentée de modestes chronos avec 13"44 et 27"41 respectivement sur 100 m et 200 m.

Au lancer du marteau, Chris- 3e du 400 mètres. (jr)

tophe Kolb de l'Olympic, a enlevé le titre avec un lancer de 56 m 10, alors que le cépiste Moulinier prenait la troisième place avec 45 m 66. Chez les juniors, le Chaux-de-Fonnier Laurent Aerny enlevait la médaille de bronze avec un envoi à 43 m 38, alors que son camarade Fabio Fierloni était mesuré à 32 m 58.

Après avoir remporté la médaille d'argent du 400 m en 58"27, Karine Gerber s'est contentée de la 4e place du 1500 m en 4'33"36, soit sa meilleure performance de la saison. A relever encore la 5e place de Thierry Huguenin de l'Olympic, en 15'18"38 sur 5000 m, alors que son camarade Karim Tissot ne pouvait faire mieux que 4'10"75 sur 1500 mètres.

Victoire d'Alain Beuchat, CEP Cortaillod, au disque avec 47 m 64, alors que le champion suisse Olivier Berger devait se contenter du 2e rang en longueur avec 7 m 18. Bonne prestation également des juniors Perroud et Junker du Neuchâtel-Sports, respectivement 2e et Hockey sur glace - Match amical: Star bat Moutier

### Débuts encourageants

STAR CHAUX-DE-FONDS 1-4 (0-1 0-3 1-0)

Pour son premier match amical, Star Chaux-de-Fonds, néo-promu en Première ligue, s'est payé le luxe de battre Moutier. Certes la phalange prévôtoise, considérablement remaniée pendant l'entre-saison, était privée de plusieurs titulaires samedi à Porrentruy, mais, il n'empêche, les dédes Stelliens buts encourageants.

Le plus souvent dominée (Moutier a tiré 32 fois au but et Star 24), la troupe de Tony Neininger a surtout séduit par sa combativité. En effet, les vingt joueurs alignés par l'entraîneur stellien se sont tous engagés sans compter lors de leur premier test de la saison.

Au-delà du résultat, les prestations de certains nouveaux furent des plus réjouissantes. En premier lieu, le nouveau portier Gautschi s'est fait l'auteur d'un sans-faute probant, en faisant le malheur des attaquants prévôtois, tout comme Willemin, entré à la mi-match. «Je suis content, avouait Tony Neininger. Pour nous, il est important de compter sur deux bons gardiens.» D'autre part, Christian Kubacki a également effectué des débuts prometteurs sous le maillot de Star Chauxde-Fonds, de même que les anciens tramelots Vuilleumier et Hofmann (un but chacun).

Reste que tout fut loin d'être parfait. «Nous avons encore beaucoup à faire surtout au niveau tactique, reconnaissait Tony Neininger. Mais, si en iouant de la sorte on peut gagner, c'est bon signe.» Juste.

Côté prévôtois, Constantin Dumitras ne faisait pas un drame de la seconde défaite des siens en match amical (Fleurier avait battu Moutier 9-2 une semaine plutôt). «Mon équipe a subi beaucoup de changements et les gars ne se trouvent pas encore, soulignait-il. Il nous faut donc patienter encore pour arriver à jouer avec une certaine cohésion. Cela dit, je félicite Star Chaux-de-Fonds et je suis certain que cette formation posera beaucoup de problèmes à ses prochains adversaires.» Voilà l'avis d'un connaisseur dont certains feraient bien de tenir

Patinoire de Porrentruy: 50 spectateurs.

Arbitres: MM. Stähli, Landry

et Froidevaux.
Buts: 13e Vuilleumier (Hofmann à 5 contre 4) 0-1. 23e Birbaum 0-2. 25e Hofmann (Vuilleumier) 0-3. 31e Marti (Dubois, Birbaum; à 4 contre 4) 0-4. 45e Gillet 1-4.

Pénalités: 10 x 2' contre Moutier, 8 x 2' contre Star Chaux-de-

Moutier: Hagmann (31e Steiner); Schnider, Ortis; Terrier, Seuret; Hostettmann; Lehmann; Gillet, Berdat, Tschan; Blanchard, Borer, Horger; Rieder, Buser, Vogt; Schori.

Star Chaux-de-Fonds: Gautschi (31e Willemin); Mozzini, Dubois; Dupertuis, Seydoux; Degen, Ganguillet; Amez-Droz, Hofmann, Vuilleumier; Flück, S. Kubacki, C. Kubacki; Endres, Birbaum, Marti; Meyer, Mayor, Jeannotat.

Notes: Moutier est privé des services de Jolidon, Jeanrenaud, Charmillot et Liechti (service militaire), Star Chaux-de-Fonds joue sans Mouche (blessé). J.C.

Automobilisme - GP de Belgique: Schumacher crée la surprise

## Une fulgurante ascension

Le Chaux-de-Fonnier Ro-Au volant d'une Benetton-Ford, land Lazzarini a terminé Michael Schumacher a remporté quatrième du championnat le Grand Prix de Belgique, dousuisse de triathlon qui s'est zième manche du championnat disputé samedi à Seewen du monde des conducteurs. Le pi-(SZ). Le Neuchâtelois a lote allemand s'est imposé devant concédé 44'30" au vain-queur, Pierre-Alain Frosles deux Williams-Renault du Britannique Nigel Mansell et de sard, qui s'est lui imposé en 8 h 30'51" après avoir parl'Italien Riccardo Patrese. couru 4 km en natation,

Ainsi, quinze jours après avoir conquis le titre mondial des conducteurs par Mansell, l'écurie franco-britannnique s'est-elle également assurée du titre des constructeurs. Ce double succès, acquis prématurément à quatre manches de la fin du championnat, situe assez bien quelle fut la domination des bolides jaunes et bleus en Formule 1 cette saison.

La victoire de Schumacher par ailleurs constitue l'aboutissement d'une fulgurante ascension. Le jeune Allemand, qui a fêté son vingt-troisième anniversaire en janvier dernier, signe ainsi la première victoire de sa carrière, une année tout juste après ses débuts en Formule 1.

aura été rendu particulièrement intéressant en raison des conditions atmosphériques. Entamée sous la pluie, la course devait en effet s'achever sur une piste sèche. D'où des choix parfois douloureux. Schumacher fut le premier à opter pour un retour à des pneus lisses lorsque la pluie commença à diminuer d'intensi-

Mansell, qui avait mené toute la course mis à part trois courts intermèdes assurés par Senna (ler tour), Patrese (4e au 6e tour) et Senna à nouveau (6e au 11e tour), hésita longtemps avant de se décider à regagner son stand, au 33e tour. Lorsqu'il repartait convenablement chaussé, Schumacher était déjà passé depuis cinq secondes.

Le Britannique faisait alors le forcing et il revenait à trois secondes de la Benetton-Ford, à cinq tours de la fin. Mais, subitement, sa Williams-Renault connaissait une brusque perte

Ce Grand Prix de Belgique de puissance et il ne pouvait rien faire contre l'irrésistible envolée de Michael Schumacher, qui donnait à l'écurie Benetton sa sixième victoire et au motoriste Ford son... 160e succès!

> Spa-Francorchamps. Grand Prix de Belgique (44 tours de 6,94 km = 305,36 km): 1. Schumacher (All), Benetton-Ford, 1h36'10''721 (191,429 km/h). 2. Mansell (GB), Williams-Renault, à 36"595. 3. Patrese (It), Williams-Renault, à 43"897. 4. Brundle (GB), Benetton-Ford, à 46"059. 5. Senna (Bré), McLaren-Honda, à 1'08"369. 6. Hakkinen (Fin), Lotus-Ford, à 1'10"030.

Championnat du monde (12 des 16 manches). Pilotes: 1. Mansell (GB) 98 p. (champion du monde). 2. Patrese (It) 44. 3. Schumacher (All) 43. Constructeurs: 1. Williams-Renault 142 p. (champion du monde). 2. Benetton-Ford 64. 3. McLaren-Honda 60. (si)

Volleyball - TGV-87 gagne à Mulhouse

### Rien d'un exploit

• US MULHOUSE -TVG-87 1-3 (15-6 3-15 4-15 14-16)

Pour le deuxième match de préparation de la saison 1992-93, l'équipe tramelote était invitée en terre alsacienne.

Après avoir perdu le premier set, TGV-87 refaisait surface,

imposait son jeu et gagnait assez facilement la deuxième manche. Les troisième et quatrième sets furent de bonne qualité et revinrent aux Jurassiens.

TGV-87: Zerika, Visinand, Mac, Ochsner, Yschi, Monnet, Bianchi, Lovis, Fuhrer, Steiner.

Rallye

#### Ronde d'Ajoie: succès de Burri

course à pied.

Tenant du titre national, Olivier Burri a remporté la Ronde d'Ajoie, sixième manche du championnat suisse des rallyes. Au volant d'une Ford Sierra Cos-worth, le pilote de Belprahon s'est imposé devant le Genevois Pietro Merlin (Mitsubishi Galant), lequel a conservé sa position de leader du classement.

180 km à vélo et 42 km en

NEUCHÂTEL

**VAL-DE-RUZ** 

**VAL-DE-TRAVERS JURA** 

**JURA BERNOIS** 

Nouvelle place à La Chaux-de-Fonds

#### Le Communet est né

Elle avait fait parler d'elle, la place dégagée par des immeubles démolis rue de l'Industrie 19 et 21 à La Chaux-de-Fonds. Après quelques aller et retour de projets contestés par les habitants du quartier, l'architecte a réalisé un rêve d'espace naturel authentique. On y projette ce soir un film en plein air.

**Page 17** 

Kermesse au Val-de-Ruz

#### Un cocktail soleil-succès

Brocante, jeux de toutes sortes, délirante sculpture «maison», musique et... soleil dans les cœurs: mélangez bien, laissez reposer deux ans et vous obtenez l'excellente recette de la kermesse du Centre Perce-Neige. L'édition 92? Un succès.

Page 23

Saint-Brais

#### 17e Giron des fanfares

Le 17e Giron des fanfares francs-montagnardes a connu un grand succès en fin de semaine à Saint-Brais. quelque 350 musiciens adultes ont apporté leurs notes mélodieuses indispensables au succès de la fête, au sein des différentes fanfares du Haut-Plateau.

Page 25



Très nuageux, puis souvent plu-

Demain:

Alternance d'éclaircies et de passages nuageux apportant encore quelques pluies au nord.

Lac des Brenets 745,66 m

Lac de Neuchâtel 429,35 m

Lever: 6 h 49 Coucher: 20 h 14

11° Lever: 11 h 14 Coucher: 21 h 26

Fête à souhaiter lundi 31 août: ARISTIDE

2000 m



Succès entre les gouttes de la concentration de motos à Tête-de-Ran

# La grande famille des motards

Le public garde une fascination pour les motos; les spectateurs étaient nombreux, dimanche en fin de matinée sur l'Avenue Léopold-Robert, à Chaux-de-Fonds, La pour admirer le défilé de quelque 350 à 400 motards, rassemblés pour une concentration à Tête-de-Ran. Le coureur de championnat du monde, Serge David, emmenait le cortège sur une vieille Douglas de 1924, suivi de l'unique équipage de bob féminin suisse, les sœurs Caroline et Françoise Burdet.

La concentration internationale de la Vue-des-Alpes, qui se déroule plus précisément à Têtede-Ran chaque année à fin août, est l'un des grands rendez-vous des motards suisses. Le plus grand même, dit-on à la Fédération suisse de motos, les intéressés appréciant particulièrement le site et l'ambiance. Mais cette année, le vilain temps a joué des tours à l'organisateur, l'Auto-Moto-Club de La Chaux-de-Fonds.

Certains motards ont déjà planté leur tente vendredi soir et, samedi midi, ils n'étaient qu'une cinquantaine d'inscrits. Dimanche, à la clôture, on dénombrait finalement 190 inscriptions contre 400 à 500 pour les précédentes éditions. Le samedi soir, pour le bal emmené par «Zafra Moon», la cantine s'est remplie.

Venus de Belgique, en grand nombre, du Luxembourg, d'Italie, de France et d'Espagne, les motards savaient qu'ils trouveraient accueil performant et



Sur le pâturage de Tête-de-Ran

Avec sa moto, on est heureux par n'importe quel temps!

(Impar-Gerber)

belle palette de prix à la Vue- sement et que les side-cars quitleur déplacement. Mais aussi, une sorte de fraternité les unit. eux les passionnés de deux roues puissants et, participer à une «concentre», c'est rejoindre une grande famille internationale dans une sorte de communion.

Cet esprit planait hier dans le grand défilé du Pod qui, même s'il était moins étoffé que ces dernières années avec ses 350 à 400 motards, distillait un sentiment unique, impressionnant et fascinant. Quand les pilotes lancaient leur moteur pour des «weehlings», s'élevant et roulant sur la roue arrière, quand les équipages penchaient dangereu-

des-Alpes. Cela motive en partie taient le sol, il y avait des frissons dans l'air.

#### **DE NAMUR EN SIDE-CAR**

La famille Dumont, qui n'est pas une grande mordue des «concentres», vient pourtant régulièrement à celle de La Vuedes-Alpes. Depuis l'année dernière, Roger, au guidon et Jacqueline dans le side-car emmènent Teddy leur fils de 5 ans et demi. Le fiston possède déjà deux petites motos et c'est assis sur le réservoir depuis l'âge de trois ans qu'il a attrapé le virus. Les Dumont ont parcouru 550 km, sous la pluie, pour rallier Tête-de-Ran samedi; ils sont

vainqueurs de la catégorie «Side-car étranger» et accrocheront à leur palmarès une grande cloche fondue spécialement chez Blondeau.

Autre habitué et vétéran, M. Willy Calame de La Chaux-de-Fonds est un motard de 83 ans qui en est à sa 63e année de moto et son permis date de 1928. Sa catégorie, soit celle du plus vieux motard, n'est pas reconduite à chaque concentra-tion. «C'était toujours lui qui gagnait», dit-on.

Régi par la FIM (Fédération internationale motocycliste) et la FMS (Fédération motocy-cliste suisse), le classement désigne les lauréats par clubs affiliés et non affiliés et par catégories individuelles, étrangers et Suisses; un savant calcul des kilomètres parcourus multipliés par le nombre de présents par club et le nombre de véhicules permet de déterminer les gagnants qui ont emporté, objets très prisés, des cloches spéciales de différentes grandeurs.

Le motard étranger qui a parcouru la plus grande distance, 1600 km, venait de Grenade et le Suisse avait des plaques tessinoises. Ce sont les deux bobeuses, Françoise et Caroline Burdet qui ont remis les prix et, en compagnie de Serge David, elles ont été fort applaudies.

Neuchâtel: 5e concentration de véhicules américains

### L'effet James Dean

tures-salons, carrosseries folles: pas moins de 150 voitures américaines ont envahi les Jeunes-Rives, ce week-end. Elles participaient à la 5e concentration

Allures à la James Dean, voi- des véhicules américains et personnalisés, deux jours de rêve

Cette concentration permet de montrer sa voiture, ce qu'on en a fait et de se laisser conduire

pour les passionnés.

étaient de mise. On présente son salon, voir son lit, à l'intérieur même de son véhicule. On vante sa nouvelle peinture de carrosserie: un dragon, un château ou encore une femme... Les propriétaires sont fiers, le public observe, perplexe ou envoûté. Posséder une voiture améri-

au temps de James Dean. Avec

les habits et les attitudes qui y

caine ou personnalisée est la condition d'entrée à la concentration organisée par l'US Custom Car de Neuchâtel. Rebaptisé depuis peu, le club neuchâtelois vient de se jumeler à l'US Highway 66 Memories, groupe français de Béthoncourt. «Cela nous permettra non seulement des échanges riches en idées», se réjouit Serge Weibel, président de l'US Custom Car, «mais également une entraide lors de nos manifestations respectives».

(rty - photo Împar-Galley)

REGARD

### Le soleil brille

Moins idéalistes, plus pragmatiques. Les nouveaux écologistes sont passés du rêve à la pratique. La course des bateaux solaires illustre bien ce «tournant». Président du comité d'organisation, Pierre-René Beljean remarquait que les «bricoleurs» ont abandonné la course. Les concurrents sont très sérieux. Les embarcations de plaisance au départ de cette 3e édition attendent des clients.

«La technologie est directement applicable», commentait Serge Bringolf, membre du comité. Pas de problème de parcage, de largeur de route, d'espace intérieur. Un bateau n'est pas une voiture. Il faut prévoir la place nécessaire pour son «réservoir»: les batteries. Les panneaux ont besoin de soleil: comme les navigateurs... Sur le lac, on prend le temps, on apprécie le calme... Logique alors de supprimer le bruit du moteur, tout en assurant une vitesse de croisière (17 à 20 km/h). Et si en plus, on économise le prix du carburant et l'environnement...

Autre argument en faveur du solaire: l'interdiction des bateaux à moteur sur certains lacs... En France, en Allemagne et, depuis peu, en Suisse (pour un petit lac). Cette restriction pourrait s'étendre. Pour des considérations écologiques (pollution, biotope particulier) ou touristiques. Un facteur qui tend à prendre de la valeur en ces temps économiquement troublés.

- Pour tous renseignements, Société suisse pour l'Energie solaire, groupement neuchâtelois, Crêt 108 A, 2314 La Sagne, téléphone 039/31 88 28.
- Lire également page 21



Patinoire des Mélèzes Match d'entraînement

Mardi 1 septembre à 20 h

HCC-Lyss

Avec le soutien de L'Impartial



Dès le 4 septembre, si vous n'avez pas reçu votre carnet de bons ou si vous en désirez un 2ème exemplaire, téléphonez au 039 / 25.11.61.

(Par respect pour la FRC, les boîtes munies de l'autocollant "Non merci, pas de publicité dans cette boîte" ne recoivent pas le carnet Coop).

Date limite de réclamation : 15 septembre 1992 Envois: jusqu'à épulsement du stock

### **Chaux-de-Fonds**

Offres valables dans tous les magasins Coop situés dans le canton du Jura, le Jura Bernois et les districts de La Chaux-de-Fonds, Le Locle, ainsi que les localités du Landeron et des Genevevs-sur-Coffrane.

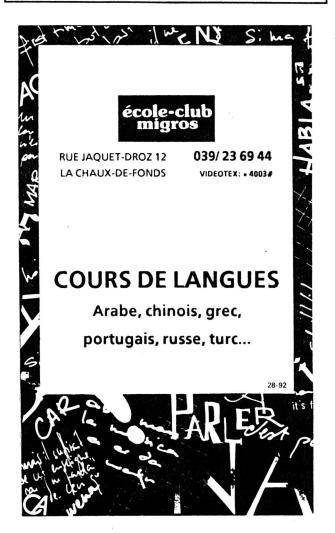


La Solution Bureautique

Ordinateur de marque AST 386SX, Imprimante à laser OKI, Windows 3.1 et Word 2.0 pour Windows :

4990.-

Info-Ecole: Cours combiné Windows, Word, Excel disponible, contactez-nous !



L'annonce, reflet vivant du marché

#### DIVERS

Je mont(r)e ma montre

Feu: 118

Grand concours de bricolage pour tous.



Qui va nous créer la montre la plus belle, la plus drôle, la plus folle? Grand concours de bricolage pour tous.

Délai de remise 30 sept. 1992.

Vous pourrez en savoir plus en venant nous voir



57, av. Léopold-Robert Tél. 039/23 41 42

louer à La Chaux-de-Fonds

#### appartement de 6 pièces

Entièrement rénové, 1er étage, centre ville, libre dès le 1er octobre 1992, Fr. 1400. – + Fr. 200. – de charges. Immense terrasse.

#### appartement de 5 pièces

Entièrement rénové, quartier Est, 2e étage, libre tout de suite, Fr. 1200.- + Fr. 150.- de charges.

### local (surface env. 90 m<sup>2</sup>)

Entièrement rénové, centre ville, rez-de-chaussée, W.-C., conviendrait pour bureau ou atelier, libre tout de suite, Fr. 1150.- + Fr. 100.- de charges

Pour les visites, s'adresser à la gérance Métropole, av. L.-Robert 75, La Chaux-de-Fonds, Ø 039/23 23 33

**DIVERS** 

cueillir soi-même, r. 2.– le kilo chez Werner Schreyer-Grandjean, Gals.

© 032/88 25 07

450-101667





Av. Léopold-Robert 51 2 039/23 39 55

Publicité intensive, Publicité par annonces

Police-secours: 117

### Les délais de remise des annonces, matériel compris

sont fixés comme suit:

pour l'édition du lundi: pour l'édition du mardi: pour l'édition du mercredi: pour l'édition

du vendredi:

pour l'édition

Jeudi 12 heures

Vendredi 12 heures

Lundi 12 heures

Mardi 12 heures du jeudi: pour l'édition

Mercredi 12 heures

Jeudi 12 heures du samedi:

La Chaux-de-Fonds

Place du Marché Case postale 2054 Tél. 039/210 410 Téléfax 039/284 863

Le Locle Rue du Pont 8 Tél. 039/311 442 Téléfax 039/315 042

Atelier Denis Domon La Chaux-de-Fonds Chasseral 4, 039/28 14 73 Sport / Holiste Relaxation **ECOLE PROFESSIONNELLE** DE

DIVERS

vie MASSAGES & REFLEXOLOGIE et Techniques affinitaires Cours avec certificats: intensif, du soir

de week-end Informations: INSTITUT TSUBOS Tél. (032)22 92 19 20, rue de l'Equerre 2502 Bienne



Du lundi au vendredi à midi Menu Fr. 13.– à 14.– Assiette Fr. 11.50 à 12.– © 039/28 16 47, Charrière 21 2300 La Chaux-de-Fonds

Rédaction

Paroisse du

humeur

**Grand Temple** 

Aînés en balade

Tél: 039/210 210

Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD

Denise de CEUNINCK

**BRÉVES** 

La course surprise des aînés

du Grand Temple s'est dé-

roulée sous un soleil de

plomb et dans une bonne

Seize chauffeurs et chauf-

feuses bénévoles avaient

mis leur voiture au service

de 42 paroissiens et parois-

siennes. Après avoir longé

la vallée de La Sagne, des-

cendu La Côtière, traversé

le Val-de-Travers et grimpé

sur les hauts du Couvent, la

balade se terminait au camp de Vaumarcus. Le goûter a été servi dans le réfectoire.

Le 12 septembre prochain,

la Musique La Persévérante

inaugurera sa nouvelle

bannière et accueillera le

Iendemain le Giron des

`pin's et la Persé a créé une

épinglette, en 1000 exem-

plaires, sur un dessin imagi-

nar une musicienne de

société. De jaune, pour l'instrument clé de sol et de bleu pour le texte, cet em-

blème est encore noir et

d'argent. On peut l'obtenir

au Restaurant des Tunnels,

Famille Blaise Mores, rue

de l'Hôtel-de-Ville 109.

Conseil aux collection-

neurs, il n'en reste qu'une

(ib - photo Impar-Gerber)

**AGENDA** 

medi et dimanche 5 et 6

septembre en douze lieux

de la ville. (DdC)

Schubertiade

au Club 44

**Brigitte Massin** 

centaine d'exemplaires.

A la Persévérante Pin's en musique

communicative.

LOCALE

Place nouvelle et site naturel jurassien en pleine ville

## Viens voir Le Communet!

Elle avait fait parler d'elle, la place dégagée par des immeubles démolis rue de l'Industrie 19 et 21. Après quelques aller et retour de projets contestés par les habitants du quartier, imagination a été laissée à l'architecte M. Pierre Estoppey qui a réalisé un rêve d'espace naturel authentique. Deux ans de travaux et le Communet est né. On y projette ce soir un film en plein air.

Présenté en avril de l'année dernière, l'aménagement de la place dégagée à l'angle de la rue de l'Industrie et St-Hubert succédait à différentes variantes; entre le parking à demi enterré et surplombé d'une zone de détente et le lieu convivial de rencontre souhaité par l'Association de quartier de la Place Du Bois, le service d'urbanisme a choisi de confier cette réalisation à un architecte spécialiste de l'urbanisme. Conjuguant les vœux exprimés, il y a ajouté une vision naturaliste qui, sur plan, surprenait par sa densité.

On y découvrait des roches jurassiennes imposantes, un petit ruisseau s'écoulant dans un étang, un petit coin de forêt, des zones de végétation, un petit gradin et la volonté d'utiliser le grand mur vierge de l'immeuble voisin pour d'éventuelles projections de cinéma.



Rue de l'Industrie.

La patte de l'architecte Pierre Estoppey; roches, arbres et verdure sont authentiquement (Impar-Gerber) jurassiens.

Après deux de travaux conduits par les Travaux publics, la réalisation est restée fidèle au projet. Les gros rochers ont des allures de falaises, la forêt en échantillon se compose d'épicéas, pins, hêtres, érables, tilleuls, certains arbres devant encore être plantés. «C'est ce que l'on trouve à l'orée de nos forêts et aux environs des fermes, commente M. Pierre Estoppey». Les petites essences

#### Au cinéma ce soir

Ne perdant pas de temps, l'Association de quartier de la Place du Bois invite ce soir, dès 19 h, à un apéritif. Il sera suivi de la projection d'un film, à 20 h 30, reconduisant ainsi l'opération de Cinema-Giardino». On accueillera le cinéaste Res Balzli qui fait un tour de Suisse à vélo, avec écran et projecteur sur son porte-bagages et présentera son film «D'un ciel bleu». Il est recommandé de prendre sa chaise. En cas de mauvais temps, la projection est annulée. (ib) sont choisies dans le même sou-

Le plan d'eau n'est pas encore totalement terminé, une fuite décelée à l'étang doit être répa-rée. Que ce soit vite fait, a-t-on envie de suggérer, afin que la coccinelle géante, abri rêvé pour les enfants, puisse s'y mirer et s'y désaltérer.

#### L'EAU DU CIEL

Autre astuce dans cette problématique très recherchée, l'eau, qui doit alimenter le petit ruisseau d'eau filant dans la cluse et remplir l'étang, coule du toit voisin dans une citerne dont la pompe est actionnée par l'énergie solaire. Les grands panneaux de ce dispositif sont placés en est de la place, comme une sorte de sculpture à allure contempo-

L'invitation au jeu pour les bambins se double d'une incitation au repos pour les adultes, sur des bancs adéquats, et le petit gradin en ouest devrait inciter à l'organisation des manifestations publiques, dont la première a lieu ce soir. Comme le souhaitait l'architecte, dans ce quartier très construit et pauvre en verdure – mais elle y pousse de plus en plus - c'est un coin de nature qui est offert et, dans ce sens, les enfants apprécieront de jouer comme dans la forêt, toutes proportions gardées.

La place est déjà baptisée Le Communet par la commission de toponymie et l'explication est donnée sur une plaque idoine: lieu qui appartenait à la Communauté.

Délégation chaux-de-fonnière à Winterthour

### On s'y met tout doucement

Une délégation chaux-de-fonnière s'est rendue vendredi et samedi à Winterthour, dans le cadre des échanges culturels entre les deux villes. Elle se composait d'une moitié du Conseil général, de l'exécutif au complet, flanqué du chancelier et de deux membres de la Fondation Winterthour-La Chaux-de-Fonds.

Alors que les conseils communaux des deux villes tenaient une séance commune sur la

poursuite des échanges, les parlementaires ont pu admirer la collection Reinhard, au Römerholz. Beaucoup d'impressionnistes, mais aussi des Rembrandt, des Rubens, des Holbein, parmi cet important lot de tableaux donnés à la Ville par une famille de négociants.

Le lendemain, visite des usines Sulzer, dont une partie, désaffectée, va être transformée en logements. Puis, les deux législatifs se sont affrontés pacifiquement sur un terrain de football. Si les Chaux-de-Fonniers ont perdu 2-0, ils semblent en nets progrès: la dernière fois, ils avaient été battus à plate couture 5 à 0.

Au retour, chacun s'est dit satisfait de cet échange. Il semble d'ailleurs qu'après des débuts timides, les Chaux-de-Fonniers commencent à se rendre plus volontiers en Suisse alémanique. Car pour faire un échange, il faut être deux. (am-comm)

**Grandes orgues** 

Francis Chatellard a pris congé de ses paroissiens

# pour M. le curé

Suivi par une nombreuse assemblée, le curé Francis Chatellard a célébré hier sa dernière messe à l'église St-Pierre en tant que conducteur spirituel de la communauté catholique chrétienne du canton de Neuchâtel. Y ont pris part les représentants des paroisses catholiques romaine et réformée.

Au cours des mots simples et chaleureux, adressés à ses paroissiens, Francis Chatellard a rappelé quelques consignes de vie, les raisons qui l'ont conduit à La Chaux-de-Fonds, alors

qu'il était à la recherche d'une Église de la liberté.

La retraite, ce n'est pas abandonner le ministère, c'est se mettre en état de faire la traversée. C'est un moment qui doit être préparé: «On ne s'en va pas de la vie sans avoir réfléchi... le prêtre d'une paroisse doit non seulement donner l'exemple de la vie, mais encore celui de la mort...»

Orgue et chants, interprétés par le chœur mixte de la paroisse, ont soutenu la ferveur de l'assemblée. D. de C.

Seattle-La Chaux-de-Fonds

### The Walkabouts à Bikini Test

Les Walkabouts font quelque peu tache parmi la kyrielle de chevelus soniques de l'écurie Subpop. Ici, nul reyclage de riffs stoogiens, nul big muff noyant le poisson. De l'intensité, certes, mais qui ne vient pas ruiner des compositions révélatrices de grandes capacités musicales.

Samedi soir, Bikini Test a succombé au charme entêtant du groupe américain. Ce sextet emploie guitares, clavier et violon avec un art consommé qui évoque le meilleur de la musique populaire américaine. Ni urbaine à tout prix ni ouvertement country, les Walkabouts sont des «auteurs» de chansons. Une espèce rare, à soutenir absolu-

ment. S'il faut «parler chiffons», nous soulignerons l'excellence de la guitariste-chanteuse, et la sympathie spontanée qui émane de ces musiciens visiblement peu portés sur le narcissisme. Les rappels furent généreux. Une reprise de «Like a hurricane» de Neil young vint couronner le tout. Une référence qui dit tout... (mam)

#### NAISSANCE

**TIFFANY** est très fière de vous annoncer la naissance de sa petite sœur

#### JENNIFER

le 30 août 1992 à 03 h 00

**Famille** Rosa et Patrick FRUTSCHI Prairie 6a 2300 La Chaux-de-Fonds Clinique LANIXA S.A.

2300 La Chaux-de-Fonds

Musiques des Montagnes neuchâteloises. Ces événements méritaient bien un

(comm)

La Sagne

### Tournoi de foot des parlementaires

Organisé par le Grand Conseil neuchâtelois en collaboration avec le FC La Sagne et la commune, le tournoi des Parlements romands, de Berne et du Tessin a eu lieu samedi. Plusieurs personnalités y étaient présentes, dont MM. Maurice Jacot, président du Grand Conseil et Pierre Hirschy, conseiller d'Etat.

En fin de journée, les autorités sagnardes ont offert l'apéritif aux quelque 130 participants; MM. Jean-Gustave Béguin, pré-

Oreiller, vice-président, Roger Vuille, directeur des Finances faisant le service en compagnie des membres du FC.

Une «torrée neuchâteloise», préparée de main de maître par le député Charles-Henri Pochon et son équipe forestière du Locle, a clos cette journée. Deux ombres à ce tableau: tout d'abord le mauvais temps et surtout l'accident du député bernois Thomas Hugli qui s'est

sident de commune, Gervais fracturé la jambe droite. Deux équipes terminaient le championnat à égalité, c'est le Jura qui l'a emporté aux penalties par 5 à 3 contre Vaud.

Classement. - 1. Jura, 9 points. 2. Vaud, 9 points. 3. Tessin, 8 points. 4. Valais, 6 points. 5. Neuchâtel, 5 points. 6. Berne, 2 points. 7. Fribourg, 2 points.

Le prochain rendez-vous aura lieu dans le Jura, en Ajoie, en 1993. (dl)



#### Brigitte Massin, historienne et musicologue de renom international, auteur de l'ouvrage de référence, en français, consacré à Schubert, donnera une conférence mercredi 2 septembre, 20 h 30, au Club 44. La manifestation donnera le coup d'envoi à la Schubertiade d'Espace 2, qui se poursuivra à Beau-Site (3 septembre), à la Salle de musique (4 septembre), sa-

astuce dans' cette proble

me dis rechalque lend

Rédaction

Tél: 039/31 33 31

Fax: 039/31 33 32

Claire-Lise DROZ

Jean-Claude PERRIN

**BRÈVES** 

Musée des beaux-arts

L'exposition des œuvres

graphiques réalisées entre

1985 et 1992 de l'artiste

Oswald a été inaugurée sa-

medi au Musée des beaux-

arts du Locle. Le rez-de-

chaussée, le corridor, une

partie du premier étage et la

salle carrée ont été investis

par quelque 70 tableaux.

Ouvert du mardi au di-

manche, de 14 à 17 heures,

La course annuelle du Club

des loisirs du Locle a réuni

dernièrement 65 partici-

pants. Ils sont partis en car

par La Tourne à destination

du port de Neuchâtel, où ils ont pris le bateau pour Morat. Ensuite, les aînés ont été emmenés en car dans la

campagne seelandaise où un excellent déjeuner les

place à une visite du Tier-

jusqu'au 4 octobre. (paf)

En car et en bateau

Club des loisirs

Armande

Armande Oswald

au Locle

neuchâteloise

du LOCLE

Uni populaire: cours scientifiques, poétiques, magiques

## Le gai savoir

Les araignées vous fascinent-elles? Savez-vous comment faire disparaître votre belle-mère? **Voudriez-vous admirer** Vénus telle que le Créateur l'a faite? Non, ce n'est pas un poème de Prévert, ce sont quelques uns des cours de l'Université populaire offerts dans le district du Locle. Pas moins de vingt sujets cette saison, du plus insolite au plus scientifique.

«Je vous garantis qu'on aura du monde!» Cette prédiction de Charles-Henri Pochon a de fortes chances de se réaliser. Lui-même, président de la «myco» du Locle, et Georges Scheibler, mycologue de réputation internationale, apprendront à reconnaître les champignons à tous les participants intéressés, à partir du 10 septembre. Au programme: apprendre ce qu'est le champignon, comment reconnaître les principales espèces, et aussi les syndromes d'intoxication et ce qu'il faut faire en cas d'empoisonnement. Egalement prévus, des plaisirs plus terre-àterre: dégustations et art de faire des conserves.

Départ sur les chapeaux de roue des cours de l'Université populaire dans le district du Locle. S'échelonnant de septembre à avril, les vingt suggestions offertes sont classées en quatre genres: sciences, culture générale, vie au quotidien et industrie et travail.

#### **SENSATIONS ET CHAMPAGNE**

Quatre cours sont proposés aux Brenets et aux Ponts-de-Martel (voir cadre). Au Locle, on prati-

que à haute dose l'art de joindre l'utile à l'agréable. Par exemple: apprendre à connaître l'art des montgolfières en compagnie de l'aéronaute Pierre Graber, avec vols facultatifs et coupe de champagne inclus au pro-gramme. Autre possibilité: découvrir la forêt avec le garde-forestier André Clémençon, lors d'un cours qui se conclura par une journée en plein air, piquenique compris. Et si les étoiles, les vraies, vous font rêver, qu'à cela ne tienne: un cours d'astronomie vous fera découvrir le système solaire et les schémas d'évolution de l'univers, vous apprendrez à lire une carte du ciel, vous irez même sur le terrain observer les constellations au télescope.

Moins scientifique mais tout aussi jouissif: un cours de prestidigitation, pour tout savoir sur l'apparition, la disparition, la transposition...

Dans un autre registre, signalons des cours tels que «Les ingrédients du français régional», enseignés par Marinette Matthey; ou, avec Jean-Daniel Goumaz, Francis Jeanneret-Gris. Michel Schaffter et Gilles Jeanneret, un cours intitulé «De la peste au sida: approche interdisciplinaire des grandes épidémies». On pourra aussi parcourir l'histoire des vieilles fermes

ALORS CHÉRI, CE COURS SUR

LES ARAIGNÉES SE PASSE BIEN ??

des Montagnes neuchâteloises avec Raoul Cop. Ou celle des Moulins souterrains du Col avec Orlando Orlandini, Jean-François Achini et Françoise Garcia; prévue au programme, la fabrication de divers produits sous la conduite d'un artisanboulanger.

Autre volet encore: la littérature du XIXe en compagnie de Francis Jeanneret-Gris. Et «Un opéra, un livret, une époque», avec Marie-Lise de Montmollin.

#### **ÉLÈVES ÉTRANGERS**

Sujet d'actualité: «la classe d'accueil du Locle: ses élèves, leurs

perspectives, leur intégration». Jacqueline Simon-Vermot Jambé évoquera le problème de l'intégration scolaire des adolescents étrangers et non-francophones à partir de ce qui se fait concrètement au Locle.

Pour finir ce tour d'horizon, parlons encore d'un cours «Conseil couleurs, pour l'habillement», où chaque participante apprendra par exemple à connaître les couleurs qu'elle porte le mieux! Sans oublier trois cours qui marchent toujours très bien: la sophrologie 1er degré, la cuisine pour messieurs et l'introduction à l'utilisation de l'ordinateur Mac In-

 Inscriptions: Université populaire neuchâteloise, case postale 77, 2301 La Chaux-de-Fonds ou tél. 039 23 27 23.

Pour faire du cabaret, il est

préférable d'avoir de la voix, ce

que les membres de La Théâ-

trale ont amplement démontré. Il y a eu comme ça des moments d'émotion, une «Fanette» su-

perbe, un petit «Bambino» qui

ont remporté un triomphe. Mais, pour la comédie aussi, ils se débrouillaient plutôt bien. Témoin cette mémorable sé-

quence de «Discanalyse», jingle

compris, qui prenait tout son sel

## Des araignées et des hommes

Que vous éprouviez une grande tendresse pour les nique, sous la conduite du professeur au conservaaraignées, ou qu'elles vous inspirent une peur panique, vous aurez tout avantage à suivre un cours sur ces étranges créatures en compagnie du biologiste Gilles Mulhauser, dès le 12 novembre aux Brenets. Dans la même commune, on propose de faire le biologiste Pascal Aeby. Autre sujet: la musique symphonique, de la forme pure au poème sympho- ruchers. (cld)

toire Claude Favez.

Aux Ponts-de-Martel, on apprendra à découvrir l'apiculture, de l'anatomie de l'abeille aux problèmes de la varroatose, en passant par la visite d'un rucher, en compagnie de Catherine Bippus, le tour des tourbières, au propre et au figuré, avec diplômée en biologie, François Mojon, moniteuréleveur et Pierre Paratte, inspecteur cantonal des

park à Berne. En résumé, une très belle journée. (sp)

L'après-midi,

**BRAVO A** 

L'Union chrétienne de La Brévine...

attendait!

... dont les dames ont réalisé un joli bénéfice de quelque 1075 francs lors du stand qu'elles ont dressé à l'occasion de la foire villageoise. Proposant comme d'habitude des cornets à la crème, des bricelets accompagnés d'un café. Entièrement remise à la paroisse, cette somme a été attribuée pour les missions. (Imp)

#### **AGENDA**

Nouveaux cours de gym Pour les dames «seniors»

De nombreuses Locloises font partie de la Fédération suisse de gymnastique et pratiquement (FSG), toute la palette des âges y est représentée. Sauf... pour les gymnastes de plus de 50 ans. Une lacune en passe d'être comblée. Paula Girard, elle-même membre de la FSG, va mettre sur pied dès vendredi 4 septembre, puis chaque vendredi, des cours pour dames «seniors». Ils auront lieu à la nouvelle halle de Beau-Site, à raison d'une heure (intensive!) par séance, de 18 h à 19 heures. Inscriptions directement à la halle, ou au 31.78.36 (heures des repas). (Imp)

Pluie dehors,

Kermesse de la Résidence

# sourires dedans



A bas le ghetto!

Toutes générations confondues.

(Impar-Droz)

Pas de chance: il faisait trop mauvais pour aller dehors, samedi. La kermesse de La Résidence s'est donc établie à l'intérieur du home, aux Billodes 40, pour la deuxième fois en huit ans. Mais qu'à cela ne tienne: l'ambiance était de la partie.

Il y avait tellement de monde que, sur le coup de midi, c'était le coup de feu! Des familles et parents des pensionnaires, mais aussi des habitués qu'on retrouve année après année, des voisins, des amis...

Il faut dire que nombre d'animations avaient été prévues. Côté musique, un ensemble de La Sagne pour l'heure de l'apéro. Puis l'après-midi, la famille Parel à l'accordéon, et les Bretemas e Raiolas, un groupe folklorique espagnol aux superbes costumes. A 16 heures, soupe

aux pois pour tout le monde. Sans compter une tombola, des lâchers de ballons ou la roue du million. Par contre, vu la météo, des balades en calèche et des démonstrations de bûcheronnage ont dû être annulées.

Du côté des stands, ca sentait bien bon: pâtisseries, petits fruits, cakes en tous genres... Les pensionnaires eux-mêmes avaient mis la main à la pâte.

A signaler aussi parmi l'assistance une bonne délégation du home de Bavilliers (France) jumelé avec le home de La Résidence.

Le sourire était de mise, par exemple celui de cet adorable grand-papa, tout content de fredonner des airs qu'il reconnaissait. Petits enfants et aînés mélangés, chacun avait vraiment l'air de vivre une belle fête en ce samedi après-midi. (cld)

La Théâtrale au Cellier de Marianne

### Tous fans des sixties

Les années passent, mais les souvenirs restent vivaces. Samedi soir au Cellier de Marianne, La Théâtrale a fait un tour d'horizon, en chansons, des années 1955 à 1965. Bien souvent, les airs fredonnés sur scène étaient repris mezza voce par la salle...

Un deux pièces-cuisine pour 40 fr 50 (par mois), le lancement d'une Dauphine sans catalyseur, Khrouchtchev qui tape du godillot sur la table à l'ONU, c'était de la grande Histoire, qu'on a moins retenue que la petite, c'est-à-dire toutes les chansons qui ont rythmé ces délicieuses années 60 (enfin, pas toujours pour tout le monde).

Ces chansons, on les a retrouvées comme de vieux copains, et les comédiens de La Théâtrale les ont chantées eux-mêmes comme des potes. Côté snob:

Fais-moi mal: Johnny! Côté tendre: Bourvil et son «Oranger sur le sol irlandais». Côté «do it yourself»: le blues du dentiste dans le noir. Côté couture: la plus belle pour aller danser.

Aïe, cette nostalgie qui pinçait... Le temps du twist et du scoubidou, les débuts de Gainsbourg et des Beatles, les slows qui sentent encore le sable après ces temps immémoriaux: il y a le ciel, le soleil et la mer... Personne n'a sorti les mouchoirs dans la salle. Mais on entendait des airs qui flottaient de table en table, l'envie irrésistible d'accompagner les refrains de ses seize ans, fut-ce à voix basse. Tout ce qu'on souhaite aux «kids» d'aujourd'hui, c'est d'avoir le même attendrissement en réentendant, vingt ans plus tard, les tubes de Michael Jackson.

pour ceux qui se souviennent encore des doctes prévisions tenues à la Radio romande. Pour nous résumer: une soirée de qualité, dans un Cellier chevillé-bourré (il est prudent de réserver très tôt) et dans une ambiance aussi chaleureuse au propre qu'au figuré. (cld)

 Prochaine manifestation au Cellier: Espace brocante vendredi et samedi 11 et 12 septem-

#### **SERVICES**

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE Mariotti, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures Ø 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE © 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, Ø 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE © 31 10 17.
- HÔPITAL \$ 34 11 44.



Au temps des 45 tours

Ils tiennent la route, ces vieux tubes.

(Impar-Droz)



### Reprise des cours de peinture sur porcelaine

- enseignement tous styles
- petits groupes
- cuissons soignées

Renseignements:

Mme Marita Junod Crêt-Vaillant 35, 2400 Le Locle Tél. privé: 039/26 98 80

Ouvert: lundi-jeudi 14 h 30 à 18 h 30

#### **IMMOBILIER**

L'annonce, reflet vivant du marché

A louer tout de suite ou à convenir au centre du

#### LOCAL INDUSTRIEL env. 180 m<sup>2</sup>

rez-de-chaussée, accès facile, complètement équipé, lumineux, places de parc. Loyer: Fr. 1800.- par mois charges comprises.

Ø 039/31 56 70



Centre ville, Le Locle

avec cuisine, salle de bains, W.-C., cave + chambre-haute. Libre: tout de suite ou à convenir.

Ø 039/23 26 55 132-12083

BUREAU D'ARCHITECTURE ET DE CONSEILS EN SÉCURITÉ TRIPET - VOLERY

A louer au Locle

### **Appartements** rénovés

Cuisines agencées. 3 pièces au rez Loyer sans charges: Fr. 760.-4 pièces avec balcon Loyer sans charges: Fr. 985.-Ø 077/37 32 82

132-506488

HELENA RUBINSTEIN

## INVITATION

### aux journées de consultation Helena Rubinstein.

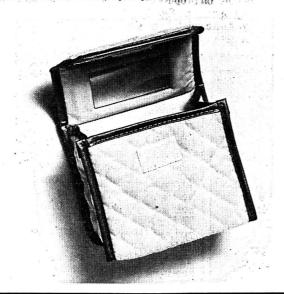
Profitez d'une consultation de beauté qui vous donnera les solutions aux divers problèmes de cosmétique que vous vous posez et façonnez votre beauté personnelle grâce aux produits Helena Rubinstein.

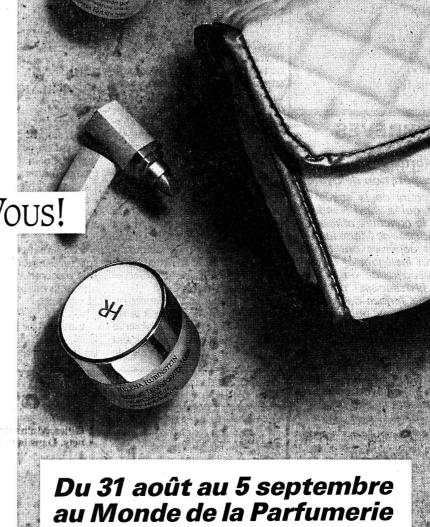
Un Cadeau pour Vous!

- 1 nécessaire «Private Eyes»
- 1 Nutritional Response 10ml
- 1 Gel Performance H<sub>2</sub>O Hydratation Totale 6ml
- 1 Instant Transformer Smoother Mask 10ml
- 1 mini rouge à lèvres «Pink Bolero»
- 1 Contact Finish 10ml

Nous vous offrons les produits de haute qualité (tailles spéciales) représentés ici à droite à l'achat de 2 produits Helena Rubinstein, dont un produit de soins. En outre vous recevrez ce séduisant nécessaire.

Dans les délais fixés et jusqu'à épuisement du sto





# printemps

Pour vous, le meilleur.

#### **IMMOBILIER**



Idéale pour trouver une roue de se-

cours. Petites an-

nonces. Grands ef-

fets. Publicitas.

Par mandat spécial Nous vendons à La Chaux-de-Fonds Dans une superbe résidence

appartement 4 pièces 101 m2, balcon terrasse 19 m2

**CONDITIONS FINANCIERES TOUT A FAIT EXCEPTIONNELLES** 

Mise de fonds et mensualités "modulables"



GÉRANCE **CHARLES BERSET** LA CHAUX-DE-FONDS Ø 039/23 78 33

Police-

secours:

117

pour date à convenir

TRÈS BEAU MAGASIN

de 150 m², possibilité d'exécuter les finitions au gré du preneur.

#### BEL APPARTEMENT

de 4 pièces, entièrement remis à neuf, beaux parquets, cuisine agencée, tout confort.

#### A REMETTRE SERVICE **DE CONCIERGERIE**

appartement de 3 pièces à disposition, tout confort, quartier de la vieille ville.

#### **APPARTEMENTS**

de 3½ pièces dans immeubles rénovés, chauffage central, salle de bains, rues Numa-Droz et Nord.

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

#### **AVIS AUX HABITANTS** DE VILLERET ET DE **SAINT-IMIER**

Les CFF informent les habitants résidant à proximité des gares de Villeret et de Saint-Imier que des travaux de voie auront lieu pendant les nuits du 31 août au 11 septembre 1992.

Ils les prient d'ores et déjà de les excuser pour le bruit qui en résultera. La direction du chantier s'efforcera de limiter les inconvénients au strict minimum par l'utilisation de machines permettant d'en réduire la durée.

Les CFF remercient d'avance chacun de sa bienveillante compréhension. **DIRECTION DU 1er** 

ARRONDISSEMENT CFF

#### **IMMOBILIER**

A louer à La Chaux-de-Fonds, place de l'Hôtel-de-Ville

### BUREAU 70 m<sup>2</sup>

Libre fin août.

Ø 039/28 64 70

Nous demandons à acheter

### horlogerie ancienne

- montres, pendules.
- réqulateurs.
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- documentation sur l'horlogerie (par exemple: livres d'A. Chapuis).

**Christophe Grimm** Ru du Weissenstein 5 2502 Bienne Ø 032/41 19 30

23-500089

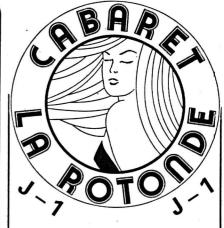
### Heureusement au'elle existe!



L'Aide suisse aux montagnards

Téléphone 01/7108833

#### SPECTACLES - LOISIRS



La nouvelle Direction du CASINO DE LA ROTONDE a le plaisir de vous annoncer la réouverture de son CA-BARET en version NEW LOOK le

### 1er septembre 1992

ouverture lundi-samedi de 22 à 4 heures

2 spectacles à 23 h 30 et 1 heure.

Publicité intensive, Publicité par annonces Rédaction

du HAUT-DOUBS

Philippe JECHOUX

Pascal SCHNAEBELE

**BRÈVES** 

Récupération déloyale

Au cours de la soirée de

gala qui a suivi vendredi

soir le concours officiel de

la saucisse de Morteau, cer-

tains convives ont trouvé

plutôt inélégant et déloyal la récupération de la Fête

de la saucisse par une

grande surface de la place

qui, dans sa pub, procla-

mait que «la véritable Fête

de la saucisse» se déroulait

les 28 et 29 août dans son

établissement. Dans le commerce comme ailleurs tous les mauvais coups ne

devraient pas être permis.

Jean-Denis Fleury, direc-

teur de l'Office de tourisme

des montagnes neuchâte-

loises a remplacé au pied

levé les autorités commu-

nales de La Chaux-de-fonds invitées à la Fête de la

saucisse à Morteau. M. Augsburger et ses collabo-

rateurs étant retenus à Win-

terthour. M. Fleury membre

du jury chargé de sélection-

ner les meilleures Morteau

nous a déclaré que «sa pré-

férence est allée à une sau-

cisse aui ressemblait au

mini-tornade

contraint un certain nombre

de forains à quitter précipi-

temment la foire de la ren-

trée, samedi, vers 10 h à

Frambouhans. Les organi-

sateurs ont même envisagé

un instant son report au sa-

medi 5 septembre.

saucisson neuchâtelois».

A Frambouhans

Représentation neuchâteloise

Tél: 81 64 03 80

Alain PRETRE

Eric DOTAL

Roland VERY

**Denis ROY** 

A Morteau

Fête de la véritable saucisse de Morteau

## Faire du Val, un lieu de pèlerinage

Dans un contexte de porc à l'exclusion de tout autre forte déprime horlogère, le val de Morteau remet les pendules à l'heure et fonde désormais son renouveau économico-touristique sur la saucisse sous label, reconnue vendredi soir comme étant le porte-drapeau français thentiques des salaisons.

des produits fumés.

«La saucisse de Morteau est l'un des rares labels régionaux qui marche». Françoise Focqué, directrice des labels au Ministère de l'Agriculture et présidente du super-jury, qui a décerné vendredi soir les Morteau d'or, d'argent et de bronze (notre édition de samedi), pose un dia-gnostic révélateur du climat de professionnalisme et d'amour qui entoure cette fabrication. Les avis autorisés sont unanimes pour reconnaître aux 22 fabricants cette farouche volonté de tirer constamment vers le haut la valeur gustative de la saucisse dans le cadre d'une saine émulation où chacun travaille la Belle de Morteau avec les égards et les soins réservés

aux produits nobles. Ainsi, Jacques Planchard, contrôleur-divisionnaire à la répression des fraudes, observe que «certains fabricants utilisent du jambon ou de l'épaule de

morceau de moindre rang». La recherche de qualité maximum doit habiter en permanence les producteurs qui n'ont pas le droit de se tromper à une époque charnière et décisive pour l'avenir de leur produit. En effet, le marché des fumés est indéniablement porteur depuis que le barbecue a fait redécouvrir au consommateur les arômes au-

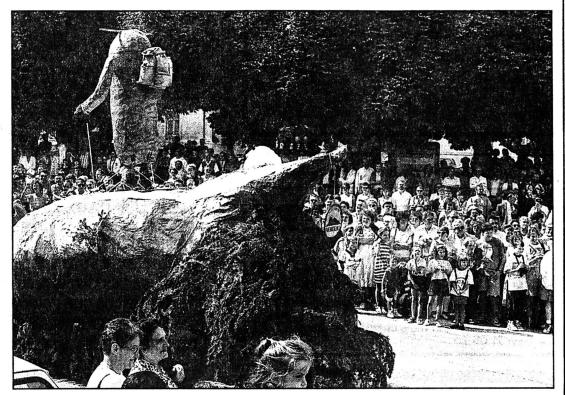
La saucisse de Morteau doit s'engouffrer dans ce créneau, ce qui suppose évidemment d'accroître prodigieusement une production stabilisée aujourd'hui à un millier de tonnes.

#### **PRUDENCE ET VIGILANCE**

Seulement l'industrialisation amorcée par quelques fabricants doit rester sage afin d'éviter à la saucisse de perdre son âme. La marge de manœuvre est donc étroite pour ne pas s'écarter de l'indispensable éthique et s'adapter aux exigences d'une production réellement significa-

Les lauréats sacrés vendredi soir montrent que l'on peut à la fois rechercher la quantité sans altérer la qualité mais, prudence et vigilance.

L'avenir de la Belle de Morteau sera en partie conditionné également par la capacité de



8000 personnes au défilé

La saucisse élevée au rang de star.

(Impar-Prêtre)

promotion visant à élargir le cercle de ses fidèles et faire de Morteau une halte obligée pour tous les gastronomes qui se respectent. Ce sera désormais la mission de la Confrérie des chevaliers du Porte-Cheville installée officiellement vendredi soir après la bénédiction en bonne et due forme de l'abbé Sarron.

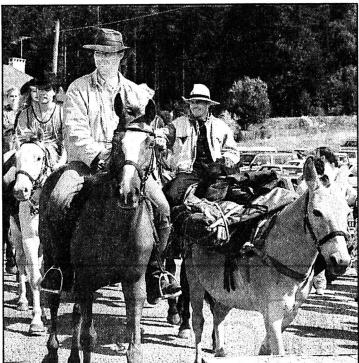
Formée des 22 fabricants, cette institution représente la saucisse mais plus largement le Val dans les salons, foires et manifestations. A l'extérieur des frontières régionales, le message à faire passer devra être celui de la fête et de la convivialité attachées à la saucisse ainsi que le défilé de dimanche après-midi

l'a montré et avant lui les animations organisées autour de Jean-Pierre Razurel et du comité des fêtes. La saucisse de Morteau doit être synonyme de joie de vivre et de plaisir des sens pour exercer un effet attractif et donc inciter les gens à venir en pèlerinage à Morteau.

(Pr.a)

43e fête du cheval à Maîche

## Le déclin avant la fin?



Maîche

Beaucoup de chevaux, maigre public.

(Impar-Prêtre)

du nom, n'est pas parvenue hier à capter l'intérêt du public malgré le retour d'un défilé dans la programmation.

La fête du cheval de Maîche, 43e

Le prestige de la plus ancienne manifestation équestre de Franche-Comté n'est plus ce qu'il était et surtout ce qu'il devrait être. Il ne nous appartient pas ici d'en cerner les raisons ni d'en tirer les conclusions mais cette désaffection, constatée déjà depuis plusieurs éditions, doit interpeller les organisa-

Le programme n'est assurément pas en cause car les chevaux comtois attelés en flèche ou les iuments comtoises montées à cru et lancées au galop ont offert un beau spectacle aux quelque mille spectateurs qui n'ont pas retenu leurs applaudissements.

En tout cas, les organisateurs doivent réagir pour qu'à la grandeur des fêtes passées ne succède pas une irréversible décadence. (Pr.a)

Tour du Doubs cycliste 1992

### Bourgeot est resté le maître

Très disputé durant les cinq étapes qui composaient cette édition 92, le Tour du Doubs s'est terminé en apothéose ce weekend sur les routes ceinturant Pon-

Samedi, sous une pluie battante et par un vent qui soufflait en rafales, Delbove a su parfaitement maîtriser les éléments. Habitué aux conditions difficiles, comme le prouve sa deuxième place à Paris-Roubaix, le coureur des Lions de Belfort a réussi l'exploit de remporter les deux tronçons de la journée. Contre la montre le matin, étape en ligne l'après-midi avec arrivée au sommet du Larmont, au terme d'une échappée de 50 km.

Le dernier jour, sur un tracé plus doux que celui des étapes précédentes, on n'attendait pas de grands bouleversements, Corbeil-Essonnes contrôlant bien la course, et seuls quelques classements annexes pouvant encore être modifiés. On assista tout de même à un coup de force de Gannat, Chanel et Comby qui comptèrent une minute d'avance jusqu'à... 2 km de l'arrivée, mais le retour en trombe du peloton provoqua un regroupement au moment de l'emballage final et permit à Fraser, un solide Canadien de l'équipe de Chambery, de déborder Chanel et Gannat sur la ligne et d'enlever cette dernière étape, très convoitée, devant la foule des grands jours massée le long de l'avenue principale de Pontar-

Cette cinquième édition, grâce à une organisation maintenant bien rodée, a connu un grand succès sportif avec un excellent comportement d'ensemble des coureurs des deux clubs organisateurs et en particulier de Yves Coste, en évidence tout au long de l'epreuve.

Au palmarès du Tour du Doubs 92 on trouve: classement général: 1. Bourgeot (Corbeil-Essonnes); 2. Leproux (Corbeil-Esssonnes); 3. Jusseau (Chatillon); classement par points: 1. Jusseau; classement de la montagne: 1. Delbove (Lion de Belfort). (rv)

#### **IMMOBILIER**

### **EXCEPTIONNEL**

Vous êtes à la recherche d'un nouvel

Vous aspirez à vivre dans un cadre tranquille et profiter d'un ensoleille-ment maximal à l'écart de la circulation routière et de la pollution?

Nous vous proposons de superbes appartements de 4½ ou 5½ pièces dans un immeuble neuf, avec tout le confort et complètement équipés

Le prix du loyer n'est pas en rapport avec les prestations proposées et des conditions particulières vous atten-

Possibilité d'achat ou bail avec droit

Pour renseignements et visites, téléphonez au 066 667843, aux heures de bureau.

165-14961/4x4

**URGENT!** Pour raisons professionnelles, particulier vend

#### superbe maison familiale

à proximité de Porrentruy, dans un quartier calme et ensoleillé

C'est une très belle et récente construction de 985 m³, comprenant 4 chambres à coucher, salle à manger, grand salon avec cheminée, cuisine habitable entièrement équipée, bureau, 2 salles d'eau, terrasse et divers locaux, sur parcelle de 928 m² entièrement arborisée.

Prix très intéressant, possibilité de financement avec aide fédérale.

Pour visiter, téléphonez au 066 66 78 43, heures de bureau.



À VENDRE

### **GRAND APPARTEMENT**

magnifique situation. living avec cheminée, 4 chambres à coucher, cuisine entièrement équipée et coin à manger. 2 salles d'eau. Balcon en ouest. Garage pour 2 voitures. Libre pour tout de suite ou date à convenir.

**GÉRANCE CHARLES BERSET** La Chaux-de-Fonds Jardinière 87, Ø 039/23 78 33

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS



A vendre au Bois

### **MAISON D'HABITATION**

comprenant 1 appartement de 41/2 pièces, 1 studio ainsi qu'un grand local annexe.

De par sa situation, ce bâtiment conviendrait bien pour commerce ou artisanat.

Pour traiter, s'adresser à: l'Agence immobilière AGICO SA, 2336 Les Bois, Ø 039/61 17 40

A louer à La Neuveville, rue du Collège 3, pour le 1er octobre 1992 un

**BUREAU/LOCAL** Environ 25 m<sup>2</sup> Loyer: Fr. 415.-, charges comprises. Ø 038/51 16 86 (Systec SA)

A VENDRE Spacieux appartement rénové de 4½ pièces

Comprenant: 3 chambres à coucher, 1 coin séjour - salle à manger avec cuisine agencée, 2 salles d'eau, cheminée de salon, etc. Quartier tranquille. Possibilité de financement par aide fédérale.



Rédaction

de NEUCHÂTEL

Tél: 038/21 26 08

Fax: 038/21 38 34

Anouk ORTLIEB

Tél: 038/41 35 15

**Annette THORENS** 

**AGENDA** 

Régiment d'infanterie 8

C'est aujourd'hui que les

soldats des quatre batail-

lons du régiment d'infante-

rie 8 entrent en service. Un

changement quant à la

prise du drapeau du batail-

lon de carabiniers 2: celle-

ci aura bien lieu à Corgé-

mont (terrain de football), mais à 15 h 45, et non 12 h

30. Les heures des autres prises du drapeau: 14 h 30 pour le bataillon de fusiliers

19 (Chézard, Place du Boveret), 17 h 30 pour le ba-

taillon de fusiliers 18 (Orbe, Esplanade du château) et

19 h 30 pour le bataillon d'infanterie 8 (Bôle, terrain de football). (rih)

et chefs de marketing

Dans le cadre de ses confé-

rences, le Club Suisse des

chefs de marketing et de

vente, groupe Neuchâtel et

Jura, invite ses membres

demain mardi à 18h, à l'au-

berge de l'Aubier à Monté-zillon. Roland Carrera, jour-

naliste, leur parlera de l'hor-

logerie hier, aujourd'hui,

Sur le point de repartir au

Burkina Faso, Yves Kocher

présente, avec Pascal de

Pury, directeur du Centre

Ecologique Albert Schwei-

zer, «Avec les paysans du

Sahel contre le désert». Diaporama et exposé au

Musée d'Histoire naturelle,

rue des Terreaux, à Neu-

châtel, mardi 1er septembre

(ao-comm)

à 20 h 15. Entrée libre.

demain. (comm-ao)

Le Sahel au Musée

Neuchâtel

Montézillon

Journaliste

Changement d'heure

Tél: 038/51 19 07

Claudio PERSONENI

L'Ecole d'ingénieurs du Locle s'impose dans l'épreuve de bateaux solaires sur les trois lacs

## Le «Râ d'eau»: une bête de course

La nature hostile à l'écologie... Les batteries avaient pu être rechargées avant que le ciel ne se couvre. Mais le gros temps a contrarié le programme de la course de bateaux solaires, samedi. C'est sur le lac de Morat que le «Râ d'eau» de l'Ecole d'ingénieurs du Locle a prouvé qu'il était une «bête de cour-

L'année prochaine, la coordination devrait permettre d'obtenir plus de participants. Cette fois, une course similaire à Hambourg avait monopolisé une partie des concurrents. Il en restait quand même huit (après un abandon), prêts à s'affronter sur «nos» trois lacs, pour la 3e édition de la course des bateaux so-

Samedi matin, ils avaient rechargé les batteries avant que le soleil ne soit caché par les nuages. Mais voilà, le lac s'est agité, les vagues ont moutonné, et les embarcations n'ont pu s'élancer à 11 heures... Les organisateurs pensaient reporter le départ. A 14 heures, ils ont décidé d'organiser sur place, à Avenches, l'épreuve spéciale qui aurait dû se dérouler à Neuchâ-



**Bateaux solaires** 

Le «Râ d'eau» de l'Ecole d'ingénieurs du Locle a prouvé qu'il était une «bête de course».

(Impar-Galley)

tel. Des vents de force 6, des Team, de Genève, autre bateau vagues d'un mètre et demi... La après cette épreuve. navigation eut été dangereuse, et l'intervention d'un bateau suiveur aléatoire...

#### LAC DE MORAT PLUS HOSPITALIER

Sur le lac de Morat, la boucle de 4,5 km a été parcourue deux fois. Le «Râ d'eau» de l'Ecole d'ingénieurs du Locle a prouvé qu'il était une «bête de course», remportant l'épreuve en 46'03. Il a «mis» 18 secondes à Scholl

pointes à plus de 60 km/h, des de course, qui abandonnait

En catégorie «plaisance», les trois «Mirwald» munichois se suivaient à quelques minutes. «L'Ambrosini», venu d'Italie, arrivait dernier... Un bateau «bricolé», comme il en existait plusieurs lors des deux étapes précédentes... Le dernier! La course a pris un tournant «professionnel». D'ailleurs, nombre des concurrents étaient là pour démarcher, vendre...

#### **RENDEZ-VOUS MANOUÉ**

Les organisateurs avaient prévu une soirée jazz, loué la tente conviviale... Il fallait bien quitter le camping d'Avenches! Le temps boudant toujours, les bateaux ont tous été remorqués le long du canal de la Broye. Pour des raisons de sécurité, ils ont ensuite été détachés et ils ont dû rejoindre le port par leurs propres moyens. Sans qu'il s'agisse d'une course, vu les conditions... Ils arrivèrent entre 19 et 21h... Sous la pluie, sans public. Les

Le Groupement des enseignants

des métiers du bois de Suisse ro-

mande et du Tessin (GEB) a tenu

son assemblée générale samedi

matin au Centre professionnel de

Colombier. Un groupement qui a

réussi à unifier son enseignement

dans plusieurs cantons. Et depuis

Fort d'une centaine de mem-

bres, le Groupement des ensei-

gnants des métiers du bois de

Suisse romande et du Tessin

(GEB) a créé une uniformisa-

tion de son enseignement dans

les huit cantons concernés.

Grâce aux cinq commissions du

GEB, les apprentis du bois ro-

mands et tessinois reçoivent les

mêmes livres et terminent leurs

études avec un même diplôme.

Une situation plutôt rare dans

plus de 15 ans.

es milieux de

dent du GEB.

Colombier: assemblée générale du GEB

Un enseignement unifié

pilotes ont commencé par aller se changer. Heureusement, dimanche, la météo a été un peu plus conciliante, et la course a pu (re)commencer.

Après la seconde étape, le «Râ d'eau», piloté par Philippe Lechaire, est arrivé largement en tête: à quelque trois quarts d'heure du premier bateau de plaisance, le Mirwald de Karl-Heinz Mirwald. Trois heures de décalage entre le premier et le dernier, le bateau milanais de Fonte Ambrosini.

Les apprentis charpentiers re-

cevront dès août 93 un nouveau

livre de calcul. De même, d'ici

fin octobre, un classeur est pré-

vu pour les futurs menuisiers-hébénistes. Mais il n'y en a pas

que pour les élèves: deux cours

de perfectionnement en infor-

matique pour les professeurs

Le premier, un cours sur le

dessin assisté par ordinateur

(DAO), aura lieu pendant les

vacances de printemps 93. Le se-

cond, concernant les machines à

(CNC), occupera les ensei-

gnants durant la pause d'octo-

M. Jakob Fehr quitte le comité

après neuf ans d'activités et

laisse sa place à M. Jean-Pierre

Parce qu'il prend sa retraite,

numériques

commandes

sont d'ores et déjà planifiés.

## Deux jeunes automobilistes tués

La route a tué deux fois ce week-end dans le bas du canton de Neuchâtel.

Un automobiliste, M. Martial Gruber, 26 ans, de Fleurier, circulait samedi vers 1 h 20, de Rochefort en direction de Brot-Dessous.

Dans un virage à droite, il a perdu la maîtrise de son véhicule. Il a alors heurté un arbre et dévalé un talus pour terminer sa

course 25 mètres plus bas. La voiture a pris feu lors de cette embardée et le conducteur, coince, est mort brûlé. Le feu s'est ensuite étendu à la forêt. Il a fallu 17 pompiers pour maîtriser le sinistre.

Un autre automobiliste de 26 ans, M. Ramon Fuentes, domicilié à Boudry, a malheureusement également trouvé la mort hier vers 2 h 30, alors qu'il circu-

lait sur l'autoroute de Boudry en direction de Neuchâtel après l'échangeur Peu

d'Areuse, il a perdu la maîtrise de son véhicule, lequel a successivement heurté une balise, un candélabre et un signal de cédez-le-passage pour terminer sa course sur le toit. Le conducteur a été conduit à l'hôpital, où son décès a été constaté, a indiqué la police cantonale. (ap)

Portes ouvertes à l'aérodrome de Colombier

### Pénétrer l'intimité de l'aviation

On lève les yeux, on retient son saient pas de meeting. Il s'agissait d'offrir aux intéressés la possibilité de pénétrer l'intimité de l'aviation. De toucher des ailes... et des anges.

«Nous sommes proportionnellement le canton le mieux représenté à Swissair». Hommage à G. A. Zehr, qui, depuis trente ans, forme des pilotes - amateurs et professionnels - à l'aérodrome de Colombier. Et avec un petit regard sur la jeune Neuchâteloise représentant Swissair, les organisateurs ne comparaient pas que la quantité...

souffle, on admire... de loin. Mais hélices s'offraient aux visiteurs. les portes ouvertes à l'aérodrome Avions «vieux coucou» pour le dans ses fonctions en début de de Colombier, samedi, ne propo- charme de l'ancien ou «dernier matinée. Il a annoncé l'organicri» pour les admirateurs de sation de conférences sur l'aviatechnologie, voire un gros hélico militaire très visité... Dans les grands hangars, les «bars», les stands d'information, toute une bibliothèque aérienne, des concours. Et la récolte de nouveaux membres pour Pro Aérodrome qui tenait sa première assemblée le jour même.

L'Association répond à celle des défenseurs de la plaine d'Areuse (opposée notamment à la création d'un musée des vieux avions). Elle comptait quelque 750 membres. Nicolas Schelling espérait arriver à mille samedi

Sur le gazon, des ailes et des soir... Président de Pro Aérodrome, il avait été reconduit tion, l'espace. Des conférenciers d'envergure... qui doivent encore être contactés. L'Association a pour but «d'animer le mouvement en faveur de l'aérodrome» et souhaite informer sur le rôle d'utilité publique que joue l'aérodrome (économie, tourisme, culture).

> Cette première manifestation «tous publics» a rencontré un succès certain. Même si le ciel, samedi, ne se montrait guère favorable pour tous ces «anges» qui le caressent avec passion.

Cormondrèche: 10e marché artisanal

«Nous faisons des envieux...», M. Bernard Sottas a été élu

sourit M. Michel Jeannin, prési- membre honoraire du GEB.

### Lifting en vue

Bijoux, poteries, bougies, filage... Malgré la pluie, une soixantaine d'exposants ont attiré bon nombre d'amateurs, samedi au marché artisanal de Cormondrèche. Cependant, une nouvelle formule est en discussion.

Le marché artisanal de Cormondrèche est un des seuls en Suisse à être organisé par des artisans. «Dès le début, nous avons eu envie de faire quelque chose pour nous, de manière à ne pas être continuellement dépendants», explique Mme Elise Perret, organisatrice et propriétaire de la Galerie 31 à Cormondrèche. Très vite, les passionnés d'art artisanal en ont fait un passage obligé. Les gens venaient de toute la Suisse, les affaires marchaient bien. «Ce marché a d'emblée correspondu à quelque chose de vrai dans

l'esprit des gens», poursuit l'organisatrice.

Si cette manifestation s'est déroulée jusqu'ici dans la Grand-rue, au cœur de Cormondrèche, cette dixième édition est la dernière du genre. Mme Elise Perret a un autre projet: «Je viens d'acheter la grange située à côté de mon magasin. On va créer quelque chose de plus intime, réunissant moins d'exposants. Sous forme d'exposition par exemple, ou d'un plus petit marché, ou...». Tout reste encore à imaginer. (rty)

#### **SERVICES**

#### **NEUCHÂTEL**

 PHARMACIE D'OFFICE Wildhaber, rue de l'Orangerie, jusqu'à 20 h. Ensuite Ø 25 10 17.

#### Colombier Le sang qui sauve

La maxime connue «Donnez de votre sang, sauvez des vies» s'appliquera mardi 1er septembre à la Grande salle de Colombier. De 17 h à 20 h, les samaritains de Colombier et le Service de transfusion de la Croix-Rouge suisse attendent les volontaires. Précautions à observer: ne rien consommer de gras durant les heures précédant le don, éviter tout effort physique avant et après, prendre un moment de repos après, boire sans alcool pour compenser la perte de liquide.

Journée des familles à Colombier

## «Un esprit très positif»

Le commandant de l'Ecole de recrues de Colombier se réjouissait de l'esprit très positif qui régnait parmi les jeunes. Et la camaraderie devrait encore se fortifier dans l'effort à venir... Ce sera après les journées des familles!

Quelque 1200 invités pour venir apprécier le nouvel apprentissage des deux compagnies, 1 et 2. réunissant 240 recrues, samedi matin, à Colombier. Planeyse

s'animait de nombreux chantiers. Les cantines étaient installées aussi bien dans l'ancienne halle de gymnastique qu'à la caserne... Elles ont été prises d'assaut par les parents et les amis qui auraient préféré admirer «leur recrue» sous le soleil...

Cette première journée de rencontre sera suivie d'une seconde édition, samedi prochain, pour les deux autres compagnies (Etat-major et 4). Après quoi,

les troupes se déplaceront dans le Vully, pour pratiquer le combat sur le terrain, vivre à l'extérieur... Commandant d'école, le colonel EMG Chuat se réjouissait du bon état d'esprit régnant, de la «jeunesse positive» qui composait l'école. «La vie en campagne est un peu plus dure. Je pense que la camaraderie va encore se resserrer dans l'ef-

Publicité intensive, Publicité par annonces

## Ne manquez pas votre prochain rendez-vous avec les lecteurs de L'Impartial:

## LA MODE automne-hiver 92/93

Parutions: 17, 23, 30 septembre 1992

Délai de remise des annonces: 1er septembre 1992

Publicitas est à votre service aux numéros 039/210 410, La Chaux-de-Fonds 039/31 14 42, Le Locle

ou à votre propre numéro:

Nom, raison sociale:

Coupon-réponse à retourner à Publicitas Case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-12536

### **HYUNDAI MOTOR** FINANCE COMPANY

Californie/Etats-Unis d'Amérique

81/2%

**Titres** 

**Emprunt 1992–97** de fr. s. 100 000 000

avec garantie inconditionnelle et irrévocable de

HYUNDAI

MOTOR COMPANY, Séoul/République de Corée

Modalités de l'emprunt

Obligations au porteur de fr.s. 5000 et fr.s. 100 000 valeur nomi-

prunt sera remboursé entièrement le 11 septembre 1997.

Coupons Coupons annuels au 11 septembre

Durée 5 ans ferme

Remboursement Seulement pour des raisons fiscales en tout temps au pair. L'em-

Cotation Sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle et Genève Prix d'émission 101,375% + 0,3% timbre fédéral de négociation

Fin de souscription Libération

Le droit applicable et for

Restriction de vente

11 septembre 1992 Droit suisse, Zurich 1

le 2 septembre 1992, à midi

République de Corée

USA:

The Bonds have not been and will not be registered under the U.S. Securities Act of 1933 (the "Securities Act") and may not be offered or sold within the United States of America (the "United States") or to, or for the account or benefit of U.S. persons except in certain transactions exempt from the registration requirements of the Securities Act.

The Bonds are in bearer form, are subject to U.S. tax law requirements and may not be offered, sold or delivered within the United States or its possessions or to a U.S. person, except in certain transactions permitted by U.S. tax regulations.

Numéro de valeur

878.549

Des prospectus sont à disposition auprès des banques suivantes:

Union de Banques Suisses **Banques Cantonales Suisses** 

Banque Paribas (Suisse) S.A.

Deutsche Bank (Suisse) S.A.

Union Bancaire Privée

J. Henry Schroder Bank AG

BDL Banco di Lugano

Nomura Bank (Switzerland) Ltd.

Schweizer Verband der Raiffeisenbanken

Bank Leu AG

Bank Sarasin & Cie **Daiwa Securities Bank** (Switzerland) Ltd. Mitsubishi Bank (Switzerland) AG Schweizerische Hypotheken- und

Crédit Suisse

Handelsbank (HYPOSWISS) Yamaichi Bank

(Switzerland)

A louer, pour date à convenir Paix 145 - 147 La Chaux-de-Fonds

### appartement 2 pièces

rénové, Fr. 750.- + charges

### appartement 3 pièces

dès Fr. 850.- + charges Pour tous renseignements, Ø 038/24 22 45

**IMMOBILIER** 

BUREAU D'ARCHITECTURE ET DE CONSEILS EN SÉCURITÉ TRIPET - VOLERY

A louer à La Chaux-de-Fonds

### Appartement 3½ pièces

avec petite galerie en duplex

Entièrement rénové, chauffage au sol et place de parc

Ø 077/37 32 82

132-506488

## La Chaux-de-Fonds Eclair 8a - 8b avec cuisine, salle de bains, W.-C. cave + garage à disposition. ibre: tout de suite ou à con Tél. 039/23 26 55-56

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

SENDANDE LANNONICEUR

Christine Arnothy

## Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

»Donc, supposons que je propose à quelqu'un...

- C'est vous alors?
- Moi ou mon meilleur ami...
- Cela dépend de ce que je vais répondre, n'est-ce-pas? dit-elle. Si je dis que ça m'intéresse, c'est vous. Sinon, c'est votre meilleur ami.
  - Sa perspicacité me heurtait.
- Vous parlez trop vite. Et si mon meilleur ami voulait vous amener

avec lui en Afrique...

- En Afrique? s'exclama-t-elle. Sale trou, pourri de sida. Il n'y a que les animaux qui m'intéresseraient là-

Les animaux? je sus plus tard qu'elle en était dingue.

– L'Amérique est pourrie de sida aussi, dis-je méchamment. Vous coucheriez avec quelqu'un ici qui ne vous montrerait pas son certificat de séronégatif? Là-bas, au moins, vous verrez les réserves. On n'attrape pas le sida en regardant les éléphants.

- Vous dites des choses dégoûtantes, conclut-elle, morne.

- Je vous propose un séjour de quelques semaines au Kenya. Un voyage de grand luxe. Visiter les parcs nationaux, se déplacer d'un lodge à l'autre et, avant ce périple, faire un séjour au bord d'une des mers les plus chaudes et pures du monde, l'océan Indien.

- Ça me coûterait combien? demanda-t-elle.

- Coûter? Vous gagneriez... une jolie somme...

Son regard changeait. «Encore un fou», devait-elle penser.

Elle se leva.

- Vous croyez qu'il faut promettre tout cela pour coucher avec moi? M'offrir le Kenya comme cadeau et du fric en plus? Je n'aurais pas demandé tant de choses. Ma folie, ma passion, ce sont les animaux. J'ai dû me contenter des visites au zoo du Bronx. Je n'ai même pas la possibilité d'avoir un chat et vous me tentez avec les parcs nationaux? Il ne faut pas charrier.

J'attirais les amoureuses des bêtes. Si j'étais né gorille, j'aurais mené auprès d'elles une existence dorée.

– Je ne plaisante pas. Si je pouvais

vous accompagner chez vous... je pourrais vous expliquer les raisons de cette offre.

– Pourquoi chez moi?

- Il m'est difficile de faire un discours ici, mais je crois que vous êtes la femme que je cherche.

Elle allait s'éloigner. Je la retins par le bras. Elle s'exclama:

- Pourquoi moi? Merde! Je n'aime pas les mystères.

– Je vous ramène et je vous dirai

Vous êtes peut-être un obsédé,

un étrangleur... – Regardez-moi bien. Ai-je l'air

Elle me dévisageait. Il était tard, le coffee-shop se vidait et le tintement des sous tombés dans les cupules nous parvenait, atténué...

(A suivre)



Val-de-Ruz: huitième kermesse-brocante du Centre des Perce-Neige

## Un cocktail soleil-succès

Rédaction du VAL-DE-RUZ Tél: 038/21 26 03 Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du **VAL-DE-TRAVERS** Tél: 038/61 38 77 Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

#### **BRÈVE**

La Côtière - Engollon

Le bureau de la Commission scolaire

La nouvelle Commission scolaire vient de se réunir en nommant son bureau. Jean-Bernard Chabloz assume la fonction de président, Michel Pfaehler, celle de vice-président, tandis que Brigitte Steiner en est la secrétaire. La commune d'Engollon devra nommer un nouveau membre au sein de la commission puisque Claudine Nobs, élue en mai dernier, vient de quitter la localité. (ha)

#### **AGENDA**

Villiers

Les aventures de François et Johny

A la fin du mois de mai, Johny Burger et François Schumacher prenaient la route de la Roumanie pour rejoindre Somcuta Mare, le village parrainé par Villiers, Le Pâquier, Les Geneveyssur-Coffrane et Dombresson. Mercreai soir, a 20 n dans la nouvelle salle du Conseil général de Villiers, à l'appui de belles diapositives et d'une kyrielle d'anecdotes, les deux compères raconteront leurs aventures. On discutera ensuite de l'avenir des relations entre le village roumain et les communes du Val-de-Ruz. (se)

#### Savagnier

Soirée jambon-cabaret

Soirée cabaret et repas campagnard (soupe aux pois, jambon): tel est le menu que vous propose samedi 5 septembre les Ateliers Sylvagnins et Es-Val-de-Ruz. grange des ateliers accueillera le quatuor vocal du Val d'Areuse, un groupe de 4 amateurs du Val-de-Travers qui fait bois de tous les genres musicaux: classique, variété, jazz, etc. Le début des festivités est prévu à 19 h 30. Place limitées, réservation au 038/ *53.43.66.* 

(comm-se)

**Brocante**, jeux de toutes sortes, délirante sculpture «maison», musique et... soleil dans les cœurs: rétrospective «Balade aux kermélangez bien, laissez reposer deux ans et vous obtenez l'excellente recette de la kermesse du Centre des Perce-Neige.

Elle agit comme un ballon d'air frais, une occasion privilégiée d'ouvrir toutes grandes les portes, d'accueillir parents et amis des pensionnaires, certes, mais surtout d'élargir encore le cercle des connaissances, d'inviter le public, d'échanger les idées. Samedi dernier, la kermesse du Centre des Perce-Neige, huitième du nom, a fait mouche. Pluie et grise mine n'ont pas réussi à saper le moral, ni même à décourager les badauds. En fait, rappelait Jean-Daniel Vautravers, sous-directeur du Centre, «nous n'avons eu que deux kermesses ensoleillées sur les huit que nous avons mises sur pied». Alors, de ce ciel qui s'acharne, on a fini par en de la paëlla de midi, on attei-

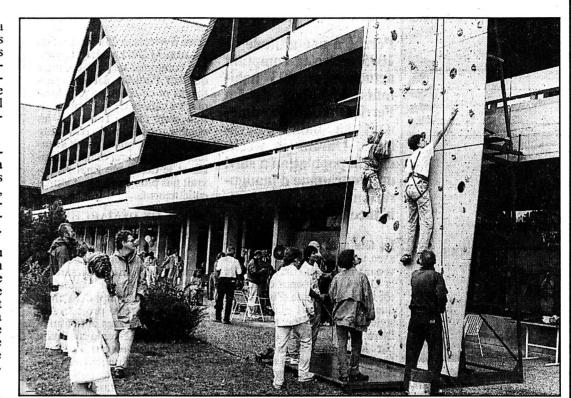
L'édition 92? Un succès.

gnait des sommets: la cafétéria n'y suffisait plus; des convives ont mangé dans les ateliers, dans la salle réservée à l'expositionmesses du temps jadis» et même dans... la chapelle. C'est dire s'il faisait soleil aux Hauts-Gene-

Cette année, à l'instar des éditions précédentes, la kermesse a étalé sa brocante, riche de toutes sortes de bibelots et, plus loin, une série de jeux: pêche miraculeuse, tir à l'arbalète, maquillage, croquet ou mur de grimpe.

Avant de s'engouffrer au sous-sol du bâtiment sud, on tombait sur une bizarrerie, une sorte d'hymne à la petite reine que le grand Tinguely n'aurait probablement pas hésité à contre-signer: entrelacs de roues, de selles, de guidons et de chaînes, le tout imaginé par le groupe des ACO vélo et orchestré par Miss électricité. Original.

Il y a deux ans, les Perce-Neige décidaient de confier à un artiste peintre le soin d'exécuter l'affiche de la kermesse. Après Yvan Moscatelli, Raymond L'Epée s'est «sans autres» prêté rire. D'ailleurs, au rendez-vous au jeu, séance de dédicace à l'appui. Il paraît que plusieurs af-



Centre des Perce-Neige

La kermesse a étalé sa brocante, riche de toutes sortes de bibelots et de jeux, dont le mur de grimpe.

fiches, collées dans les magasins, me par enchantement. C'est ma fiche était fort belle. Comme la auraient disparu... volées com- foi vrai que, cette année, l'af- fête.

13e tir cantonal neuchâtelois au Val-de-Ruz

## Un résultat sans précédent

Le dernier acte du 13e tir canto- nombrent bien le succès de cette nal neuchâtelois au Val-de-Ruz (NE 92) s'est déroulé samedi après-midi dans la grande salle de «La Rebatte» de Chézard-Saint-Martin pour la proclamation des résultats et la distribution des prix.

Responsable des tirs, Hans Steinemann a relevé que cette manifestation a connu un succès sans précédent avec 7283 participants au tir à 300 mètres et 1441 à 50/25 mètres, ce qui fait un total de 8724 tireuses et tireurs. La dotation totale a dépassé le million de francs.

D'excellents résultats ont été obtenus, puisque plus du 78% ont réussi une distinction et plus de 80% une grande ou une petite maîtrise. Ces chiffres démanifestation. Les participants sont venus de tout le pays, de Milan, de Paris, de Lyon et 16 se sont déplacés depuis le Canada.

Ancien conseiller d'Etat, président du comité d'organisation, André Brandt a tout d'abord salué les tireurs et les invités dont le président cantonal des tireurs Dominique Roethlisberger et son comité. Ce qui l'a le plus frappé, dit-il, c'est qu'une région aussi modeste puisse organiser une telle manifestation qui a honoré notre pays. Personne ne s'est perdu dans des stands en pleine campagne parfois un peu éloignés. Il a remercié le Val-deruz pour l'effort qui a été fait et publiquement, il a dit un merci du cœur aux 320 personnes qui se sont dévouées bénévolement.

Relevons quelques bons résultats:

- à 300 m: concours de section. - 1. Cornaux 47.6493; 2. Boudry 47.1123; en catégorie B Dombresson avec 47.9836. A la cible cantonale, Claude Bezancon de Fleurier, 50. Au concours intercantonal de groupe, 1. Cressier avec 188. A la cible Val-de-Ruz rachats, Michel Boillat, Le Locle, 984.

- à 50 m: concours cantonal de section. - Le Locle, 95.6125. 2. La Chaux-de-Fonds, Armes Réunies, 95.2000. Au concours intercantonal, La Chaux-de-Fonds AR. 1856. Cible vété-rans, 1. Paul Brasey, Neuchâtel,

- à 25 m: cible précision. - 1. Louis Geinoz, La Chaux-de-Fonds, 98. (ha)

Journée œcuménique des chrétiens du Val-de-Ruz

### La fête au Boveret

Tous les chrétiens du district se hommes. Une partie musicale magnifique place du Boveret située au nord de Chézard-Saint-Martin. Organisé par la paroisse de Fontainemelon/Les Hauts-Geneveys, le culte a été présidé par le pasteur Etienne Quinche qui a choisi comme thème «La porte étroite».

MÊME ÉLAN

Protestants et catholiques étaient réunis pour partager dans un même élan leur foi et leur espérance sans tenir compte des barrières tracées par les toutes les deux années. (ha)

sont retrouvés dimanche sur la animait cette réunion qui a été suivie d'un service de sainte cène.

#### **EN FAMILLE**

En famille et tous ensemble ce fut également une belle occasion de pique-niquer et de fraterniser avec possibilité de grillades. L'après-midi, petits et grands ont pu s'adonner aux jeux les plus divers qui connurent un beau succès.

Cette fête familiale des chrétiens du Val-de-Ruz se déroule

### Ce soir, les «Farces» déménagent à Couvet

rie de chaudes soirées, il s'est mis à tomber des cordes sur Môtiers, sur le Vallon, sur tout le pays. Pile samedi, d'entente avec les bouffons du ciel. Sur le coup des 20 h, il a fallu se raisonner et annuler le spectacle de la compagnie Jean-Louis Hourdin qui devait déployer ses «Farces» dans la Grand-Rue de Môtiers. Tant attendu, le «clou» du 20e anniversaire des Mascarons tombait ainsi à

Mais tout n'est que partie re-

Il y a les farces de bon goût et mise: «Farces» sera joué ce les autres. Après une longue sé-soir, en salle, à Couvet. «En fait, ce n'est pas une catastrophe, explique Joëlle Mairy, du comité d'organisation du 20e anniversaire des Mascarons. S'il a été joué en plein air à Lausanne ou à Nîmes cet été, le spectacle est également prévu pour l'intérieur. C'est d'ailleurs ainsi qu'il sera présenté lors de la prochaine tournée en France». (se)

> • Ce soir, 21 h, à la salle de spectacles de Couvet. Billetterie sur place.

Couvet: 50e anniversaire de la société de gymnastique Femina

## Hop, hop, sous la pluie!

plaint, les enfants, par contre... Malgré le triste temps, plus d'une centaine de concurrents ont pris le départ de la course du 50e anniversaire de la FSG Femina de

pareil météo: vendredi, radieux, n'est tombé à l'eau..., toutes les

Les adultes ne s'en sont pas dimanche, nébulosité changeante; entre deux, un samedi dégoulinant, détrempé. Mince, la FSG Femina de Couvet avait justement choisi ce jour-là pour organiser sa première course populaire, histoire de marquer d'une belle journée le 50e anni-Seul le diable a pu manigancer versaire de sa fondation. Rien



Après la catégorie «mini filles», voici les mini garçons dans la course, trempés jusqu'aux os. (Impar-Galley)

courses ont pris le départ. Mais dans quelles conditions! Sylvana Ferrari, présidente, ne cachait pas sa déception. Pourtant, 115 concurrents, répartis en 17 catégories, se sont inscrits dans le courant de l'après-midi. 115 coureurs, dont 67 adultes, pour la plupart ravis du fond de l'air plutôt frais et 48 jeunes, un peu déçus pour les plus petits d'entre eux. Mélanie, 4 ans, ou Daphné, 4 ans et quelques broutilles, se sont même payé de grandes émotions... Hop, hop!

Au départ de Couvet, les adultes s'en allaient jusqu'à Boveresse et Môtiers sur un parcours de 11 km 200. Epuisant, certains vous le diront! Quant aux enfants, ils suivaient un itinéraire, à géométrie variable, selon leur âge, alentour de la place des Collèges à Couvet.

Le palmarès? La pluie a franchi la ligne d'arrivée avant tous les coureurs, c'est tout ce que l'on sait pour l'instant. Dimanche soir, les responsables du chronométrage démêlaient encore les listes. Les résultats seront publiés dans une prochaine édition. (se)

Conférence à Couvet

### L'avenir du Val-de-Travers

Le Club de promotion du Val-

de-Travers organise, le mardi 8 septembre à Couvet, une conférence et un débat publics sur le thème «Val-de-Travers: quel avenir ?». Avec la participation de Pierre Dubois, chef du Département de l'économie publique, Francis Sermet, délégué aux questions économiques et Mukhtar Hussein, chef de l'Office des routes cantonales. (mdc)

#### **VAL-DE-TRAVERS**

AMBULANCE Ø 117.

COUVET

HÔPITAL maternité et urgences: Ø 63 25 25.

#### **VAL-DE-RUZ**

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE en cas d'urgence Ø 111 ou gendarmerie Ø 24 24 24.
- ●HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: \$\tilde{p}\$ 53 34 44.
- AMBULANCE

Rédaction

Rédaction

du JURA

Bienne

du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00

Tél: 039/51 20 51

**BRÉVES** 

Le groupe Lasarray Holding

S.A., à Bienne, qui produit

des unités de production de

circuits intégrés clés en mains, n'a finalement pas

dû réduire à zéro son capi-

tal-actions et ne fermera

pas son usine de Bienne,

comme cela avait été initia-

lement prévu. Grâce à une

importante commande, il a

finalement fallu réduire le

capital de 95%. L'assem-

blée générale extraordinaire

a accepté cette proposition.

Par ailleurs, dans le cadre

de la restructuration, une

demande de sursis concor-

dataire sera déposée. (ats)

La récolte de signatures

pour l'initiative cantonale sur les collecteurs solaires a commencé. L'initiative de-

mande que le montage de collecteurs et de cellules solaires ne soit pas soumis à autorisation. Les initiants

estiment que leur initiative

s'inscrit dans la ligne de la

politique bernoise en ma-

tière d'énergie solaire. (ats)

Le Centre de documenta-

tion pédagogique change

de directeur. Le gouverne-

ment cantonal a en effet

nommé à ce poste, en rem-

placement de Peter Kor-

mann arrivé à l'âge de la re-

traite, M. Bruno Remund,

56 ans, suppléant dans le

même service depuis 1982.

Il entrera en fonction au dé-

Quelques neuchâtelois, in-

téressés par l'arme de Tell,

se sont déplacés à Tramelan

pour participer au tir popu-

laire du club local. Au cours

de la journée qui leur était tout spécialement réservée,

les candidats suivants se

sont distingués au stand

des Neufs Champs: ont ob-

tenu la couronne (mini-

mum 43 points): André Miche, Le Crêt du Locle, 48

pts; Michel Boichat, Le Lo-

cle,48; Rémy Abbet, Co-

Iombier, 47; Anthony Kull-

mann (junior), La Chaux-de-Fonds, 47; Jean Bern-

hard Paratte, Le Locle, 45;

Pierrot Fleury, Le Locle, 44.

but de l'année prochaine.

**Documentation** 

pédagogique

Nomination

Tramelan

Neuchâtelois

à l'honneur

Collecteurs solaires

La chasse

aux signatures a démarré

Lasarray ne fermera

pas ses portes

# Une halle polyvalente bien arrosée

Perché à une altitude de 1005 mètre et comptant actuellement 493 habitants, le village de La Ferrière possède maintenant sa halle polyvalente. Durant ce weekend, la population a suivi un programme d'inauguration dans une ambiance conviviale.

La fête a débuté vendredi soir avec un groupe de 6 musiciens venant des Breuleux, «Ceux de la Gare». L'affluence était plutôt faible à l'écoute d'une musique pourtant fort plaisante du style bavarois. Une fête de la Bière a ensuite été orchestrée par le groupe connu «Mark Leader'S». Samedi matin, le cortège a dû être annulé à cause de la tempête qui faisait rage et c'est à l'intérieur du nouveau bâtiment que la fanfare a accueilli les invités officiels.

On nótera les présences de MM. Daetwyler, député, Aebi, de l'Office cantonal de protection civile, Montavon, inspec-teur des sports, Fiechter, inspecteur des écoles de notre arrondissement, les maires et conseillers des communes voisines, ainsi que les anciens ayant fonctionné à l'autorité communale.

Le bâtiment étant pourvu d'un hangar pour le Service du feu, une délégation du Service de défense du district de Courte-. lary était également présente. Une partie officielle inclut une place pour les discours. On retiendra de ces derniers le bon choix adopté par la population de construire une halle qui mesure environ 30 mètres de long et 20 mètres de large. Sa car-

casse a nécessité 2517 tonnes de béton et 74.245 kg de fer. Certes, une commune ne peut compter que sur l'apport de ses concitoyens et ce d'autant plus lorsque les caisses de la Confédération sont vides. Toutefois, les risques occasionnés par cette construction, qui devenait absolument nécessaire, ont été mesurés et le décompte final ne devrait pas plonger dans de lourds endettements.

#### **20 ANS DE DÉMARCHE**

Au niveau de l'instruction publique, ce bâtiment, conforme aux exigences actuelles, est l'aboutissement de 20 ans de démarches et les autorités du canton de Berne ont eu le temps d'accumuler de nombreux projets. Aujourd'hui, les élèves ont enfin la possibilité d'exercer la condition physique dans un cadre vaste et agréable doté d'un matériel per-fectionné. L'éducation aux sports offre à l'enfant l'occasion de s'épanouir et lui donne le goût du plaisir à l'école. De même que les sociétés villa-geoises ou voisines seront les bienvenues pour l'organisation de leurs manifestations.

Instant émouvant de cette inauguration que celui de la clé remise à titre symbolique au président de la Commission de construction, M. Roger Hofestter, clé confectionnée par les mains du maréchal-forgeron du village, M. Paul Lanz. Tous les élèves des classes primaires étaient présents et ont fait part de leur joie en chantant ou en dansant.

Cette partie officielle a pris fin par une visite guidée de l'ensemble du complexe. Au soir, l'école de flûte de La Chaux-de-Fonds a donné un petit concert avec beaucoup de talent et l'orchestre «Imertaler Quintett» pour l'oc-



Halle polyvalente de La Ferrière

Ce week-end, la population a suivi un programme d'inauguration dans une ambiance conviviale.

casion a ranimé son répertoire message de condoléances de laissé dans les placards depuis près d'un an. La danse a été assurée par le groupe de musiciens «Combo» jusqu'au petit matin.

#### TRISTE NOUVELLE

La journée fut magnifique mais elle a été assombrie par une triste nouvelle en début de soirée. Le décès subit de M. Claude Jacot devait en effet bouleverser toute la population. Cette figure connue de tous, empreinte de sympathie et de chaleur humaine, a prolongé son sommeil dans la nuit des temps sans mot dire. Que sa famille trouve ici le

tous les habitants.

Dimanche matin, le culte s'est déroulé à la halle et par des paroles de circonstances, le pas-teur, M. Mahieu, a plongé l'assistance dans une ambiance religieuse et réconfortante. Cette occasion a également permis de baptiser les lieux devant toute la communauté.

Le reste de la journée, réservé à toutes les familles, a été animé par l'école de flûte des élèves du village, l'orchestre champêtre de la famille Scheidegger et le groupe «Imertaler Quintett». Trois jours de liesse parfaitement organisés par le président, M. Werner Hohermuth et les membres qui formaient la commission d'inauguration. Une superbe tombola a permis aux chanceux de rentrer les bras chargés grâce aux magnifiques lots qui ont été remis. La cuisine a offert une carte de menus variés et si l'on s'enfonçait dans les sous-sols du bâtiment, on pouvait faire une halte au coin à raclette et arroser le tout au bar à champagne. C'est dans cet esprit de fête que ce nouveau complexe a été inauguré, esprit qu'il faudra prolonger dans l'avenir.

Festivités pour 125 ans de musique à Courtelary

## Anniversaire célébré en fanfare

On aurait pu souhaiter temps plus serein pour les festivités du 125e anniversaire de la Fanfare muncipale de Courtelary. Mais les bourrasques et une méchante petite pluie balayaient le cimetière samedi matin pour la partie commémorative de la manifesta-

C'est donc dans la nef du temple de la localité que la fanfare a joué ses premiers morceaux. sous la baguette de Charles Kobel, puis que le pasteur Jean-Philippe Mérillat prononça quelques propos de circonstance. Paroles simples, mais

fortes au demeurant, car elles surent rappeler le souvenir des membres disparus et les moments de fraternité.

#### **RETOUR AU PAYS**

Le défilé contre vent et crachin attira néanmoins nombre de badauds, avant que le banquet de midi ne reunisse tous les anciens musiciens du village qui avaient répondu à l'appel du comité d'organisation. Cet appel n'était pas resté sans échos et c'est un nombre important de membres disséminés qui ont rallié samedi le chef-lieu du district. On en compta plusieurs de Suisse romande, du canton de Vaud notamment. Mieux encore, un musicien est venu d'Espagne où il avait élu domicilie il y a vingt ans. Il a pris une semaine de vacances à Courtelary pour l'occasion et a revêtu l'uniforme pour participer aux répétitons et au concert anniversaire. Une belle

La soirée était réservée à la

partie officielle de la manifestation. Elle fut ouverte par l'arrivée à la gare de la Fanfare de la police cantonale bernoise qui put heureusement défiler lors d'une accalmie juste avant que les éléments ne se déchaînent. Il appartint à M. Frédy Tschan, président, de souhaiter la bienvenue au public qui avait com-plètement envahi la salle de gymnastique du collège. Après les vœux de la commune présentés par M. Paul-André Mathys. maire, le rôle important de l'his-torien fut tenu par M. Marcel Monnier, préfet et président d'honneur de la fanfare. Au nom de la Fédération jurassienne de musique, Mme Arlette Kneuss remit un plateau, tandis que M. Jules Bessire, président de la Fédération des fanfares du Bas-Vallon, offrit un plateau-horloge. Ce fut ensuite au tour des sociétés locales de présenter compliments et cadeaux. La Fanfare de la police cantonale bernoise enchanta le public par son concert de gala, véritable clou de cette cérémonie officielle. Soirée qui connut un éclatant succès grâce aux innombrables artisans de la fête et au soutien de toute la population.

Home des Lovières de Tramelan

# Refuge temporaire à Reconvilier

En raison de la modernisation et vilier et ce, pour une année. Bien de la rénovation du home des Lovières, les pensionnaires et le personnel soignant ont trouvé refuge au home de «La Colline» à Reconvilier. Un déménagement qui roulé à la perfection grâce à de s'est effectué en douceur avec la collaboration de l'Armée, de la PC et de nombreux bénévoles.

Construit il y a 120 ans, mais ayant bien entendu déjà subi quelques rénovations, le Home des Lovières à Tramelan se devait d'être modernisé et adapté aux exigences du jour. En raison de nouvelles conceptions en ce qui concerne l'hébergement de personnes âgées, les autorités locales cherchent à offrir à la population un home médicalisé. Aussi, d'importants travaux de rénovations sont entrepris depuis cette semaine et s'étaleront sur une année.

En attendant, les pensionnaires et le personnel médical ont trouvé refuge à l'ancien home de «La Colline» à Recon-

évidemment, cette mutation a entraîné certaines perturbations chez les pensionnaires, mais, dans l'ensemble, tout s'est dénombreux bénévoles, à la PC loale et a l'armee.

La compagnie II de langue française de l'école de recrue sa-nitaire 268, à Moudon, a apporté son aide efficace pour déménager les pensionnaires et leur mobilier personnel. Avec une quarantaine de personnes, la PC locale s'est occupée de déménager le mobilier commun et s'occupait de divers travaux de démontage.

Présidente du groupe de travail pour la rénovation du home, Mme Ulrike Droz avait tout planifié pour que ce déménagement s'effectue dans les meilleures conditions. Nous aurons bien entendu l'occasion de revenir plus en détail sur la modernisation du home des Lovières. (vu)

Défilé sous un méchant petit crachin

La Fanfare de Courtelary n'en a pas pour autant perdu le sourire pour ses 125 ans. (Impar-Gerber)



#### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE Ø 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- **PHARMACIE DE SERVICE** Ø 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE Ø 42 11 22.

### SONCEBOZ

MÉDECIN Dr Ivano Salomoni, Ø 97 24 24.

#### **SERVICES TRAMELAN**

- MÉDECINS
- Dr Graden Ø 97 51 51. Dr Meyer Ø 97 40 28. Dr Geering Ø 97 45 97.
- PHARMACIES H. Schneeberger Ø 97 42 48. J. von der Weid, Ø 97 40 30.

#### CORGÉMONT

MÉDECINS Dr Ennio Salomoni, Ø 97 17 66. Dr de Watteville, Ø 97 11 67.

Rédaction

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

Huit accidents

Dégâts importants

ce week-end

portants.(vg)

**BREVES** 

La police cantonale n'a pas

chômé en fin de semaine.

Pas moins de huit accidents

se sont produits de vendredi à dimanche, dont sept en Ajoie. On ne déplore qu'un

seul blessé, lors d'une collision à Porrentruy. Dans les autres cas, sorties de route.

collision avec un tracteur, les dégâts matériels sont im-

Château de Pleujouse

La Société des Amis du

Château de Pleujouse a por-

té à sa présidence l'agent

d'assurances delémontain Paul Jobin, originaire de

Pleujouse, en remplacement de M. Pascal Hubleur, d'Alle. Elle a renoncé à orga-

niser une fête cette année.

Les travaux de rénovation

seront poursuivis, afin d'uti-

liser les quelque 350.000

francs récoltés lors de la

Salaire des enseignants

Le Gouvernement soumet

au Parlement jurassien un

message relatif à la modifi-

ité contributive des com-

Heureuse naissance

Mme Clémentine Noirjean,

de Lajoux, déjà mère d'un

enfant et récemment greffée

du foie, a donné le jour jeudi

soir au CHUV à Lausanne à

une fille prénommée Ade-

line. Selon la formule, la

mère et l'enfant se portent

bien. C'est la première fois

en Suisse qu'une femme,

qui avait subi une greffe du

foie, donne naissance à un

Subventions accordées

enfant. (vg)

stand. (mgo)

Lajoux

campagne de dons. (vg)

Légère modification

Nouveau président

du JURA

abtroops up to

oldno leiett areed ovan

feloyatilis do anob obg

t loons enforter

Dix-septième Giron des fanfares francs-montagnardes à Saint-Brais

# L'avenir paraît assuré

Le 17e Giron des fanfares francs-montagnardes a connu un grand succès en fin de semaine à Saint-Brais. L'Echo de la Haute-Roche avait bien fait les choses, afin d'accueillir au mieux les autres corps de musique du district, sous la baguette du maire Raymond Noirjean, président du comité d'organisation.

A aussi été à la fête le Corps des cadets, dont la centaine de musiciens en herbe a enchanté l'auditoire lors du morceau d'ensemble, après avoir subi les épreuves sous l'oreille experte des mem-bres du Jury. Quant aux quelque 350 musiciens adultes, ils ont aussi apporté leurs notes mélodieuses indispensables au succès de la fête, au sein des différentes fanfares du Haut-Pla-

Le programme de variétés de vendredi soir, avec notamment



Saint-Brais

Les différents corps de musique ont enchanté l'assistance.

Corban, a plu au public. Same- Theurillat, des Breuleux, a aussi

di, la marche d'ensemble, sous enchanté l'auditoire, avant que

(Impar-Gogniat)

des Bois, de Lajoux et des Breuleux se taillent un fameux succès en concert.

Dimanche, les | fanfares d'Epauvillers, de Saulcy, de Montfaucon, de Saignelégier et du Noirmont ont aussi donné un échantillon imposant de leurs compétences. Nous n'aurons garde d'oublier l'amphitryon du jour, l'Echo de la Haute-Roche de Saint-Brais qui, sous la baguette experte de son directeur Dominique Theurillat a montré que pour ses vingt ans elle avait atteint un haut niveau d'exécution, ce qui est remarquable avec ses vingt-cinq exécutants.

Comme d'habitude, les appréciations du jury seront communiquées par écrit aux différents corps de musique, de sorte que les détails n'en sont pas encore connus. Le jury a goûté la variété des morceaux choisis et apprécié une certaine recherche dans les prestations et le souci d'une exécution qui respecte à la fois la technique musicale et les nuances dans le phrasé.

La vue des différents corps de musique a aussi permis de se rendre compte que cette forme d'expression musicale reste pri-sée par la jeunesse. Le nombre des cadets présents laisse d'ailleurs bien augurer de l'avenir des fanfares du district francmontagnard.

le chœur «Les Papillons» de la direction de Dominique les musiciens des Pommerats,

### Près de 40.000 personnes à la 24e Braderie de Porrentruy

### Public et commerçants satisfaits

Malgré la pluie survenue samedi, la 24e Braderie de Porrentruy a connu un grand succès populaire. Les manèges ont attiré une foule compacte, alors que les bars et estaminets dressés dans les rues de la vieille ville ont réalisé de très bonnes affaires, même si les records n'ont pas été battus.

De leur côté, les commerçants montraient aussi une mine satisfaite dimanche soir. La présence d'une demi-douzaine de cliques a créé une animation bruyante

Porrentruy

après-midi, on pensait que les organisateurs jouaient de malchance. Or, l'accalmie survenue samedi soir a permis le déroulement du feu d'artifice sans encombres. Sur un fond musical de choix, ce feu d'artifice a suscité la satisfaction du public qui a fort goûté aussi un spectacle acrobatique présenté au Pré-de-

Même si on n'a pas beaucoup vu le nouveau sigle – un sanglier bondissant – qui était annoncé

largement appréciée. A voir les averses diluviennes du samedi tation, celle-ci aura attiré près de 40.000 personnes durant les trois jours dans le chef-lieu ajou-

Sur la base des premières évaluations, le budget qui prévoyait plus de 340.000 francs de dépenses devrait pouvoir être couvert. La parade nocturne pré-sentant des chars en papier éclairés de l'intérieur a elle aussi été fort appréciée, alors qu'une large place a été faite à la danse sur plusieurs podiums de rue.

## Problèmes difficiles ajournés

cation du traitement des en-Les autorités de Porrentruy sen- est reporté sine die, mais proba- soumettre cet objet controversé seignants. Pour les institutions spécialisées (enfants handicapés), les dépenses sont réparties selon la capamunes, en vertu d'une ordonnance. Il s'agit de modipar la circulation routière ne sera fier la loi selon cette ordonpas mis en application ce lundi, nance, ce qui n'entraînera après la Braderie. On a admis aucune modification du qu'il fallait au préalable informer montant total en cause. (vg) la population, les usagers, les chauffeurs des cars postaux qui seuls transiteront encore par la vieille ville.

iet d'évitement de la vieille ville importants, alors même que le jugement des effets d'un tel changement devrait pouvoir se fonder sur une période d'essai de plusieurs mois.

L'autre ajournement concerne le vote sur un référendum lancé notamment par le pdc contre un crédit de 290.000 dont 70.000 destinés à modérer la cir-En accord avec les Ponts et culation à la rue des Tilleuls. chaussées cantonaux, ce projet Alors que tout permettrait de

tent le vent des prochaines élec-tions. Elles viennent d'ajourner la blement après les élections de fin novembre. Mais on garde l'idée bre, cette consultation sera resolution de deux questions qui au-raient pu susciter un certain mé-contentement populaire. Le pro-indextinct. Italia on garde l'accomplemen-taires ont été demandés à divers organismes compétents. Même si des arguments techniques sont avancés à l'appui de cet ajournement, le poids des aspects politiques a joué un rôle certain, ce qui est d'ailleurs tout à fait normal.

Le référendum lancé contre un crédit de 290.000 francs en invoquant la dette communale supérieure à 40 millions ne pouvait qu'engendrer une réplique de cette veine.

Pro Jura: rapport d'activité de 1991

### L'histoire en bandes dessinées

Jura dont la présidence est assumée depuis une année par M. Reynold Ramseyer de La Neuveville tiendra sa 89e assemblée annuelle le 5 septembre à Alle. Le rapport d'activité de 1991 qui vient de paraître fait le point sur les principales activités de l'asso-

Pro Jura présente partout où il le peut son nouveau slogan «Jura - Région d'Europe». Un groupe de travail, présidé par Erwin Montavon, examine la possibilité d'éditer une bande

L'Association touristique Pro dessinée consacrée à l'histoire 400 francs après un amortissejurassienne. Si le financement trouve une solution, cet ouvrage pourrait sortir de presse au printemps prochain.

Pro Jura a édité plusieurs catalogues - fermes-auberges, maisons de vacances, hôtels-restaurants, voyage en roulottes attelées, programme d'excursions pédestres - et des affiches, créé des cachets des PTT à Montfaucon, Fahy et Grandfontaine, édité deux enveloppes philatéli-

Les comptes de 1991 présentent un excédent de charges de ment de 13.500 francs et le transfert à la réserve d'informatisation de 30.000 francs. Le capital se monte à 38.800 francs. L'agence de voyage a réalisé un boni de 56.600 francs, dont 40.000 francs ont été alloués à Pro Jura.

L'assemblée du 5 septembre sera le cadre d'une exposition consacrée au tourisme pédestre en pays jurassien. Une conférence traitera de la coopération transfrontalière mise en pratique avec le Département français du Haut-Rhin.

Population en hausse dans le Jura

### Grâce aux ressortissants étrangers

L'augmentation de la population mise en évidence par le recensement fédéral de la population de décembre 1990 vient d'être confirmée par la statistique démographique établie à fin 1991. L'an dernier, la population du canton du Jura a augmenté de 711 personnes, soit 530 étrangers (malgré 90 naturalisations) et 181 Suisses, à savoir 448 dans le district de Delémont, 106 aux Franches-Montagnes et 157 à Porrentruy.

Mais ces données doivent être nuancées pour plusieurs motifs. Compte tenu des naturalisations, la hausse de la population résulte à 87% des étrangers.

Il faut d'abord différencier le recensement fédéral et la statistique démographique. Le premier englobe des Jurassiens, notamment étudiants, vivant hors du canton mais y ayant leurs attaches. La seconde compte les gens qui ont leurs papiers déposés dans le Jura et n'inclut pas les demandeurs d'asile, d'où une différence globale de près de 500 personnes. Cela explique que le recensement du 2 décembre compte 66.163 habitants et qu'on n'en retrouve que 65.697, soit 469 de moins au premier janvier 1991.

Le district de Delémont tombe de 33.115 à 32.611, les Franches-Montagnes de 9144 à 9041, alors que Porrentruy augmente de 23.904 à 24.045.

#### DIFFÉRENCES ET AUGMENTATION

Dans certaines communes, la différence entre le recensement et la statistique est parfois très

importante. Elle atteint ainsi 9% à Boécourt, 7% à Glovelier, 8% à Mettembert et Movelier, 6% à Saulcy, 13% à La Chaux, 15% aux Enfers, 30% à Goumois, 6% à Muriaux, 9% à Saint-Ursanne. Le personnel des chantiers de la N 16 fausse aussi les comparaisons.

Celles-ci doivent être limitées à l'évolution en 1991 seulement, sans référence au recensement. On constate des augmentations au Noirmont (+ 48), Lajoux (+ 13), Saignelégier (+ 23). En Ajoie, Cornol (+ 37), Bonfol (+ 20), Porrentruy (+ 111), Saint-Ursanne (+ 25). A Delemont, Bassecourt (+ 42), Courtételle (+ 45), Delémont (+ 187), Develier (+ 39).

La hausse résulte avant tout des étrangers: Delémont 170, Bassecourt 59, Glovelier 23, Boécourt 17, Les Breuleux 18, Le Noirmont 20, Courgenay 33 Elle peut aussi être influencée par les saisonniers.

#### **NAISSANCES ET MIGRATIONS**

Les naissances ont battu tous les records en 1991: 871, total jamais atteint depuis 1975, malgré un recul de 62 nouveau-nés en Ajoie. Le nombre des décès demeure en revanche stable entre 600 et 650 depuis trente ans. Le solde migratoire (arrivées moins départs, naissances moins décès) est à nouveau positif (484). Depuis 1979, il ne l'avait été qu'en 1985 et depuis 1989. Les mariages se maintiennent à plus de 400 (431) depuis 1988, alors qu'ils étaient entre 330 et 380 dans les années 80 précédentes.

**SERVICES** 

#### **SAIGNELÉGIER**

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES Ø 51 12 03.
- HÔPITAL
- maternité: Ø 51 13 01.
- AMBULANCE Ø 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Boegli, Ø 51 22 88.

Dr Bloudanis, Ø 51 12 84. Dr Meyrat, Ø 51 22 33.

#### **LE NOIRMONT**

MÉDECINS Dr Baumeler, Ø 53 11 65. Dr Bosson, Ø 53 15 15.

#### **LES BREULEUX**

MÉDECIN Dr Tettamanti, Ø 54 17 54.

Le Gouvernement jurassien a accordé plusieurs subventions. Le FC Saignelégier se voit allouer 10.400 francs pour l'aménagement d'un nouveau terrain d'entraînement, le FC Lajoux reçoit 7300 francs pour l'éclairage de son terrain tandis que la société de tir du Bémont se voit octroyer 2800 francs pour l'amélioration de son

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial SA La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration: L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. Téléphones: Rédaction: 039/210 210 Abonnements: 039/210 310 Télex: 952 114 Fax:

Tirage contrôlé REMP 31.712

Rédaction: 039/210 360

Administration: 039/210 361

Régie des annonces:

**Publicitas** 

La Chaux-de-Fonds, tél: 039/210 410 Le Locle, tél: 039/311 442

#### **CINEMAS**

#### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (Ø 23 72 22) Dans le cadre de la Schubertiade: ma, 20 h 30, Un grand amour de Beethoven (de A. Gance avec A. Ducaux), 12 ans.
- CORSO (Ø 23 28 88) California Man (de L. Mayfield avec S. Astin), pour tous, tous les jours, 18 h 45, 21 h.
- EDEN (Ø 23 13 79) Le zèbre (de J. Poiret avec C. Cellier, T. Lhermitte), 12 ans, tous les jours 21 h. IP5, L'île aux pachydermes (de J.-J. Beineix, avec Yves Montand), 12 ans, tous les jours 18 h 30.
- PLAZA (\$\tilde{\phi}\$ 23 19 55) L'arme fatale 3 (de R. Donner, avec M. Gibson), 16 ans, tous les jours 16 h, 18 h 30, 21 h.
- SCALA (♥ 23 19 18) Universal Soldier (de R. Emmerich avec J.-C. van Damme), 16 ans, tous les jours 20 h 30. Beethoven (de B. Levant avec C. Grodin), pour tous, tous les jours, 16 h 30, 18 h 45.

#### <u>NEUCHÂTEL</u>

APOLLO 1 15 h, 17 h 45, 20 h 15, L'arme fatale 3 (de R. Donner, avec M. Gibson), 16

APOLLO 2

17 h 45, 20 h 30, Le facteur sonne toujours deux fois (de B. Rafelson, avec J. Nicholson), 16 ans. 15 h, Peter Pan (dessin animé), pour tous.

APOLLO 3 15 h, 17 h 45, 20 h 45, toutes les séances en V.O. The Player (de R. Altman, avec T. Robbins), 16 ans.

ARCADES 15 h, 18 h, 20 h 30, Star Trek VI, terre inconnue (de N. Meyer avec W. Shatner), 12

BIO 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Les ailes du désir (de Wim Wenders), en V.O.

PALACE 18 h, 20 h, 22 h 10, Universal Soldier (de R. Emmerich, avec J.-C. Van Damme), 16 ans. 16 h, Beethoven (de B. Levant, avec C. Grodin), pour tous.

• REX 15 h, 18 h 15, 20 h 30, La nuit déchirée (de S. King avec B. Krause), 16 ans.

STUDIO 15 h, 18 h, 20 h 45, California Man (de L. Mayfield, avec S. Astin, B. Fraser), pour tous.

#### COUVET

 COLISÉE 20 h 30, Batman - le défi (de T. Burton, avec M. Keaton et M. Pfeiffer), 12 ans.

#### **FAITS DIVERS**

Peseux

#### Blessé

#### par une arme à feu

Dans un appartement du chemin Gabriel, hier à 15 h 05, le jeune H. B., de Peseux, montrait une arme à feu à un de ses amis, soit le jeune H. C., de Peseux.

Au cours de la manipulation, un coup est parti, atteignant le jeune C. en plein front.

Il a été conduit à l'Hôpital Pourtalès puis transféré à l'Hôpital de L'Île à Berne par ambu-

#### Vaumarcus

#### Trois blessés

Un accident de la circulation s'est produit sur la RC 5, à la hauteur du lieu-dit La Raisse entre Vaumarcus et Concise, hier à 16 h 50.

L'ambulance du SIS a transporté à l'Hôpital d'Yverdon deux fillettes blessées, soit L. C. H. et A. C. H. de La Raisse, passagères d'une des voitures alors que le véhicule de désincarcération libérait la maman prise dans la carcasse de cette voiture.

Elle a été transportée également à l'Hôpital d'Yverdon par ambulance.

#### Hauterive

#### **Conducteurs** à l'hôpital

Un automobiliste de Neuchâtel, M. A. A., circulait rue des Rouges-Terres, en direction de Saint-Blaise, vendredi à 19 h 15.

A la hauteur du No 1, alors qu'il empiétait sur la voie réservée aux véhicules circulant en sens inverse, il est entré en collision avec l'auto de M. R. I. de Neuchâtel qui circulait en sens in-

Blessés, les deux conducteurs ont été conduits par ambulance à l'Hôpital des Cadolles. Le SIS de Neuchâtel s'est également rendu sur les lieux avec le véhicule de désincarcération ainsi que celui pour hydrocarbures.

Pour les besoins du constat, la route a été fermée pendant 30 mi-

#### Le Landeron

#### Motocycliste blessé

M. F. C., de Boudry, circulait à moto vendredi à 23 h 15 sur l'autoroute du Landeron à Marin, sur la voie nord. Peu avant la sortie pour Cornaux, il a perdu la maîtrise de sa machine qui s'est couchée sur la chaussée.

Blessé, M. C. a été transporté par une ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

#### Saint-Blaise

#### Cabanon en feu

Samedi à 6 h 30, un début d'incendie d'un cabanon s'est déclaré à Saint-Blaise, au lieu-dit Le Loclat. Le feu s'est déclaré à proximité de la porte d'entrée sise au sud du cabanon.

Les pompiers de Saint-Blaise et le SIS de Neuchâtel sont intervenus pour circonscrire le sinistre. Les dégâts sont impor-

Les causes ont été élucidées. Elles résident dans la négligence d'une tierce personne.

#### **SERVICES**

#### LA CHAUX-DE-FONDS

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES Prés.-Wilson, Ronde 9, lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- **PHARMACIE D'OFFICE** Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, Ø 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE **ET DENTAIRE** Ø 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL Ø 27 21 11.

#### COMMUNIQUÉ

Personnel infirmier

### Nouveaux diplômés

La traditionnelle «Journée Source» de l'Ecole romande de soins infirmiers de la Croix-Rouge suisse s'est déroulée récemment au Palais de Beaulieu, à Lausanne. Parmi les lauréats qui. à cette occasion, ont reçu leur diplôme, on trouve, pour notre région:

Diplômes d'infirmières en soins généraux. - Valérie Blanchet, Colombier; Nicole Gabus, Le Locle; Laurence Guenot, Cortaillod; Sylvie Loetscher, Court; cher, Cernier.

Fabienne Oriet, Moutier; Agnès Comelli, Gorgier: Ketty Gasperin, La Chaux-de-Fonds; Françoise Hernandez, La Chaux-de-Fonds; Catherine Mutrux, Cernier; Véronqiue Piaget, La Côte-aux-Fées; Jean-Frédéric Tschantz, La Chaux-de-Fonds.

Formation complémentaire pour infirmières-assistantes. - Martine Cattin, Les Breuleux; Christiane Chaignat, La Chauxde-Fonds; Catherine Rindisba-

#### **CARNET DE DEUIL**

#### Les Bois

#### Décès subit du Père Simonin

Vendredi dernier, le Père Mathieu Simonin est décédé subitement à la cure des Bois où il était domicilié. C'est avec regret que la population a appris la nou-velle car, bien qu'il fut en re-traite depuis 1988, il rendait encore maints services paroissiaux. Sa qualité d'écoûte et ses conseils de sagesse étaient aussi très appréciés.

Prêtre au caractère doux et gai, le P. Simonin était largement connu aux Franches-Montagnes pour avoir administré la paroisse du Noirmont pendant une vingtaine d'années, celle des Bois par intérim, et aussi comme animateur des groupements Vie Montante et Veuves du Jura. Membre de la congrégation des Pères du St-Sacrement, il assuma jusqu'à son dernier jour la responsabilité de la communauté de son Ordre implantée à Bassecourt.

Né en 1920 au Roselet, près des Breuleux, où son père était facteur et paysan, il fut admis à l'institut des Côtes à l'âge de 12 ans. Répondant à l'appel de la vocation, il entra au séminaire de Trévoux (F) et poursuivit ses études en Belgique et en France avant d'être ordonné prêtre à Paris en 1947. Il débuta son ministère comme enseignant aux Côtes, puis il l'exerça à Vienne, à Genève et dans le Val Terbi.

De retour en sa terre natale, il donna le meilleur de lui-même, heureux d'être parmi les siens. A plusieurs reprises, il fut frappé de malaises cardiaques l'obligeant à remettre ses nombreuses responsabilités voici quatre ans.

Son inhumation aura lieu demain après-midi au Noirmont.

#### **TAPIS VERT**

Tirage du samedi 29 août Dix de pique

Roi de cœur Valet de carreau As de trèfle

30 août Roi de pique Roi de cœur Valet de carreau

Valet de trèfle

#### Le Noirmont

Vendredi, on a rendu les derniers honneurs à Mme Thérèse Erard décédée dans sa 77e année. Suite à un malaise dans son appartement, elle devait être conduite d'urgence à l'hôpital de Saignelégier puis de Delé-mont où elle décéda d'une atta-

que cérébrale. Mme Thérèse Erard née Baume est née aux Breuleux le 8 février 1916 dans la famille d'Arthur et de Marthe Baume, agri-culteur. La famille comprenait six enfants. Mme Thérèse Erard suivit durant huit ans l'école aux Breuleux puis une année au Noirmont, la famille étant venue habiter Les Esserts.

Dans sa vie professionnelle, Mme Thérèse Érard tint, jusqu'à l'âge de trente ans, la petite épicerie située alors en haut du village, non loin du château.

Le 19 mai 1945, Mme Thérèse Erard se marie avec M. Consthat Erard et le foyer a eu la joie d'avoir six enfants dont trois devaient décéder en bas âge.

Tout en s'occupant de sa famille, elle aida aux Esserts ses parents dans les travaux de la ferme et s'occupa durant de longues années de sa maman malade. La famille vint habiter le village en 1962 pour reprendre le magasin de journaux à la rue de la Rauracie. Fort bien connue et appréciée par toute notre population. Mme Erard a œuvré durant trente ans dans le magasin sans jamais un jour de fermeture. Elle appréciait le contact avec la clientèle, toutes ces relations empreintes de serviabilité et de gentillesse lui étaient nécessaires et bénéfiques. Par leurs prénoms, elle connaissait tous les enfants qui venaient au ma-

En plus de son activité, qu'elle mena jusqu'au bout de sa vie Mme Thérèse Erard s'occupa de ses enfants et de ses sept petitsenfants avec beaucoup d'amour. Personne de foi, elle disait son chapelet chaque jour et supporta avec patience le décès de son mari survenu l'année passée. (z)

#### LOTO

Premier tirage 8 13 17 24 26 44. No complémentaire: 21 Deuxième tirage

### Tirage du dimanche

6 11 12 18 38 45. No complémentaire: 19

Une présence Un message Une fleur

Autant de témoignages qui nous ont touchés pendant ces jours de pénible séparation, lors du départ de notre cher époux et parent

#### MONSIEUR ANDRÉ WILLENER

Merci de votre amitié. Merci de nous avoir réconfortés.

MADAME ROSA WILLENER-GLOOR

**ET FAMILLE** 

LA CHAUX-DE-FONDS, août 1992.

132-12418

#### **FLEURIER**

Eternel des armées, heureux l'homme qui se confie en Toi.

C'est avec une profonde douleur mais avec l'espérance de la Résurrection que nous faisons part du départ de

### Martial GRUBER

notre très cher et inoubliable fils, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parent et ami, décédé dans un effroyable accident de la route, à l'âge de 26 ans.

#### Ses parents:

Marcel et Lise-Marie Gruber-Lambercy, à Buttes;

Sa sœur et son beau-frère:

Lisiane et Jacky Luisier-Gruber et leurs enfants, Johan et Gaël, à Bex;

#### Ses tantes et oncle:

Nadine et Jean Muller-Gruber, à Sainte-Croix, leurs enfants et petite-fille,

Janine Vallon-Lambercy, à Fleurier, ses enfants et petits-enfants;

Sa marraine et son parrain:

Yvonne et Pierre Gubbo, en Belgique,

ainsi que les familles parentes, alliées, amies et ses nombreux amis.

2115 BUTTES, le 29 août 1992. (Faubourg)

> Nous, nous serons fermes et restons debout.

Ps 20. 9 Le culte sera célébré au temple de Buttes, mardi 1er sep-

Domicile mortuaire: Hôpital des Cadolles.

Au lieu d'envoyer des fleurs, vous pouvez penser à l'Association Internationale des Gédéons, Société de Banque Suisse, Neuchâtel, ccp 20-35-6.

tembre, à 14 heures, suivi de l'incinération sans suite.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

#### LA FERRIÈRE

Il faut être prêt à la joie et à la douleur, à l'arrivée et à l'adieu, au prévu et à l'imprévu, parfois même au possible et

Que ton repos soit doux comme ton

Madame Bluette Jacot-Aellen:

Josiane Jacot, à La Chaux-de-Fonds,

Louis et Marie-France Jacot-Troyon et leur petite Aurélie, à La Chaux-de-Fonds,

Thérèse et Philippe Bigay-Jacot, à Hauterive;

Madame Ida Jacot-Perregaux-Dielf, Les Planchettes: Marcel et Madeleine Jacot-Calame et leurs enfants, à Sonceboz,

Ginette et Maurice Geissbuhler-Jacot, leurs enfants et petits-enfants, Les Planchettes,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le très grand chagrin de faire part du décès de

#### Monsieur

## Claude JACOT

leur très cher et regretté époux, papa, beau-père, grandpapa, fils, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, neveu, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection subitement samedi, dans sa 53e année.

LA FERRIÈRE, le 29 août 1992.

L'inhumation aura lieu mercredi 2 septembre, à 14 heures, au cimetière de La Ferrière, suivie d'un culte au Temple.

Le défunt repose dans une chambre mortuaire du cime-

tière de La Chaux-de-Fonds. Domicile de la famille: 2333 La Ferrière 33a.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Heureux et saints ceux qui ont part à la première Résurrection. Apocalypse 20: 6

La famille et les amis de

### Monsieur

**Raymond KURTH** ont le chagrin de faire part de son décès survenu dans sa

LA CHAUX-DE-FONDS, le 29 août 1992. La cérémonie funèbre aura lieu mardi 1er septembre à la chapelle de l'église NÉO-APOSTOLIQUE,

Combe-Grieurin 46 à 13 h 30. Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme René Kurth Rue du Tertre 3

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.



# SER

9.20 Poivre et sel (série)

9.45 Vive les animaux

11.50 Dinosaures (série)

13.10 Le droit d'aimer (feuilleton) 13.35 Les feux de l'amour (série)

Film de S. Japrisot (1988).

17.45 La petite maison dans la prairie (série)

18.35 Top models (série) 19.00 Journal romand 19.15 Téléchance 19.30 TJ-soir - Météo

#### Piège de cristal

Film de John Mc Tiernan femme.



6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR et revue de presse 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel: 9.35 Auto-Rétro. 10.00 Flash SSR. 10.30 Infos Santé. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Les dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch, 15,45 fait divers, 16,00 Le hit. 17.00 Inos SSR. 17.45 Infos RTn. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Sport-Contacts. 19.30 Toutes les musiques. 20.00 A cœur ouvert.



#### La Première

9.05 Petit déjeuner. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 11.05 5 sur 5; La tête au carré. 12.05 S.A.S. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après mi-doux, avec le jeu Règle de trois. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 18.20 Journal des sports. 18.30 Rappel des titres et page magazine. 19.05 Baraka, avec le jeu Règle de trois. 22.05 Ligne de cœur. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Programme de nuit.



#### Espace 2

9.05 Demain la veille. 9.30 Il suffisait de le dire. 10.05 La ronde des festivals. 11.30 Entrée public. 12.30 Les grands concerts de l'OSR. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Si on se disait tu. 18.05 En quête de musique en Pologne. 19.00 Info pile + News. 19.05 Jazz. 20.00 Semaines internationales de musique de Lucerne. 22.30 Invitation à la nuit. 23.50 Novitads. 0.05 Notturno.



#### Suisse alémanique

6.00 Mattinata. 9.00 Kontext. 10.00 Orchesterkonzert. 11.30 Musik des 17. und 18. Jahrhunderts. 12.30 Mittagsjournal. 13.15 Concerto. 15.00 «Carl Burneys der Musik Doktors Tagebuch». 16.00 Felix Weingartner dirigiert. 17.00 Abendjournal. 19.50 Novitads. 20.00 Internationale Musikfestwochen Luzern, 22 00 Nachrichten 23.00 Heinrich Ignaz Franz Biberfrisch gestrichen. 0.05 Notturno



7.10 Le sacre de l'été. 7.40 Souvenirs d'en France. 9.08 Maestro: Ernest Ansermet. 10.35 Les grands entretiens. 11.30 L'humeur vagabonde. 12.35 Concert: une heure avec Cécile Perrin. 14.03 Chansons. 14.33 L'invitation au voyage: la Pologne. 16.00 Notre temps. 17.02 Les grands du jazz. 17.33 Magazine de l'été, détours de France. 19.08 Soirée concert: la soirée d'Arièle Butaux. 19.30 Concert de l'Orchestre philharmonique de Saint-Pétersbourg. 0.05 Bleu nuit.

### Suisse romande

8.40 Journal canadien 9.00 Top models (série)

10.10 Kumari, la déesse vivante 10.50 Inspecteur Derrick (série)

12.15 Madame est servie 12.45 TJ-midi

14.20 Juillet en septembre

16.00 Côte ouest (série) 16.50 Pif et Hercule 17.00 Les Babibouchettes

#### A 20 h 10

1988), avec Bruce Willis, Alan Rickman, Bonnie Bedelia. Policier new-yorkais, Jonh McClane débarque à Los Angeles pour les va-cances de Noël: il vient voir ses enfants dont il vit séparé et espère renouer avec sa



Alan Rickman (RTSR)

22.20 Les plus grandes cascades du monde

23.00 Double vue 23.10 TJ-nuit

23.20 Soif de livres Portrait d'Ella Maillard. 23.40 Cinébref 23.55 Bulletin du télétexte

#### tv5 europe

7.00 Journal A2 7.40 F comme français

.55 Clin d'œil 8.00 Flash canal infos 8.05 Journal canadien

8.20 Flash canal infos 8.25 Eurotrafic 8.30 Selection one world

channel 8.55 Flash canal infos 9.00 Expédition pêche

9.30 A comme artiste 10.00 La route des vacances 10.30 La piste de Xapatan

12.00 Flash canal infos 12.05 La chance aux chansons

13.00 Journal A2 13.30 La bonne aventure

14.00 Babel 15.30 Magellan 15.45 Science-cartoon

16.00 Journal TV5 16.15 Nouveaux mondes 17.10 La cuisine de Jacques Montandon

17.40 F comme français 18.00 Questions

pour un champion 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Clin d'œil

18.55 Eurotrafic 19.00 Carré vert 19.30 Journal suisse

20.00 Le match de la vie 20.45 Vision 5

21.00 Journal A2 21.30 Jeux sans frontières 22.40 Journal Soir 3

23.00 La bande des six 23.50 Carré vert 0.30 Flash canal infos



#### Télévision portugaise

18.30 Abertura. 18.31 Historia de Cidades. 19.00 Chuva de Maio. 20.00 Vila Faia. 20.30 Telejornal (directo). 21.00 Musical: Alexandra.



6.30 Infos FJ. 7.10 Jeu. 8.00 Infos FJ - Météo. 8.10 Animation. 8.30 Revue de presse. 8.35 Animation: cette année-là. 9.00 Infos FJ. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Boulevard de l'opérette. 9.45 Intro mystérieuse. 10.00 et 11.00 Infos FJ. 10.30 L'autre info. 11.15 Reportage ou invités. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 RSR1. 17.05 Radio active. 18.00 RSR1. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.45 Histoire de mon pays. 19.00 Café des arts. 20.00 Les Ensoirées.

#### France 1

6.00 Côté cœur 6.25 Météo

6.30 Drôles d'histoires 7.00 TF1 matin 7.20 Les rues de San Francisco (série)

8.20 Télé shopping 8.50 Club Dorothée vacances

11.25 Millionnaire 11.55 Tournez... manège 12.30 Le juste prix

12.55 A vrai dire 13.00 Journal 13.35 Les feux de l'amour (série)

14.30 Hôpital central (série) 15.25 Une vie comme je veux

Téléfilm de J.-J. Goron.

17.00 Club Dorothée vacances 17.35 Loin de ce monde (série) 18.00 Premiers baisers (série)

18.30 Une famille en or 19.00 Santa Barbara (feuilleton) 19 20 La roue de la fortune 20.00 Journal 20.50 Patrick Sébastien,

un été 1992

A 22 h 30

### Santé à la Une

Sexualité: les troubles du désir

Après avoir traité des pannes sexuelles, de la sexualité du troisième âge et des traumatismes de la sexualité, aujourd'hui les auteurs de «Santé à la Une» abordent le sujet du manque ou de l'absence du désir dans le couple. Car, en effet, si le désir sexuel est une pulsion naturelle à l'homme et à la femme, elle est également l'une des plus fragiles.

23.55 Formule 1 magazine

0.30 Minuit sport 1.00 TF1 nuit - Météo 1.10 Passions (série) 1.30 On ne vit qu'une fois (série)

1.50 Les amours de la Belle Epoque (série) 2.20 Mac Gruder et Loud

3.05 Les aventures de Caleb Williams 4.30 Mésaventures

4.55 Musique 5.25 Histoires naturelles



#### Téléciné

14.25 Ciné-vacances 14.30 Cette semaine à

Hollywood' 14.35 Solaris Film russe d'Andreï Tarkovski

17.00 Détente: parapente Verbier\* 17.25 Le trésor Film d'aventures américain de

**Robert Cording** 18.55 Ciné-jeu\* 19.00 Ciné-journal suisse \*

19.05 Coupe suisse de scrabble 19.30 Ciné-jeu

19.35 Mister Belvédère 20.00 TCRire\* 20.05 Ciné-jeu \*

### A 20 h 10

#### C'est dingue... mais on y va!

Film de comédie français de Michel Gerard avec Pierre Tornade, Maurice Biraud et Rémi Laurent, (1985 - 90'). Un atomiste français super vise l'achèvement d'une centrale nucléaire installée près d'une petite ville italienne. Tout est paisible, jusqu'au soir où quatre jeunes Français débarquent!

21.40 Trailer\* 21.55 Ciné-jeu \*

22.00 Ciné-journal suisse\* 22.05 Les chevaliers du Texas Film western américain de Ray Enright, (1949 - 88').

23.35 Le repentir Film russe de Tenguiz Abouladze ( en clair)



#### Radio Jura bernois

6.05 Secouez l'édredon! 7.15 et 9.15 RJB info. 8.05 Matin tonique. 9.30 Jazz panorama. 10.05 Musique aux 4 vents. 11.00 «Chuis suisse...» 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises, cours des monnaies. 12.30 Midi première. 12.45 La bonn'occase. 15.03 Musique aux 4 vents. 17.30 Titres de l'actualité. 17.45 RJB infos. 18.30 Rappel des titres, activités villageoises. 18.45 Hippy days. 19.30 Horizons classiques

Antenne 2 6.05 Tous en selle (feuilleton)

6.30 Télématin 8.30 Amoureusement vôtre (feuilleton) 8.55 Top models (série)

9.20 Pince-moi, je rêve 10.25 La famille Fontaine (série) 11.00 Dessinez c'est gagné

juniors 11.25 Motus 11.55 Pyramide

12.25 Que le meilleur gagne 13.00 Journal - Météo 13.45 Les cina dernières minutes

15.10 Coup de foudre (série) 15.40 Des chiffres et des lettres 16.05 La cloche tibétaine (série) 17.00 Giga

18.25 Magnum (série) 19.20 Que le meilleur gagne plus 20.00 Journal

A 20 h 50

#### Un enfant dans la tourmente

Deuxième partie

Valentino Mattioli, 11 ans, habite Parme, avec sa tante Clelia. Sa mère, d'origine autrichienne et pianiste, est toujours partie pour les concerts qu'elle donne régulièrement avec le violoniste Giuliano Taddei, son amant. Quant à son père, Vittorio, frère de Clelia, la guerre l'a fait prisonnier en Afrique. Mais Tante Clelia meurt sous les bombes et Valentino est confié à son ancienne nourrice et à Don Gabriele, un brave curé qui un jour est condamné à mort par les Allemands. Valentino s'interpose entre lui et les fu-

22.30 L'amour en France Radiographie d'un meurtre.

0.25 Journal - Météo 0.45 Les enfants du rock 1.45 Le bar de la plage

2.45 No smoke, no drink, no sex 3.15 Que le meilleur gagne plus 3.50 24 heures d'info

4.05 Stade 2 5.00 Dessin animé 5.05 L'homme caché

### La Six

6.45 M6 expres 7.45 Dessins animés, 9.05 M6 boutique

9.20 Boulevard des clips 11.00 Cagney et Lacey 12.00 Murphy Brown 12.25 Ma sorcière bien-aimée

13.00 Roseanne 13.25 Madame est servie 13.50 Les années FM 14.30 Emission musicale

17.15 Flash-back rock 17.35 Campus show 18.05 Soko, brigade des stups 19.00 La petite maison

dans la prairie 19.55 Six minutes 20.00 Madame est servie 20.35 Ciné 6

#### A 20 h 40

### Les Bootleggers

Film américain.

Incarcéré dans un pénitencier bande, Gator McKlusky apprend que son jeune frère a été lâchement assassiné par le shérif Connors. Ce dernier étant soupçonné par les autorités fédérales de corruption à grande échelle, Gator obtient une remise de peine à

condition de les aider à

confondre le shérif véreux...

22.50 Le cheik rouge Film de F. Cerchio. 0.05 Culture rock

4.05 Nouba

0 30 Jazz 6 1.10 6 minutes première heure 1.25 Culture pub

1.50 La terre des mille colères 2.15 Le glaive et la balance 3.10 Les défis de l'océan

4.30 Destination Cap-Vert

#### 5.25 La Corse l'île sans rivage CANAL ALPHA +

20.02 Journal régional Actualités de la région, par Eliane Schnetz. 20.30 La minute du jardinier 20.31 La météo

20.35 La Révolution: oui, mais laquelle? Pierre Chaunu, professeur à la Sorbonne et Jean Brun, philosophe, nous parleront de plusieurs révolutions et apporteront une réflexion sur Jésus-Christ, celui qui révolutionne les cœurs.

### France 3

8.00 Les vacances de M. Lulo! 10.00 Les aventures de Tintin Le trésor de Rackham le

Rouge (en anglais, sous-titré). 10.25 Les Golden Girls (série) 10.50 Les défis de la vie

La parade nuptiale 11.05 Les incorruptibles (série) La dix-septième voix 12.00 Les titres de l'actualité

12.05 Estivales Mémoire de Lure 12.45 Journal

13.00 Sports 3 images 13.25 Les vacances de M. Lulo! 14.25 Durrell en Russie (série)

Le désert rouge. 14.40 Les chevaliers de la nuit(série) 15.40 Gavilan (série)

Un ami, c'est sacré 16.30 40° à l'ombre de la Trois En direct de Nice.

18.30 Questions pour un champion 19.00 Le 19-20 de l'information

20.00 Tom and Jerry kids 20.15 La classe

### A 20 h 45

La main droite

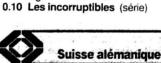
du diable Film de Costa-Gavras, (1988). Chicago, Sam Kraus, animateur de radio connu pour ses émissions provocatrices, est assassiné dans un parking par plusieurs inconnus cagoulés appartenant à une organisation para-militaire dénommée ZQG. Cathy Weaver, agent du FBI, est chargée d'enquêter sur

22.50 Soir 3

le meurtre.

23.15 Océaniques Les jardins du Luxembourg. Documentaire.

Situé au cœur du quartier des collèges, ce jardin du soleil et de la lumière domine légèrement la ville



9.50 Der Jäger von Fall (film). 11.15 Swing and talk. 12.15 Nordwestschweizerisches Jodlerfest. 14.00 Schulfernsehen. 15.15 Telekurs. 15.25 Bodeständigi Choscht. 16.00 Tagesschau. 16.05 Forum. 16.50 Das Spielhaus. 17.15 7000 km Sa-fari. 17.40 Gutenacht-geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Unsere Hagenbecks. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 20.00 Risiko. 21.05 Time out. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 Broadway Bill (film).



### Allemagne 1

6.00 Morgenmagazin. 9.00 ARD-Vormittagsprogramm. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Kinderprogramm. 15.00 Tagesschau. 15.03 André und Ursula (film). 16.20 Cartoons im Ersten. 16.30 Vale Tudo, 17.00 Punkt 5, 17.25 Regional programme. 19.58 Heute im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Wunder der Erde, 21.00 Report, 21.45 In der Hitze der Nacht. 22.30 Tagesthemen.



Allemagne 2

6.00 Morgenmagazin. 9.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Die Fraggles. 14.10 Wunderbarer Planet. 14.55 Matlock. 15.40 Vorsicht, Falle! 16.03 Alf. 16.25 Logo. 16.35 Ökowelt. 17.00 Heute. 17.10 Sport heute. 17.15 Länderjournal. 17.50 Ein Fall für zwei. 19.00 Heute 19.25 Ein perfekter keiner Mord. 21.00 Auslandsjournal. 21.45 Heute-Journal. 22.15 American Werewolf (film). 23.50 Zeugen des Jahrhunderts. 0.50 Heute. 0.55 Bilder, die Geschichte machten.

### SW3

Allemagne 3

15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Alles was Recht ist. 16.00 Mary Special. 16.30 Sag die Wahrheit. 17.00 Vorsicht, frisch gewachst. 17.30 Sesamstrasse. 18.00 Die Leute vom Domplatz. 18.25 Das Sandmännchen 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Auslandsgeschichten. 19.30 Teleglobus. 20.00 Lindenstras-se. 20.30 Abendschau. 21.00 Nachrichten. 21.15 Familiensache (film). 22.55 Nachtausgabe. 23.55 Report aus Baden-Baden. 0.40 Aktuell.

**Arte** 

17.00 La vie RFA Documentaire de Harun Farocki, (1989).

19.00 Hypermachine Documentaire de Manfred Waffender, (43').

19.45 Quarts d'heure mathématiques

Le Compteur de sable. Du calcul infinitésimal à l'ana lyse non-standard, réalisé par Jean-Louis Gonnet. Qui peut compter les grains de sable de mer? Qui peut compter les étoiles du ciel? Peut-on attendre, dans cette perspective, attendre des mathématiques qu'elles deviennent la «science rigoureuse de l'approxima-

20.00 Alephah

Court métrage d'animation réalisé par Gérald Frydman,

(13').20.15 Le cheval de fer Court métrage d'animation réalisé par Gérald Frydman,

20.30 8½ journal

#### A 20 h 40 Ma nuit

chez Maud Film d'Eric Rohmer, (1969 h 50). Avec Jean-Louis Trintignant, Françoise Fabian, Marie-Christine Bar-

Le narrateur, ingénieur ca-tholique d'une trentaine d'années revient s'établir à Clermont-Ferrand après un séjour de plusieurs années à l'étranger. Un jour, il remarque à la messe une jeune fille blonde, Françoise. Sans rien savoir d'elle, il décide d'en faire son épouse et de lui être dès à présent fidèle.

22.30 Macao Film suisse-allemand de Clemens Klopfenstein, (1989 - 1



Suisse italienne 6.30 Textvision. 13.00 TG flash. 13.05 L'impareggiabile giudice Franklin. 13.35 Passioni. 14.05 II

giustiziere della strada. 14.55 Le isole della dea del fuoco. 15.45 Cuori senza età. 16.10 Textvision. 16.15 II terzo drago (film). 17.30 Senza scrupoli. 18.00 Per i bambini. 18.30 Per i ragazzi. 19.00 II quotidia-no. 20.00 Telegiornale. 20.25 Dempsey. 21.55 Heimat. 22.55 TG

sera. 23.10 Ciclismo: campionati

mondiali su pista. 23.25 Festa Mediterranea. 0.25 Textvision.

6.50 Uno mattina estate. 9.00 Telegiornale Uno. 9.05 La zia di Frankenstein. 10.00 Telgiornale Uno. 10.05 C'era una volta... io Renato Rascel. 11.15 Hallo Kitty. 11.30 Ver-Telegiornale Uno. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Tu partirai con me (film). 15.35 Dietro la porta chiusa (film). 17.10 Big estate! 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Atlante DOC. 19.05 Venezia cinema. 19.40 Il naso di Cleo-

patra. 20.00 Telegiomale Uno. 20.40 Lassu qualcuno mi ama (film).

22.40 Telegiornale Uno. 22.55 Notte

rock. 24.00 Telegiornale Uno. 0.30

Appuntamento al cinema. 0.40 Ci-

clismo: campionato mondiale su

Italie 1

pista, da Valencia.

Espagne

15.00 Telediario 1. 15.30 Amo y señor. 16.15 Estamos de vacaciones. 18.00 Juego de niños. 18.30 El palenque. 19.00 Arte y tradi-ciones populares. 19.15 Luisana mia. 20.00 Sin vergüenza. 20.30 El menu de cada dia de Karlos Arguiñano. 21.00 Telediario 2. 21.30 Caliente. 22.30 Devorame 2. 23.15 Tendido cero. 23.45 Linea 900. 0.15

EUROSPORT

Diario noche.

**Eurosport** 

9.00 Golf. 11.00 Cyclisme. 13.00 International motorsport. 14.00 Trans world sport. 15.00 Voile. 17.00 Automobilisme. 19.00 Golf. 20.00 Cyclisme. 22.00 Football. 23.00 Boxe. 24.00 Eurofun. 0.30 Eurosport news.

Tensions croissantes entre le Nord miséreux et le Sud florissant

# La fièvre sécessionniste s'empare du Brésil

Le Brésil dériverait-il vers les Balkans? C'est ce que l'on pourrait conclure à l'examen de commandée l'enquête par le magazine «Istoé Senhor» et réalisée en novembre dernier par l'Institut Bonilha, de Curitiba. Un sondage mené dans les quatre capitales et quatre villes de l'intérieur des Etats les plus méridionaux du géant latino-américain, Paulo, Paranà, Santa Catarina et Rio Grande do Sul, a révélé que, s'ils étaient consultés, 41% des sudistes voteraient en faveur de la création d'un Brésil du Sud ou Brasul, 46% y seraient opposés, 16% avouent leur indécision.

**Olivier COLOMBANI** InfoSud

**DEMAIN:** 

la Russie

**TERRE PROMISE** 

L'immigration européenne a commencé en 1818, sous l'im-

pulsion de l'empereur Joào VI, désireux de peupler les vastes étendues du sud du Brésil pour affermir les positions du Portugal face aux visées espagnoles.

Deux mille Suisses répondent à l'appel les premiers. L'empe-reur leur donne des terres, des

graines, du bétail, des vivres et de l'argent à une condition:

qu'ils soient catholiques. On

les préfère aux Chinois, car

l'Empire portugais entend bien

«blanchir la race» déjà «mena-

cée» par trois siècles de métis-

sage. En 1824, Dom Pedro 1er

fait venir 1000 Allemands qui

s'installent dans les mêmes

L'abolition de l'esclavage en

1888 donne un nouveau souf-fle à l'immigration. Cette année

historique correspond à une

année noire pour l'économie

italienne. Des familles entières

de Piémontais, de Vénitiens,

affluent vers São Paulo pour

«faire l'Amérique» dans les grandes exploitations de café.

Ils supportent tout: les affres de

la traversée, les humiliations à

la douane et à la Maison des

immigrés. Arrivés à la cam-

pagne, ils se retrouvent sou-

vent sous la coupe d'un feitor (contremaître) qui les traite

comme des esclaves blancs.

Mais ils se rebellent. Le gou-

vernement italien reçoit telle-

ment de plaintes qu'en 1902, il

supprime les subventions à l'émigration. Déterminés à res-

ter dans ce «pays de cocagne», les Italo-Brésiliens quitteront

prestement la terre pour la ville.

Au début du siècle, à Sào Pau-

lo, les Vénitiens ont leur quar-

tier, les Napolitains, le leur. On

journaux les informent dans la

langue du «bel paese». Après

s'être démenés dans tous les

petits métiers, les Italo-pau-

listes deviennent les premiers mécaniciens, chauffeurs, entrepreneurs, industriels. Leurs compatriotes moins chanceux fondent les premiers syndicats de travailleurs au Brésil.

Mais tout ne va pas sans difficultés. Vers 1830, une colonie d'Allemands est décimée par des Noirs dans le Pernambouc.

Pendant la Première Guerre mondiale, le Brésil soutient les

Alliés. Cela consiste surtout à

imposer les pires exactions aux

Allemands et aux Italiens. Dans

les années trente, des milliers

de juifs et d'anti-nazis alle-

mands se réfugient au Brésil,

non sans crainte, car le dicta-

teur Getulio Vargas ne cache

pas son admiration pour Hitler

et Mussolini. Mais sous la

pression des Etats-Unis, le

Brésil envoie un corps expédi-

tionnaire participer au débar-

quement allié en Sicile. Appre-

nant que leurs troupes se font

massacrer à Monte Cassino, les

Brésiliens lancent de véritables

pogroms contre les Allemands

de Santa Catarina. En réaction, ces colons qui avaient fait

montre d'une énergique volon-

té d'assimilation, retirent leurs

enfants des écoles et refusent

de parler portugais. Ce qui ex-

plique l'accent guttural de

nombreux sudistes du Brésil.

'y parle qu'italien. Près de 140

conditions.

**POUR SUISSES** 



En l'absence d'un mouvement politique structuré, ce sondage révèle l'abyssale exaspération des Brésiliens du Sud qui s'estiment défavorisés par un pays dont ils se considèrent comme les éléments les plus perfor-

Les statistiques du Tribunal superior eleitoral révèlent en effet que les 32.355.000 électeurs de ces Etats n'ont pu envoyer que 150 députés et sénateurs au Congrès fédéral, tandis que 216 élus représentent les 5.340.000 citoyens des régions Nord et Nordeste. La raison: la Constitution de 1988 plafonne à 70 sièges fédéraux, la représentation d'un Etat, quelle que soit sa population, garantissant ainsi la surreprésentation des Etats moins peuplés du Brésil tropical. Or, les Etats du Sud qui abritent le tiers des 144 millions de Brésiliens, produisent plus de 52% du PIB national, acquittent 54% des recettes fiscales fédérales mais ne reçoivent que 25% des subventions de Brasilia. Selon Aspasia Camargo, historienne et directrice de la Fondation Getulio Vargas, «le Sud se considère comme une Belgique réduite en esclavage par une Inde».

Odivaldo Alves, président de l'assemblée municipale de Ponta



Manifestation antiprésidentielle

Sousjacente à l'opposition à Fernando Collor de Melo, la fièvre sécessionniste?

(Preysdam)

Grossa, quatrième ville de l'Etat du Paranà, avertit: «Sans une redistribution des recettes fiscales et sans une modification de la répartition des sièges au Congrès fédéral, nous risquons une rupture».

#### UN AUTRE MONDE

C'est que, de São Paulo à la frontière avec l'Uruguay, on est loin du Brésil des cocotiers et des églises baroques. Colonisé il y a à peine plus de 150 ans, ces régions de climat tempéré se sont peuplées d'Italiens, d'Allemands, de Polonais, etc. Les rues de Blumenau ou de Joinville sont bordées de proprettes maisons à toits pentus, colombages et balcons fleuris de géraniums comme à Strasbourg. Les maisonnettes de lourdes planches plantées dans un aplomb approximatif sur les rives moutonnantes du fleuve Uruguay n'auraient rien d'exotique dans les environs de Cracovie. Ici, on ne délire pas sous les rythmes africains et les paillettes du carnaval, on se noie en culotte de peau, le plumeau au chapeau dans les flots de bière de l'Oktoberfest.

Il n'est donc pas étonnant de trouver dans ce minuscule mais très riche Etat de Santa Catarina, pas moins de 50 mouvements séparatistes qui ont la faveur de 48% des habitants. On

relit les glorieuses pages de la «révolution Farroupilha» qui, entre 1835 et 1845, jeta le Sud dans une véritable guerre de sécession contre l'Empire portugais, avant d'être écrasée. Alves Oliveira, avocat, sociologue, préside l'actuel Parti Farroupilha: «Notre lutte est pacifique et se conduit dans le cadre de la loi. Nous allons demander l'amendement de l'article de la Constitution qui interdit la division du

#### RACISME LARVÉ

Encore plus au Sud, les habitants du Rio Grande do Sul, clament qu'ils entendent vivre comme leurs pères, les fiers «gauchos», gardiens de bétail chevauchant inlassablement à travers la pampa qui commence chez eux avant de couvrir l'Uruguay et l'Argentine. Leur maître à penser est le sociologue Irton Marx, reconverti dans l'édition depuis le succès foudroyant de son livre La République du pampa gaucho (en portugais pampa est masculin). Marx, sans aucun lien avec l'autre, édite un journal financé par quelques chefs d'enimprimer une pétition sous à sa charge la totalité de la dette forme de «cartes d'identité du extérieure du Brésil». Lazaro à ses lecteurs de lui renvoyer. Il ques, va encore plus loin dans affirme en recevoir 700 par «l'innovation»: «De Belo Horimois. «Pourquoi nous séparer? zonte à l'Uruguay, on aurait le

Mais parce que nous sommes supérieurs!»

Le séparatisme sudiste s'appuie, en effet, sur une solide collection de préjugés racistes. En 1816, déjà, le boulanger italien Messeri faisait passer dans la Gazeta do Rio de Janeiro, une publicité vantant les mérites de son établissement de luxe où les pains français, italiens ou espagnols sont pétris «par un appa-reil nouvellement inventé, sans la main-d'œuvre des Noirs qui infectent la pâte avec la sueur qu'ils sécrètent en travaillant».

#### ÉTRANGE «CONTRAT»

Aujourd'hui, dans le sondage de l'institut Bonilha, 80% des habitants de São Paulo avouent leur désir de vivre dans un pays qui ne comprendrait plus aucun nordestin ni autre nordiste. A 95 kilomètres de là, la petite bourgade de Bragança Paulista compte 27% de séparatistes et 51% de racistes anti-nordestins. L'avocat Hélio Judar, d'ascendance italo-syrienne, propose un contrat: «L'Etat de São Paulo devient indépendant, mais pour ne pas abandonner ces treprises de la région. Il a fait malheureux à leur sort, il prend Pampa Gaucho» qu'il demande Leite, revendeur de pneumati-

Brasul, de là jusqu'au Venezuela, on louerait le tout pour 99 ans à Israël. Ils ont le savoirfaire dont nous sommes dépour-

Emir Calluf est psychothérapeute à Curitiba, capitale du Paranà, le grenier à soja du Brésil. De quelques jours de vacances sur les plages bahianaises, il rapporte de diagnostic définitif: (104 ans après l'abolition de l'esclavage, rien n'a changé. Les nègres se vautrent toujours dans l'indolence, la crasse, la délinquance, simplement occupés à leur fonction de reproduction bestiale». Sa solution miracle: l'eugénisme. «La science nous a appris à sélectionner les meilleurs taureaux reproducteurs. Pourquoi ne le ferait-on pas avec les humains?»

#### **INHUMAINS**

De quoi faire frémir Antonio Carlos Magalhaes, tout puissant gouverneur de Bahia: «Ces criminels n'ont aucune notion de l'Histoire ni la moindre humanité». Pour le publicitaire Zeno J. Otto, le vieux chef est justement la cible rêvée de toutes ces attaques. «Si l'on coupe les vivres à ces professionnels du détournement de fonds fédéraux, ils seront contraints de rendre leurs Etats plus efficaces afin de pouvoir se servir chez eux. Tout le monde y gagnera.»

## Dérive de l'économie nationale

L'affirmation séparatiste atteste de l'exaspération profonde du peuple brésilien face à ses dirigeants. Entre deux appels à la moralisation administrative et à l'efficacité économique, le Brésil fait ses comptes. En 1991, 2,5 millions d'emplois ont été perdus. Les taux d'intérêt s'envolent vers 540%. Le salaire minimal est tombé de 63 dollars en janvier à 40 dollars en décembre. Le PIB tournait autour de 400 milliards de dollars, soit 4% de moins qu'en 1990. Les prix explosent: le loyer, + 203%; l'eau, + 383%; l'électricité, +312%; le téléphone, + 298,5%, et ainsi de suite.

#### SOUS-DÉVELOPPEMENT

«L'action gouvernementale s'attache bien plus à combattre l'inflation qu'à construire un nouveau modèle de développement», observe Mario Arruda,

brésilien de la propriété industrielle. Rien n'incite les entrepreneurs brésiliens à comprendre et à suivre les tendances du marché international. Créées pour la plupart dans les années cinquante, les grandes entreprises brésiliennes arrivent aujourd'hui à l'âge de la remise en question. Votorantim, le plus grand groupe industriel brésilien reste douze fois inférieur à son homologue sud-coréen Samsung. Selon la Banque nationale de développement économique et social (BNDES), les entreprises brésiliennes devraient consacrer entre six et huit milliards de dollars par an à la recherche-développement pour se mettre à niveau.

Les entrepreneurs stigmatisent le poids de l'omniprésente bureaucratie gouvernementale.

ex-président de l'Inpi, l'Institut Sous la vague néo-libérale, l'appareil d'Etat reste colossal et semble figé. Dans le seul secteur des infrastructures, un univers composé de quelque 170 entreprises publiques employant 66.000 salariés, on s'estime complètement dépassé par les événe-

> L'année de l'environnement au Brésil a commencé sous des pluies diluviennes. Elles ont provoqué des glissements de terrain en série, interrompant le trafic sur les axes principaux, surtout dans le Minas Gerais et le Nordeste, ce dernier passant de la pire sécheresse depuis 1983 à des inondations catastrophiques. L'an passé, on relevait déjà que 30% des 50.000 km du réseau routier fédéral avaient atteint le point de non-retour. On envisage la privatisation de certains troncons.

#### **ÉCOLE SINISTRÉE**

Autre secteur sinistré, l'éducation. Du fait de l'inflation, le pouvoir d'achat des Brésiliens équivaut à peine au quart de celui de leurs parents dans les années quarante. Les classes moyennes retirent leurs enfants des écoles privées devenues inabordables et s'efforcent de les inscrire dans les établissements publics. Ce sont 1.500.000 jeunes qui affluent vers un secteur public déjà saturé, aux enseignants mal formés et sous-payés, aux bâtiments en ruines. Dans l'école Ivo Zanlorenzi de Curitiba, les élèves risquent de recevoir à tout moment, des morceaux de plafond sur la tête. Les laboratoires ne fonctionnent plus. La bibliothèque attend sa bibliothécaire et la directrice doit emporter la télévision et le magnétoscope chez elle par crainte des vols. On est loin de

l'école Pedro II de Rio, publique elle aussi, mais dotée d'un théâtre de 700 places, ou du centre éducatif du secteur Est de Brasilia où les élèves apprennent l'anglais en direct des Etats-Unis par satellite.

#### REMÈDE PIRE **QUE LE MAL**

Dans ce contexte, Marcus Valle, représentant de l'Ordre des avocats brésiliens, à Bragança Paulista, a bien du mal à convaincre ses concitoyens que la profondeur même de la crise impose le maintien de l'unité nationale. De puissants correctifs sont certes nécessaires, mais, pour lui «se séparer revient à se libérer des miséreux, mais pas de la misère. C'est comme surprendre sa femme au lit avec un autre, et vendre le lit pour résoudre le problème».

O. C.